

DDJ-RZ

DJ Controller
Contrôleur pour DJ
DJ Controller
DJ Controller
DJ Controller
Controlador DJ
Controlador para DJ
DJ Контроллер

<http://www.pioneerdj.com/>

<http://rekordbox.com/>

The Pioneer DJ site shown above offers FAQs, information on software, and various other types of information and services to allow you to use your product in greater comfort.

For the latest version of the rekordbox software, access rekordbox.com and download the software from there.

Le site Pioneer DJ indiqué ci-dessus propose une FAQ, des informations sur le logiciel et divers types d'informations et de services qui permettent une utilisation plus confortable de ce produit.

Pour la toute dernière version du logiciel rekordbox, accédez à rekordbox.com et téléchargez le logiciel de ce site.

Die oben angegebene Pioneer DJ-Website enthält häufig gestellte Fragen, Informationen über Software und andere wichtige Informationen und Dienste, die Ihnen helfen, Ihr Produkt optimal zu verwenden.

Für die neueste Version der rekordbox-Software gehen Sie zu rekordbox.com und laden die Software von dort herunter.

Il sito Pioneer DJ indicato qui sopra offre una sezione FAQ, informazioni sul software ed informazioni e servizi di vario tipo, per permettere un uso più confortevole dei nostri prodotti.

Per ottenere la più recente versione del software rekordbox, accedere a rekordbox.com e scaricare il software di lì.

Op bovengenoemde Pioneer DJ website vindt u FAQ's, informatie over software, en andere informatie en diensten voor nog meer gebruiksgemak van uw product.

Ga voor de nieuwste versie van de rekordbox-software naar rekordbox.com en download de software van deze site.

El sitio de Pioneer DJ indicado más arriba tiene una sección con las preguntas más frecuentes, y además ofrece información del software y varios tipos de información y servicios para que usted pueda usar su producto con la mayor comodidad.

Para la versión más reciente del software rekordbox, acceda a rekordbox.com y descargue el software desde allí.

O site da Pioneer DJ mostrado acima oferece FAQs, informações sobre o software e outros tipos de informações e serviços para permitir utilizar o produto com um maior conforto.

Para obter a versão mais recente do software rekordbox, acesse a rekordbox.com e transfira o software a partir daí.

Указанный выше сайт Pioneer DJ содержит ответы на часто задаваемые вопросы, информацию о программном обеспечении и различную другую информацию, а также предлагает услуги, чтобы вы могли с большим комфортом пользоваться приобретенным изделием.

Относительно самой последней версии программного обеспечения rekordbox зайдите на rekordbox.com и загрузите оттуда программное обеспечение.



Operating Instructions (Quick Start Guide)

Mode d'emploi (Guide de démarrage rapide)

Bedienungsanleitung (Kurzanleitung)

Istruzioni per l'uso (Guida di avvio veloce)

Handleiding (Snelstartgids)

Manual de instrucciones (Guía de inicio rápido)

Manual de instruções (Guia de início rápido)

Инструкции по эксплуатации (Краткое руководство пользователя)

CAUTION

TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

D3-4-2-1-1_B1_En

WARNING

This equipment is not waterproof. To prevent a fire or shock hazard, do not place any container filled with liquid near this equipment (such as a vase or flower pot) or expose it to dripping, splashing, rain or moisture.

D3-4-2-1-3_A1_En

WARNING

This product equipped with a three-wire grounding (earthed) plug - a plug that has a third (grounding) pin. This plug only fits a grounding-type power outlet. If you are unable to insert the plug into an outlet, contact a licensed electrician to replace the outlet with a properly grounded one. Do not defeat the safety purpose of the grounding plug.

D3-4-2-1-6_A1_En

WARNING

To prevent a fire hazard, do not place any naked flame sources (such as a lighted candle) on the equipment.

D3-4-2-1-7a_A1_En

WARNING

Store small parts out of the reach of children and infants. If accidentally swallowed, contact a doctor immediately.

D41-6-4_A1_En

VENTILATION CAUTION

When installing this unit, make sure to leave space around the unit for ventilation to improve heat radiation (at least 5 cm at top, 5 cm at rear, and 5 cm at each side).

D3-4-2-1-7d*_A1_En

For Europe



If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

K058b_A1_En

For Finland customers

Laitte on liitettävä suojamaadoituskoskettimilla varustettuun pistorasiaan

For Norway customers

Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt

For Sweden customers

Apparaten skall anslutas till jordat uttag

D3-4-2-1-6b_A1_En

Operating Environment

Operating environment temperature and humidity: +5 °C to +35 °C (+41 °F to +95 °F); less than 85 %RH (cooling vents not blocked)

Do not install this unit in a poorly ventilated area, or in locations exposed to high humidity or direct sunlight (or strong artificial light).

D3-4-2-1-7c*_A2_En

CAUTION

The ⏻ switch on this unit will not completely shut off all power from the AC outlet. Since the power cord serves as the main disconnect device for the unit, you will need to unplug it from the AC outlet to shut down all power. Therefore, make sure the unit has been installed so that the power cord can be easily unplugged from the AC outlet in case of an accident. To avoid fire hazard, the power cord should also be unplugged from the AC outlet when left unused for a long period of time (for example, when on vacation).

D3-4-2-2-2a*_A1_En

POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause a fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest service center or your dealer for a replacement.

S002*_A1_En

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

D8-10-1-2_A1_En

Information to User

Alterations or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

D8-10-2_A1_En

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Product Name: DJ Controller

Model Number: DDJ-RZ

Responsible Party Name: PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

SERVICE SUPPORT DIVISION

Address: 1925 E. DOMINGUEZ ST. LONG BEACH, CA 90810-1003, U.S.A.

Phone: 1-800-421-1404

URL: <http://www.pioneerelectronics.com>

D8-10-4*_C1_En

Contents

How to read this manual

- Thank you for buying this Pioneer DJ product.
Be sure to read this manual and the Operating Instructions that is available on the Pioneer DJ site. Both contain important information that you should understand before using this product.
After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.
- In this manual, names of screens and menus displayed on the product and on the computer screen, as well as names of buttons and terminals, etc., are indicated within brackets. (e.g.: [CUE] button, [Files] panel, [MIC1] terminal)
- Please note that the screens and specifications of the software described in this manual as well as the external appearance and specifications of the hardware are currently under development and may differ from the final specifications.
- Please note that depending on the operating system version, web browser settings, etc., operation may differ from the procedures described in this manual.

This manual provides brief descriptions regarding the names of parts on this unit and the connections between this unit and peripherals. For more detailed instructions on using this unit, see the Operating Instructions for this unit. For instructions on operating the rekordbox software, see the rekordbox software's manual.

- For obtaining the Operating Instructions for this unit and rekordbox software's manual, see *Acquiring the manual* (p.5).

01 Before start

Features	5
What's in the box	5
Acquiring the manual	5
Preparing the software	5
Names of Parts	6

02 Connections

Example of connections	9
Connections	10

03 Additional information

Changing the settings	11
Troubleshooting	11
About trademarks and registered trademarks	11
Cautions on copyrights	11
Specifications	11

Before start

Features

This unit is an all-in-one DJ controller designed specifically for rekordbox dj. It's interfaces incorporating various controls such as "BIG JOG", "PERFORMANCE PADS" and 4-channel mixer are positioned with room to spare to allow for more individualistic DJ performances using rekordbox dj.

Also, the unit provides "SOUND COLOR FX" and "OSC SAMPLER" functions so that original arrangements can be added to the music being played back.

Furthermore, numerous input and output terminals support a variety of DJ styles. Featuring aluminum material for the top panel, the design makes the unit look high quality, which is appropriate in a variety of scenes such as nightclubs, home parties, etc.

- rekordbox
 - rekordbox is a composite software that enables track management and DJ performances.
- rekordbox dj
 - The DJ performance function of rekordbox is called rekordbox dj. Enter the license key included with this product to use rekordbox dj.

What's in the box

- Power cord
- USB cable^[1]
- Operating Instructions (Quick Start Guide) (This document)
- Warranty (for some regions only)^[2]
- rekordbox dj license key

[1] Only one USB cable is included with this unit.

To connect two units, use a cable conforming to USB 2.0 standards.

[2] The included warranty is for the European region.

Cautions

The license key cannot be reissued. Be careful not to lose it.

Acquiring the manual

Various instructions are sometimes provided as files in PDF format. Adobe® Reader® must be installed in order to view PDF format files.

Downloading this unit's operating instructions

- 1 Launch a web browser on the computer and access the Pioneer DJ site below.
<http://www.pioneerdj.com/>
- 2 Click the [Support] icon.
- 3 Click the [FIND TUTORIAL & MANUALS] icon.
- 4 Click the [DDJ-RZ] icon in the [CONTROLLER] category.
- 5 Click on the required language on the download page.

Downloading the rekordbox software manual

- 1 Launch a web browser on the computer and access the rekordbox site below.

<http://rekordbox.com/>

- 2 Download the software manual from the rekordbox software manual download page.

For inquiries on rekordbox, see the rekordbox site indicated above.

Preparing the software

About rekordbox

❖ Acquiring rekordbox (Mac/Windows)

- 1 Launch a web browser on the computer and access the rekordbox site below.

<http://rekordbox.com/>

- 2 Download rekordbox from the rekordbox download page.

- 3 Install rekordbox and register the account.

- 4 Activate rekordbox dj.

- For instructions, see the rekordbox software's manual.

To activate the rekordbox dj function, enter the rekordbox dj license key supplied with this product.

About the driver software

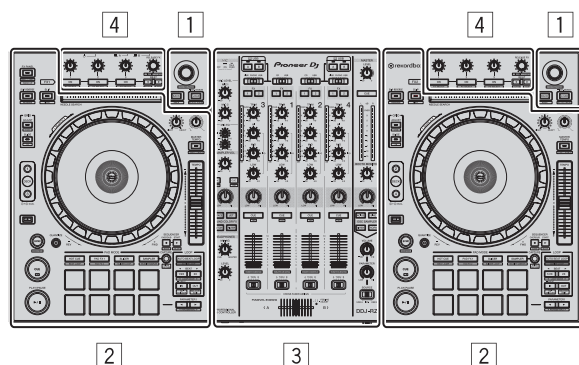
This driver software is an exclusive driver for outputting audio signals from a computer.

❖ Obtaining the driver software

- 1 Launch a web browser on the computer and access the Pioneer DJ site below.
<http://www.pioneerdj.com/>
- 2 Click the [Support] icon.
- 3 Click the [Software & firmware updates] icon.
- 4 Click the [DDJ-RZ] icon in the [CONTROLLER] category.
- 5 After clicking [Drivers], download the latest driver software from the download page.

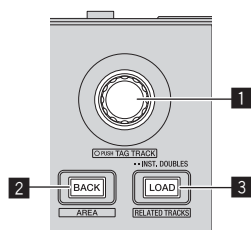
Names of Parts

- For details on the functions of the various buttons and controls, see *Part names and functions* in the Operating Instructions.



- 1 Browser section
- 2 Deck section
- 3 Mixer section
- 4 Effect section

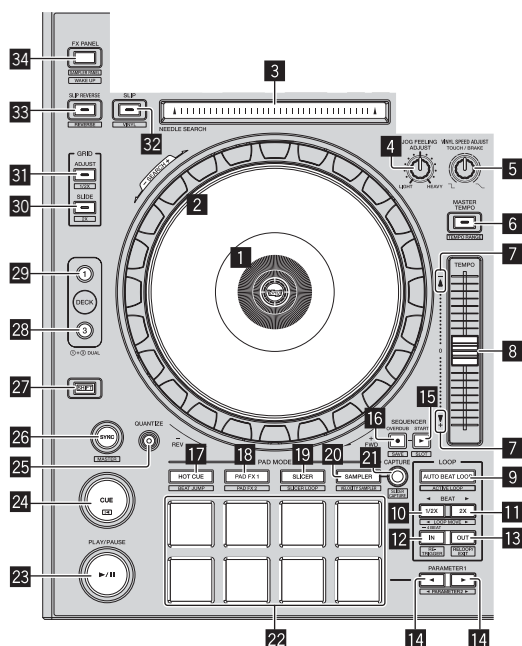
Browser section



- 1 Rotary selector
- 2 BACK button
- 3 LOAD button

Deck section

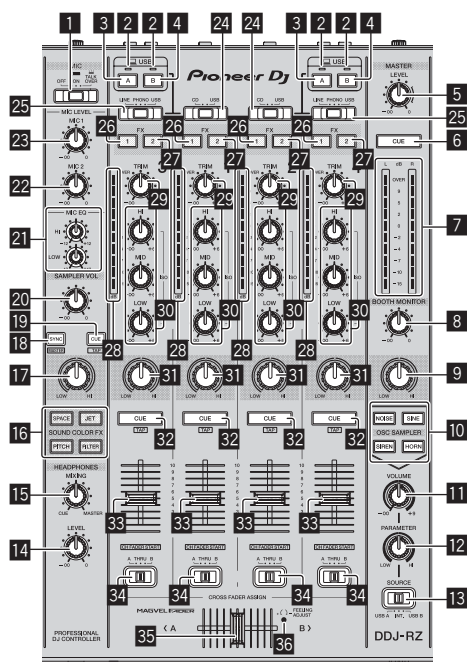
This section is used to control the four decks. The buttons and controls for operating decks 1 and 3 are located on the left side of the controller, those for operating decks 2 and 4 are located on the right side of the controller.



- 1 Jog dial display section
- 2 Jog dial
- 3 NEEDLE SEARCH pad
- 4 JOG FEELING ADJUST control
- 5 VINYL SPEED ADJUST control
- 6 MASTER TEMPO button
- 7 Takeover indicator
- 8 TEMPO slider
- 9 AUTO BEAT LOOP button
- 10 LOOP 1/2X button
- 11 LOOP 2X button
- 12 LOOP IN button
- 13 LOOP OUT button
- 14 PARAMETER◀ button, PARAMETER▶ button
- 15 SEQUENCER START button
- 16 SEQUENCER OVERDUB button
- 17 HOT CUE mode button
- 18 PAD FX1 mode button
- 19 SLICER mode button
- 20 SAMPLER mode button
- 21 CAPTURE button
- 22 Performance pads
- 23 PLAY/PAUSE ►/|| button

- 24 CUE button
- 25 QUANTIZE button
- 26 SYNC button
- 27 SHIFT button
- 28 DECK 3 button
- 29 DECK 1 button
- 30 GRID SLIDE button
- 31 GRID ADJUST button
- 32 SLIP button
- 33 SLIP REVERSE button
- 34 FX PANEL button

Mixer section

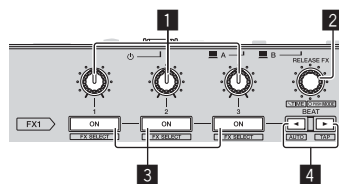


- 1 OFF, ON, TALK OVER selector switch
- 2 USB connection indicator
- 3 USB (A) button
- 4 USB (B) button
- 5 MASTER LEVEL control
- 6 MASTER CUE button
- 7 Master level indicator
- 8 BOOTH MONITOR control
- 9 MASTER OUT COLOR control
- 10 OSC SAMPLER SELECT button
- 11 OSC SAMPLER VOLUME control
- 12 OSC SAMPLER PARAMETER control

- 13 SOURCE selector switch
- 14 HEADPHONES LEVEL control
- 15 HEADPHONES MIXING control
- 16 SOUND COLOR FX buttons
- 17 MIC COLOR control
- 18 SAMPLER SYNC button
- 19 SAMPLER CUE button
- 20 SAMPLER VOL control
- 21 EQ (HI, LOW) controls
- 22 MIC2 control
- 23 MIC1 control
- 24 CD, USB selector switch
- 25 LINE, PHONO, USB selector switch
- 26 FX 1 assign button
- 27 FX 2 assign button
- 28 Channel Level Indicator
- 29 TRIM control
- 30 ISO (HI, MID, LOW) controls
- 31 COLOR control
- 32 Headphones CUE button
- 33 Channel fader
- 34 Crossfader assign selector switch
- 35 Crossfader
- 36 FEELING ADJUST adjustment hole

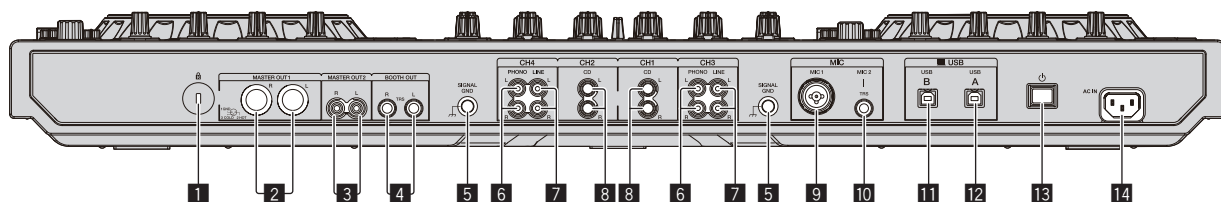
Effect section

This section is used to control the two effect units (FX1 and FX2). Controls and buttons used to operate the FX1 unit are located on the left side of the controller, those used to operate the FX2 unit are located on the right side of the controller. The channels to which the effect is to be applied are set using the effect assign buttons on the mixer.



- 1 Effect parameter controls
- 2 RELEASE FX control
- 3 Effect parameter buttons
- 4 BEAT◀ button, BEAT▶ button

Rear panel



1 Kensington security slot

2 MASTER OUT 1 terminals

3 MASTER OUT 2 terminals

4 BOOTH OUT terminals

5 SIGNAL GND terminal

6 PHONO terminals

7 LINE terminals

8 CD terminals

9 MIC1 terminal

10 MIC2 terminal

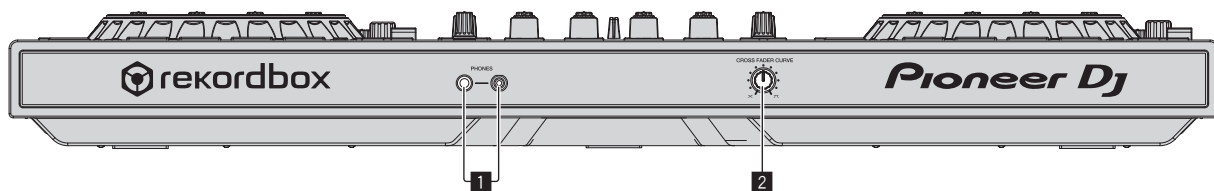
11 USB-B terminal

12 USB-A terminal

13 Power switch

14 AC IN terminal

Front panel



1 PHONES jacks

2 CROSS FADER CURVE selector switch

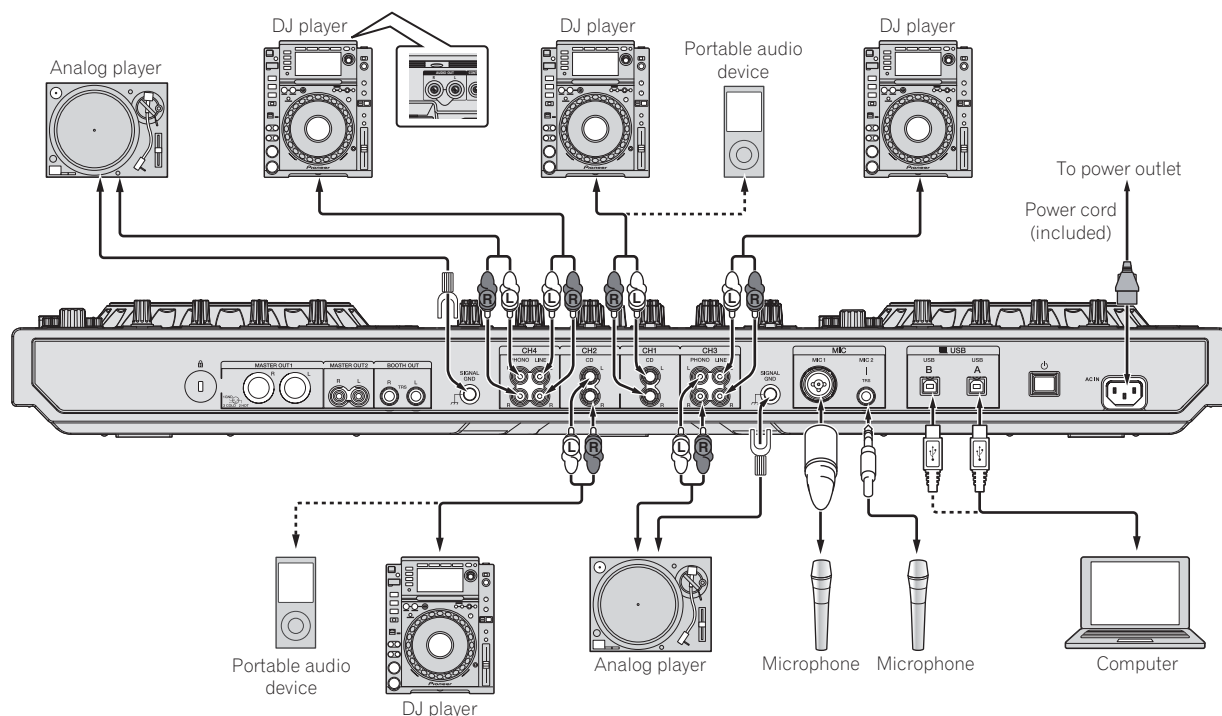
Connections

- Connect the power cord after all the connections between devices have been completed.
Be sure to turn off the power and unplug the power cord from the power outlet whenever making or changing connections.
Refer to the operating instructions for the component to be connected.
- Be sure to use the included power cord.
- Be sure to use the USB cable included with this product or the one that conforms to USB 2.0.

Example of connections

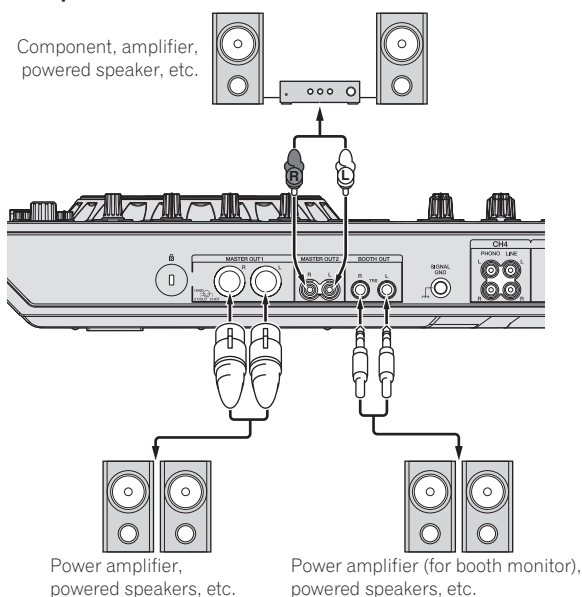
Connecting input terminals

Rear panel

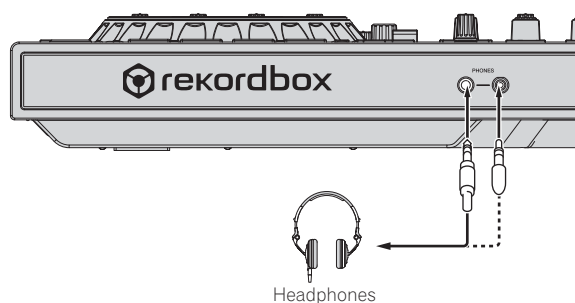


Connecting output terminals

Rear panel



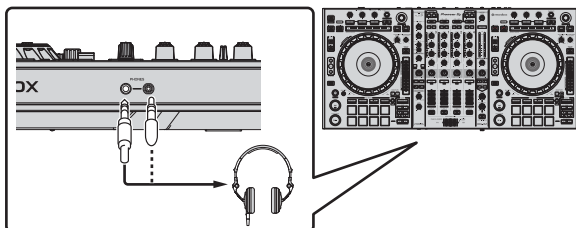
Front panel



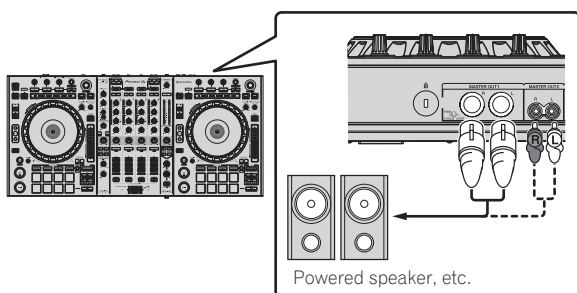
Connections

For information on using this product with rekordbox dj, refer to this product's operating instructions published on the Pioneer DJ site.

1 Connect headphones to one of the [PHONES] terminals.

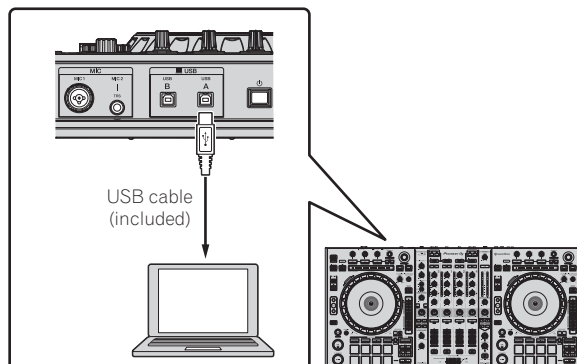


2 Connect powered speakers, a power amplifier, components, etc., to the [MASTER OUT 1] or [MASTER OUT 2] terminals.



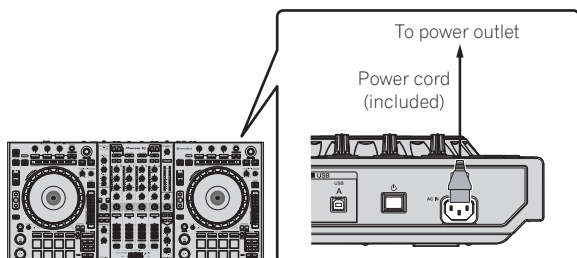
- To output the sound from the [BOOTH OUT] terminals, connect speakers or other devices to the [BOOTH OUT] terminals.
- For details on connecting the input/output terminals, see the Operating Instructions.

3 Connect this unit to your computer via a USB cable.

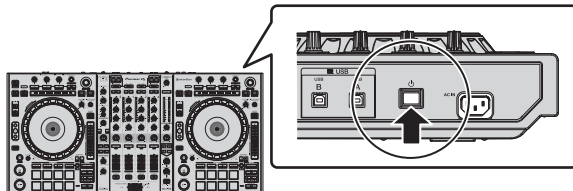


4 Turn on the computer's power.

5 Connect the power cord.



6 Press the [⏻] switch on this unit's rear panel to turn this unit's power on.



Turn on the power of this unit.

- For Windows users
The message [Installing device driver software] may appear when this unit is first connected to the computer or when it is connected to a different USB port on the computer. Wait a while until the message [Your devices are ready for use] appears.

7 Turn on the power of the devices connected to the output terminals (powered speakers, power amplifier, components, etc.).

- When a microphone, DJ player or other external device is connected to input terminals, the power of that device also turns on.

Additional information

Changing the settings

- For detailed instructions on changing this unit's settings, see *Changing the settings* in the Operating Instructions.

Troubleshooting

- If you think that there is something wrong with this unit, check the items in the "Troubleshooting" section of this unit's operating instructions and access the Pioneer DJ site and check [FAQ] for the [DDJ-RZ].
<http://www.pioneerdj.com/>
Sometimes the problem may lie in another component. Inspect the other components and electrical appliances being used. If the problem cannot be rectified, ask your nearest Pioneer authorized service center or your dealer to carry out repair work.
- This unit may not operate properly due to static electricity or other external influences. In this case, proper operation may be restored by turning the power off, waiting 1 minute, then turning the power back on.

About trademarks and registered trademarks

- "Pioneer DJ" is a trademark of PIONEER CORPORATION, and is used under license.

The names of companies and products mentioned herein are the trademarks of their respective owners.

Cautions on copyrights

rekordbox restricts playback and duplication of copyright-protected music contents.

- When coded data, etc., for protecting the copyright is embedded in the music contents, it may not be possible to operate the program normally.
- When rekordbox detects that coded data, etc., for protecting the copyright is embedded in the music contents, processing (playback, reading, etc.) may stop.

Recordings you have made are for your personal enjoyment and according to copyright laws may not be used without the consent of the copyright holder.

- Music recorded from CDs, etc., is protected by the copyright laws of individual countries and by international treaties. It is the full responsibility of the person who has recorded the music to ensure that it is used legally.
- When handling music downloaded from the Internet, etc., it is the full responsibility of the person who has downloaded the music to ensure that it is used in accordance with the contract concluded with the download site.

Specifications

Power requirements	AC 110 V to 240 V, 50 Hz/60 Hz
Power consumption.....	30 W
Power consumption (standby).....	0.4 W
Main unit weight	10.7 kg
Max. external dimensions ...	870 mm (W) × 98.4 mm (H) × 419.5 mm (D)
Tolerable operating temperature	+5 °C to +35 °C
Tolerable operating humidity	5 % to 85 % (no condensation)

Audio Section

Sampling rate.....	44.1 kHz
--------------------	----------

A/D, D/A converter.....	24 bits
Frequency characteristic	
USB, CD/LINE, MIC1, MIC2	20 Hz to 20 kHz
S/N ratio (rated output, A-WEIGHTED)	
USB	111 dB
CD/LINE	97 dB
PHONO	90 dB
MIC1	84 dB
MIC2	84 dB
Total harmonic distortion (20 Hz — 20 kHzBW)	
USB	0.002 %
CD/LINE	0.004 %
Standard input level / Input impedance	
CD/LINE	−12 dBu/47 kΩ
PHONO	−52 dBu/47 kΩ
MIC1	−52 dBu/8.5 kΩ
MIC2	−52 dBu/8.5 kΩ
Standard output level / Load impedance / Output impedance	
MASTER OUT 1	+6 dBu/10 kΩ/390 Ω or less
MASTER OUT 2	+2 dBu/10 kΩ/820 Ω or less
BOOTH OUT	+6 dBu/10 kΩ/390 Ω or less
PHONES	+8 dBu/32 Ω/10 Ω or less
Rated output level / Load impedance	
MASTER OUT 1	24 dBu/10 kΩ
MASTER OUT 2	20 dBu/10 kΩ
Crosstalk	
CD/LINE	82 dB
Channel equalizer characteristic	
HI	−∞ dB to +6 dB (13 kHz)
MID	−∞ dB to +6 dB (1 kHz)
LOW	−∞ dB to +6 dB (70 Hz)
Microphone equalizer characteristic	
HI	−12 dB to +12 dB (10 kHz)
LOW	−12 dB to +12 dB (100 Hz)

Input / Output terminals

CD/LINE Input terminals	
RCA pin jacks.....	4 sets
PHONO input terminals	
RCA pin jacks.....	2 sets
MIC1 terminal	
XLR connector & 1/4" TRS jack	1 set
MIC2 terminal	
1/4" TRS jack	1 set
MASTER OUT 1 output terminal	
XLR connector.....	1 set
MASTER OUT 2 output terminal	
RCA pin jacks.....	1 set
BOOTH OUT output terminal	
1/4" TRS jack	1 set
PHONES output terminal	
1/4" stereo jack	1 set
3.5 mm stereo mini jack	1 set
USB terminals	
B type.....	2 sets
— Be sure to use the [MASTER OUT 1] terminals only for a balanced output. Connection with an unbalanced input (such as RCA) using an XLR to RCA converter cable (or converter adapter), etc., may lower the sound quality and/or result in noise. For connection with an unbalanced input (such as RCA), use the [MASTER OUT 2] terminals.	
— The specifications and design of this product are subject to change without notice.	
• © 2015 Pioneer DJ Corporation. All rights reserved.	



Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

K058b_A1_Fr

ATTENTION

POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE À L'INTÉRIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ UNIQUEMENT.

D3-4-2-1-1_B1_Fr

AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas étanche. Pour éviter les risques d'incendie et de décharge électrique, ne placez près de lui un récipient rempli d'eau, tel qu'un vase ou un pot de fleurs, et ne l'exposez pas à des gouttes d'eau, des éclaboussures, de la pluie ou de l'humidité.

D3-4-2-1-3_A1_Fr

AVERTISSEMENT

Cet appareil est muni d'une fiche de mise à la terre (masse) à trois fils. Comme la fiche présente une troisième broche (de terre), elle ne peut se brancher que sur une prise de courant, prévue pour une mise à la terre. Si vous n'arrivez pas à insérer la fiche dans la prise de courant, contactez un électricien qualifié pour faire remplacer la prise par une qui soit mise à la terre. N'annulez pas la fonction de sécurité que procure cette fiche de mise à la terre.

D3-4-2-1-6_A1_Fr

AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'incendie, ne placez aucune flamme nue (telle qu'une bougie allumée) sur l'appareil.

D3-4-2-1-7a_A1_Fr

Milieu de fonctionnement

Température et humidité du milieu de fonctionnement : De +5 °C à +35 °C (de +41 °F à +95 °F) ; Humidité relative inférieure à 85 % (orifices de ventilation non obstrués)

N'installez pas l'appareil dans un endroit mal ventilé ou un lieu soumis à une forte humidité ou en plein soleil (ou à une forte lumière artificielle).


D3-4-2-1-7c*_A1_Fr

PRÉCAUTION DE VENTILATION

Lors de l'installation de l'appareil, veuillez à laisser un espace suffisant autour de ses parois de manière à améliorer la dissipation de chaleur (au moins 5 cm sur le dessus, 5 cm à l'arrière et 5 cm de chaque côté).

D3-4-2-1-7d*_A1_Fr

ATTENTION

L'interrupteur  de cet appareil ne coupe pas complètement celui-ci de sa prise secteur. Comme le cordon d'alimentation fait office de dispositif de déconnexion du secteur, il devra être débranché au niveau de la prise secteur pour que l'appareil soit complètement hors tension. Par conséquent, veuillez à installer l'appareil de telle manière que son cordon d'alimentation puisse être facilement débranché de la prise secteur en cas d'accident. Pour éviter tout risque d'incendie, le cordon d'alimentation sera débranché au niveau de la prise secteur si vous prévoyez une période prolongée de non utilisation (par exemple avant un départ en vacances).

D3-4-2-2-2a*_A1_Fr

AVERTISSEMENT

Gardez les pièces de petite taille hors de la portée des bébés et des enfants. En cas d'ingestion accidentelle, veuillez contacter immédiatement un médecin.

D41-6-4_A1_Fr

NOTE IMPORTANTE SUR LE CÂBLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

S002*_A1_Fr

Sommaire

Comment lire ce manuel

- Merci d'avoir acheté ce produit Pioneer DJ.
Veuillez à lire ce manuel et le mode d'emploi disponible sur le site Pioneer DJ. Ces deux documents contiennent des informations importantes que vous devez comprendre avant d'utiliser ce produit. Cela fait, conservez le mode d'emploi de façon à pouvoir vous y référer en cas de nécessité.
- Dans ce manuel, les noms d'écrans et de menus s'affichant sur le produit et sur l'écran de l'ordinateur, de même que les noms de touches et de prises, etc. sont indiqués entre parenthèses. (Ex. : Touche **[CUE]**, panneau **[Files]**, prise **[MIC1]**)
- Veuillez noter que les écrans et les caractéristiques techniques du logiciel décrit dans ce manuel, ainsi que l'aspect externe et les caractéristiques techniques du matériel sont en cours de développement de sorte que les caractéristiques finales peuvent être différentes.
- Veuillez noter que selon la version du système d'exploitation, les réglages du navigateur web, etc., le fonctionnement peut être différent des marches à suivre indiquées dans ce mode d'emploi.

Ce manuel décrit brièvement les noms des éléments de cet appareil et les raccordements entre cet appareil et des périphériques. Pour des instructions plus détaillées sur l'utilisation de cet appareil, reportez-vous au mode d'emploi de cet appareil. Pour les instructions sur le fonctionnement du logiciel rekordbox, reportez-vous au manuel du logiciel rekordbox.

- Pour obtenir le mode d'emploi de cet appareil et le manuel du logiciel rekordbox, reportez-vous à *Obtention du manuel* (p. 4).

01 Informations préliminaires

Caractéristiques.....	4
Contenu du carton d'emballage	4
Obtention du manuel	4
Préparation du logiciel	4
Noms des éléments.....	5

02 Raccordements

Exemple de raccordements.....	8
Raccordements	9

03 Informations supplémentaires

Changement des réglages.....	10
En cas de panne	10
À propos des marques commerciales et des marques déposées.....	10
Précautions concernant les droits d'auteur	10
Spécifications.....	10

Informations préliminaires

Caractéristiques

Cet appareil est un contrôleur DJ tout-en-un spécifiquement conçu pour rekordbox dj. Ses interfaces composées de diverses commandes, comme "GROS JOG", "PADS PERFORMANCE" et la table de mixage à 4 canaux, sont suffisamment espacées pour permettre des performances DJ plus individualisées à l'aide de rekordbox dj.

Cet appareil dispose également des fonctions "SOUND COLOR FX" et "OSC SAMPLER" permettant d'ajouter des arrangements originaux à la musique en cours de lecture.

En outre, les nombreuses prises d'entrée et de sortie prennent en charge divers styles DJ. Avec son panneau supérieur en aluminium, le design de cet appareil lui donne un aspect haut de gamme adapté à diverses scènes, telles que les boîtes de nuit, soirées à domicile, etc.

- rekordbox
 - rekordbox est un logiciel composite permettant la gestion des pistes et des performances DJ.
- rekordbox dj
 - La fonction de performances DJ de rekordbox s'appelle rekordbox dj. Saisissez la clé de licence fournie avec ce produit pour utiliser rekordbox dj.

Contenu du carton d'emballage

- Cordon d'alimentation
- Câble USB^[1]
- Mode d'emploi (Guide de démarrage rapide) (ce document)
- Garantie (pour certaines régions seulement)^[2]
- Clé de licence de rekordbox dj

- [1] Un seul câble USB est fourni avec cet appareil.
Pour connecter deux appareils, utilisez un câble conforme aux normes USB 2.0.
- [2] La garantie incluse est destinée à la région européenne.

Attention

La clé de licence ne peut pas être redélivrée. Veuillez à ne pas la perdre.

Obtention du manuel

Les différents modes d'emploi sont parfois fournis sous forme de fichiers PDF. Adobe® Reader® doit être installé pour pouvoir consulter les fichiers au format PDF.

Téléchargement de ce mode d'emploi

1 Lancez votre navigateur web sur l'ordinateur et accédez au site Pioneer DJ suivant.

<http://www.pioneerdj.com/>

2 Cliquez sur l'icône [Support].

3 Cliquez sur l'icône [FIND TUTORIAL & MANUALS].

4 Cliquez sur l'icône [DDJ-RZ] dans la catégorie [CONTROLLER].

5 Cliquez sur la langue souhaitée sur la page de téléchargement.

Téléchargement du manuel du logiciel rekordbox

1 Lancez un navigateur Web sur l'ordinateur et accédez au site de rekordbox suivant.

<http://rekordbox.com/>

2 Téléchargez le manuel du logiciel depuis la page de téléchargement du manuel du logiciel rekordbox.

Pour toute demande d'informations au sujet de rekordbox, consultez le site de rekordbox indiqué ci-dessus.

Préparation du logiciel

À propos de rekordbox

❖ Acquisition de rekordbox (Mac/Windows)

1 Lancez un navigateur Web sur l'ordinateur et accédez au site de rekordbox suivant.

<http://rekordbox.com/>

2 Téléchargez rekordbox depuis la page de téléchargement de rekordbox.

3 Installez rekordbox et enregistrez le compte.

4 Activez rekordbox dj.

- Pour les instructions, reportez-vous au manuel du logiciel de rekordbox.

Pour activer la fonction de rekordbox dj, saisissez la clé de licence de rekordbox dj fournie avec ce produit.

À propos du pilote

Ce logiciel est un pilote prévu exclusivement pour transmettre des signaux audio de l'ordinateur.

❖ Obtention du pilote

1 Lancez votre navigateur web sur l'ordinateur et accédez au site Pioneer DJ suivant.

<http://www.pioneerdj.com/>

2 Cliquez sur l'icône [Support].

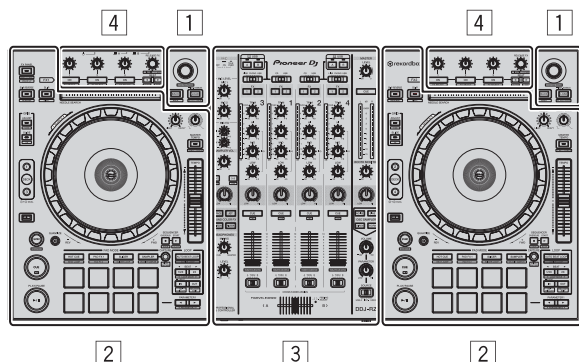
3 Cliquez sur l'icône [Software & firmware updates].

4 Cliquez sur l'icône [DDJ-RZ] dans la catégorie [CONTROLLER].

5 Cliquez sur [Drivers], puis téléchargez le pilote le plus récent depuis la page de téléchargement.

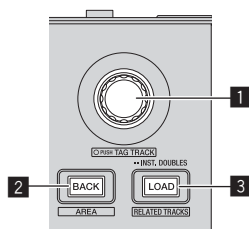
Noms des éléments

- Pour plus de détails sur les fonctions des diverses touches et commandes, reportez-vous à *Noms et fonctions des éléments* dans le mode d'emploi.



- 1 Section d'exploration
- 2 Section Platinas
- 3 Section Mixeur
- 4 Section des effets

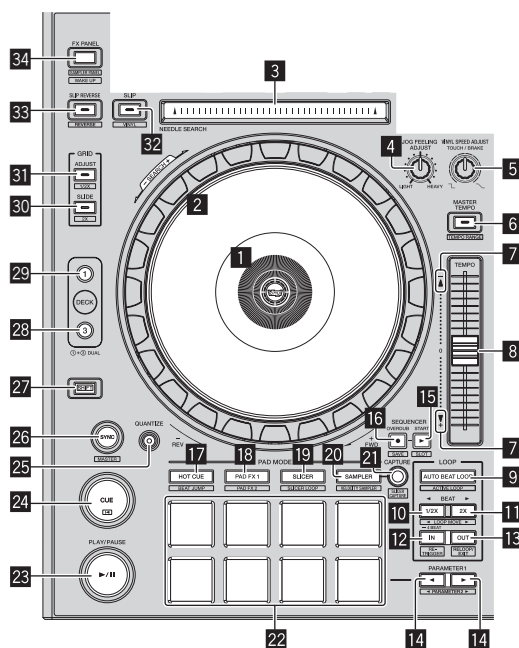
Section d'exploration



- 1 Sélecteur rotatif
- 2 Touche BACK
- 3 Touche LOAD

Section Platinas

Cette section permet de contrôler les quatre platines. Les touches et commandes utilisées pour l'exploitation des platines 1 et 3 se trouvent sur le côté gauche de la console, celles pour l'exploitation des platines 2 et 4 se trouvent sur le côté droit de la console.

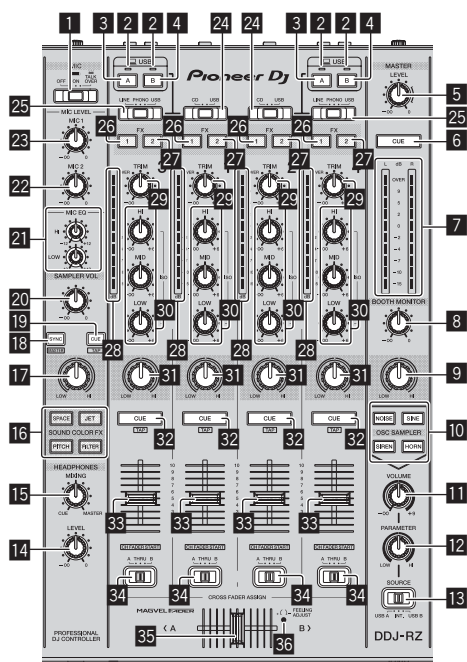


- 1 Section d'affichage de la molette jog
- 2 Molette jog
- 3 Pad NEEDLE SEARCH
- 4 Commande JOG FEELING ADJUST
- 5 Commande VINYL SPEED ADJUST
- 6 Touche MASTER TEMPO
- 7 Indicateur TAKEOVER
- 8 Curseur TEMPO
- 9 Touche AUTO BEAT LOOP
- 10 Touche LOOP 1/2X
- 11 Touche LOOP 2X
- 12 Touche LOOP IN
- 13 Touche LOOP OUT
- 14 Touche PARAMETER◀, touche PARAMETER▶
- 15 Touche SEQUENCER START
- 16 Touche SEQUENCER OVERDUB
- 17 Touche de mode HOT CUE
- 18 Touche de mode PAD FX1
- 19 Touche de mode SLICER
- 20 Touche de mode SAMPLER
- 21 Touche CAPTURE
- 22 Pads performance
- 23 Touche PLAY/PAUSE ▶/||

- 24 Touche CUE
- 25 Touche QUANTIZE
- 26 Touche SYNC
- 27 Touche SHIFT
- 28 Touche DECK 3
- 29 Touche DECK 1
- 30 Touche GRID SLIDE
- 31 Touche GRID ADJUST
- 32 Touche SLIP
- 33 Touche SLIP REVERSE
- 34 Touche FX PANEL

- 13 Sélecteur SOURCE
- 14 Commande HEADPHONES LEVEL
- 15 Commande HEADPHONES MIXING
- 16 Touches SOUND COLOR FX
- 17 Commande MIC COLOR
- 18 Touche SAMPLER SYNC
- 19 Touche SAMPLER CUE
- 20 Commande SAMPLER VOL
- 21 Commandes EQ (HI, LOW)
- 22 Commande MIC2
- 23 Commande MIC1
- 24 Sélecteur CD, USB
- 25 Sélecteur LINE, PHONO, USB

Section Mixeur

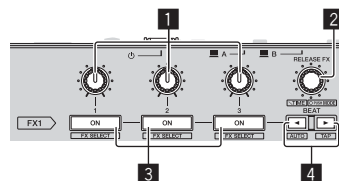


- 26 Touche d'affectation FX 1
- 27 Touche d'affectation FX 2
- 28 Indicateur de niveau de canal
- 29 Commande TRIM
- 30 Commandes ISO (HI, MID, LOW)
- 31 Commande COLOR
- 32 Touche CUE de casque
- 33 Fader de canal
- 34 Sélecteur d'affectation de crossfader
- 35 Crossfader
- 36 Orifice de réglage FEELING ADJUST

Section des effets

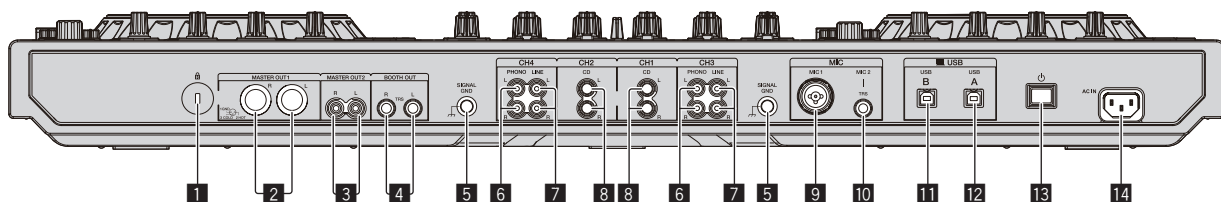
Cette section est utilisée pour contrôler les deux générateurs d'effets (FX1 et FX2). Les commandes et touches utilisées pour le fonctionnement du générateur FX1 se trouvent sur le côté gauche du contrôleur, celles utilisées pour le fonctionnement du générateur FX2 se trouvent sur le côté droit du contrôleur. Les canaux auxquels l'effet est appliqué sont spécifiés à l'aide des touches d'affectation des effets sur la table de mixage.

- 1 Sélecteur OFF, ON, TALK OVER
- 2 Indicateur de connexion USB
- 3 Touche USB (A)
- 4 Touche USB (B)
- 5 Commande MASTER LEVEL
- 6 Touche MASTER CUE
- 7 Indicateur de niveau principal
- 8 Commande BOOTH MONITOR
- 9 Commande MASTER OUT COLOR
- 10 Touche OSC SAMPLER SELECT
- 11 Commande OSC SAMPLER VOLUME
- 12 Commande OSC SAMPLER PARAMETER



- 1 Commandes de paramétrage des effets
- 2 Commande RELEASE FX
- 3 Touches de paramétrage d'effet
- 4 Touche BEAT ◀, touche BEAT ▶

Panneau arrière



1 Fente de sécurité Kensington

2 Prises MASTER OUT 1

3 Prises MASTER OUT 2

4 Prises BOOTH OUT

5 Prise SIGNAL GND

6 Prises PHONO

7 Prises LINE

8 Prises CD

9 Prise MIC1

10 Prise MIC2

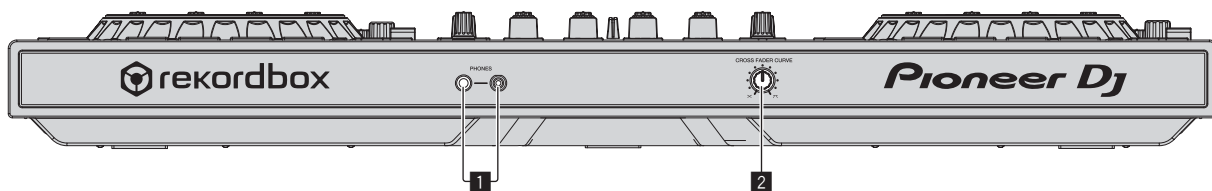
11 Prise USB-B

12 Prise USB-A

13 Commutateur

14 Prise AC IN

Face avant



1 Jacks PHONES

2 Sélecteur CROSS FADER CURVE

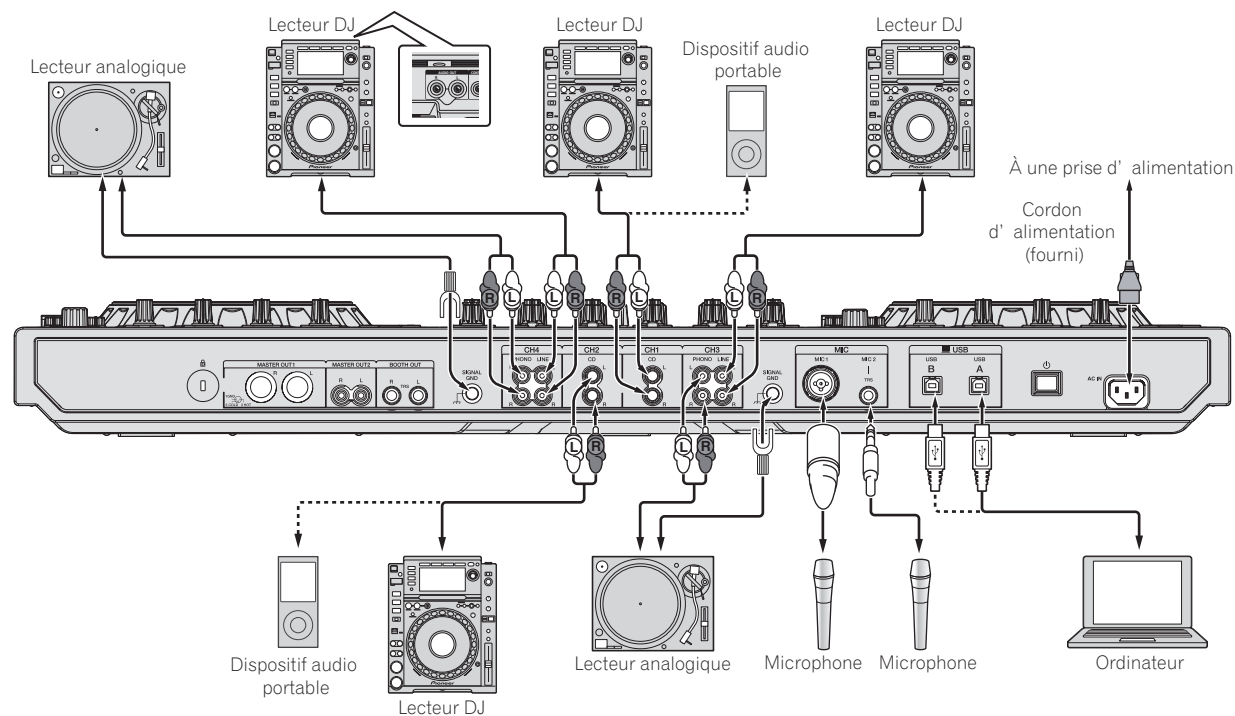
Raccordements

- Lorsque tous les appareils ont été raccordés, vous pouvez brancher le cordon d'alimentation. Veillez à toujours éteindre les appareils et à débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur avant de raccorder un appareil ou de changer les liaisons.
Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil devant être raccordé.
- Veillez à utiliser le cordon d'alimentation fourni.
- Veillez à utiliser le câble USB fourni avec ce produit ou un câble conforme à USB 2.0.

Exemple de raccordements

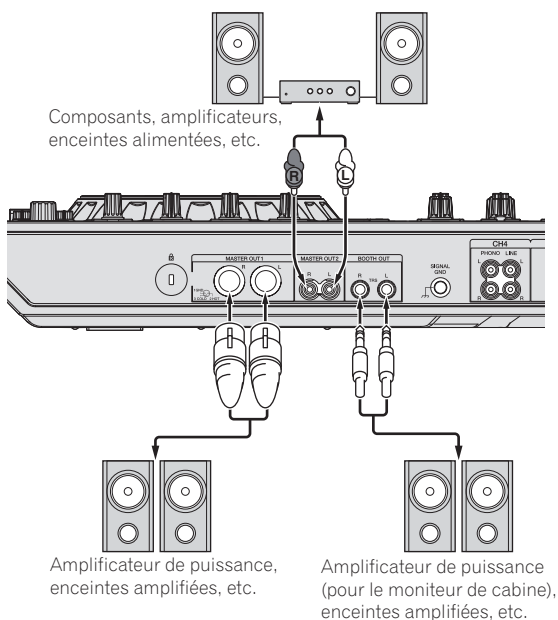
Raccordement des prises d'entrée

Panneau arrière

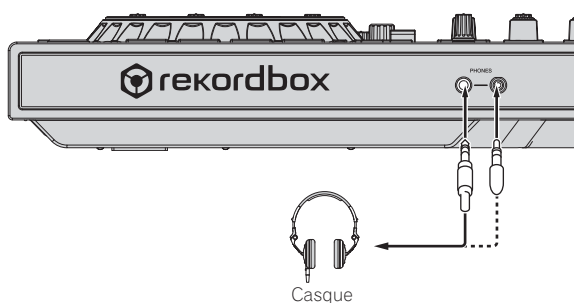


Raccordement des prises de sortie

Panneau arrière



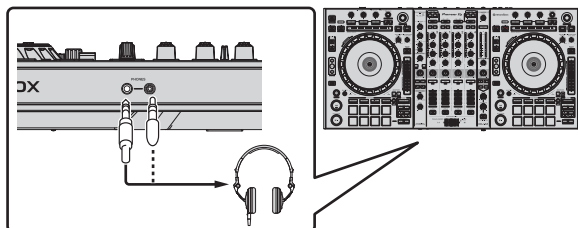
Face avant



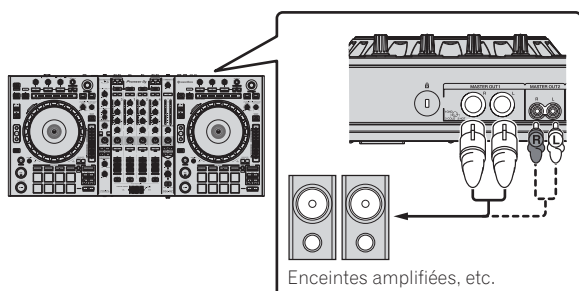
Raccordements

Pour plus d'informations sur l'utilisation de ce produit avec rekordbox dj, reportez-vous au mode d'emploi de ce produit publié sur le site de Pioneer DJ.

1 Raccordez un casque à l'une des prises [PHONES].

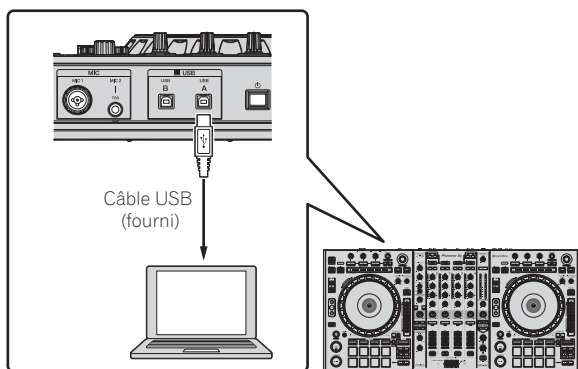


2 Raccordez des enceintes amplifiées, un amplificateur de puissance, des composants, etc. aux prises [MASTER OUT 1] ou [MASTER OUT 2].



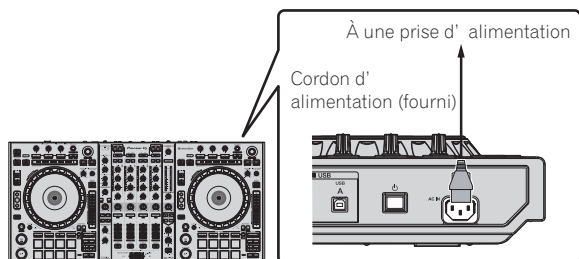
- Pour que le son soit restitué par les prises [BOOTH OUT], raccordez des enceintes ou d'autres dispositifs aux prises [BOOTH OUT].
- Pour plus de détails sur le raccordement des prises d'entrée/sortie, reportez-vous au mode d'emploi.

3 Raccordez cet appareil à votre ordinateur avec un câble USB.

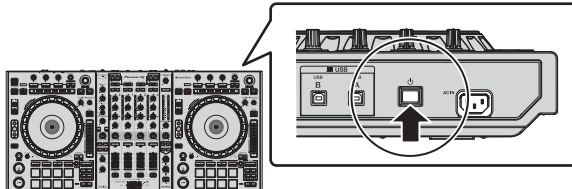


4 Allumez l'ordinateur.

5 Branchez le cordon d'alimentation.



6 Appuyez sur le commutateur [ON] sur le panneau arrière de cet appareil pour allumer l'appareil.



Allumez cet appareil.

- Pour les utilisateurs de Windows
Le message [Installation du pilote logiciel de périphérique] peut apparaître la première fois que cet appareil est raccordé à l'ordinateur ou lorsqu'il est raccordé à un autre port USB de l'ordinateur. Attendez un instant que le message [Vos périphériques sont prêts à être utilisés.] apparaisse.

7 Allumez les appareils raccordés aux prises de sortie (enceintes amplifiées, amplificateur de puissance, composants, etc.).

- Lorsqu'un microphone, un lecteur DJ ou autre dispositif externe est raccordé aux prises d'entrée, ce dispositif s'allume aussi.

Informations supplémentaires

Changement des réglages

- Pour des instructions détaillées sur le changement des réglages de cet appareil, reportez-vous à *Changement des réglages* dans le mode d'emploi.

En cas de panne

- Si vous pensez que cet appareil subit un dysfonctionnement, consultez les entrées de la section « En cas de panne » dans le mode d'emploi de cet appareil et accédez au site Pioneer DJ pour consulter la [FAQ] du modèle [DDJ-RZ].
<http://www.pioneerdj.com/>
Parfois, le problème peut provenir d'un autre composant. Examinez les autres composants et les appareils électriques utilisés. Si le problème ne peut pas être résolu, contactez votre service après-vente agréé Pioneer ou votre revendeur pour une réparation.
- De l'électricité statique ou des influences externes ont peut être déréglé cet appareil. Dans ce cas, il est possible de faire fonctionner à nouveau l'appareil en l'éteignant, puis rallumant 1 minute plus tard.

À propos des marques commerciales et des marques déposées

- « Pioneer DJ » est une marque déposée de PIONEER CORPORATION qui est utilisée sous licence.

Les noms de sociétés et de produits mentionnés ici sont des marques commerciales de leurs détenteurs respectifs.

Précautions concernant les droits d'auteur

rekordbox limite la lecture et la copie de contenus musicaux protégés par des droits d'auteur.

- Si des données codées sont insérées dans le contenu musical, par exemple pour la protection des droits d'auteur, le programme risque de ne pas fonctionner normalement.
- Lorsque rekordbox détecte que des données codées sont insérées dans le contenu musical, par exemple pour la protection des droits d'auteur, l'opération en cours (lecture d'un morceau, lecture de données, etc.) peut s'arrêter.

Les enregistrements effectués sont destinés à votre usage personnel et, conformément aux lois sur les droits d'auteur, il se peut que leur utilisation soit soumise au consentement du détenteur des droits.

- La musique enregistrée à partir de CD, etc. est protégée par les lois sur les droits d'auteur de divers pays et par des traités internationaux. La personne qui effectue des enregistrements de musique est responsable de leur utilisation légale.
- Lorsque de la musique est téléchargée d'Internet, etc., la personne qui a effectué le téléchargement est responsable de l'utilisation de cette musique conformément à l'accord conclu avec le site de téléchargement.

Spécifications

Alimentation.....	CA 110 V à 240 V, 50 Hz/60 Hz
Consommation.....	30 W
Consommation (en veille).....	0,4 W
Poids de l'appareil principal.....	10,7 kg
Dimensions maximales.....	870 mm (L) × 98,4 mm (H) × 419,5 mm (P)
Température de fonctionnement tolérée.....	+5 °C à +35 °C

Humidité de fonctionnement tolérée5 % à 85 % (sans condensation)

Section audio

Fréquence d'échantillonnage44,1 kHz
Convertisseur A/N, N/A24 bits
Caractéristiques des fréquences

USB, CD/LINE, MIC1, MIC2 20 Hz à 20 kHz

Rapport S/B (sortie nominale, A-WEIGHTED)

USB 111 dB

CD/LINE 97 dB

PHONO 90 dB

MIC1 84 dB

MIC2 84 dB

Distorsion harmonique totale (20 Hz — 20 kHzBW)

USB 0,002 %

CD/LINE 0,004 %

Niveau d'entrée standard / Impédance d'entrée

CD/LINE -12 dBu/47 k Ω

PHONO -52 dBu/47 k Ω

MIC1 -52 dBu/8,5 k Ω

MIC2 -52 dBu/8,5 k Ω

Niveau de sortie standard / Impédance de charge / Impédance de sortie

MASTER OUT 1 +6 dBu/10 k Ω /390 Ω ou moins

MASTER OUT 2 +2 dBu/10 k Ω /820 Ω ou moins

BOOTH OUT +6 dBu/10 k Ω /390 Ω maximum

PHONES +8 dBu/32 Ω /10 Ω maximum

Niveau de sortie nominal / Impédance de charge

MASTER OUT 1 24 dBu/10 k Ω

MASTER OUT 2 20 dBu/10 k Ω

Diaphonie

CD/LINE 82 dB

Caractéristiques de l'égaliseur de canal

HI - ∞ dB à +6 dB (13 kHz)

MID - ∞ dB à +6 dB (1 kHz)

LOW - ∞ dB à +6 dB (70 Hz)

Caractéristiques de l'égaliseur de microphone

HI -12 dB à +12 dB (10 kHz)

LOW -12 dB à +12 dB (100 Hz)

Prises d'entrée/sortie

Prises d'entrée **CD/LINE**

Prises RCA 4 jeux

Prises d'entrée **PHONO**

Prises RCA 2 jeux

Prise **MIC1**

Connecteur XLR et jack TRS de 1/4" 1 jeu

Prise **MIC2**

Jack TRS de 1/4" 1 jeu

Prise de sortie **MASTER OUT 1**

Connecteur XLR 1 jeu

Prise de sortie **MASTER OUT 2**

Prises RCA 1 jeu

Prise de sortie **BOOTH OUT**

Jack TRS de 1/4" 1 jeu

Prise de sortie **PHONES**

Jack stéréo de 1/4" 1 jeu

Mini jack stéréo de 3,5 mm 1 jeu

Prises **USB**

Type B 2 jeux

— Veillez à utiliser les prises [**MASTER OUT 1**] seulement pour une sortie symétrique. Le raccordement à une entrée asymétrique (par exemple RCA) avec un câble de conversion XLR à RCA (ou un adaptateur), etc. peut réduire la qualité du son et/ou produire du bruit.

Pour le raccordement à une entrée asymétrique (par exemple RCA), utilisez les prises [**MASTER OUT 2**].

— Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées, sans avis préalable, dans un souci d'amélioration.

- © 2015 Pioneer DJ Corporation. Tous droits de reproduction et de traduction réservés.



Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

K058b_A1_De

ACHTUNG

UM SICH NICHT DER GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES AUSZUSETZEN, DÜRFEN SIE NICHT DEN DECKEL (ODER DIE RÜCKSEITE) ENTFERNEN. IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER REPARIERBAREN TEILE. ÜBERLASSEN SIE REPARATUREN DEM QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST.

D3-4-2-1-1_B1_De

WARNUNG

Dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Zur Vermeidung der Gefahr von Brand und Stromschlag keine Behälter mit Flüssigkeiten (z.B. Blumenvasen und -töpfe) in die Nähe des Gerätes bringen und dieses vor Tropfwasser, Spritzwasser, Regen und Nässe schützen.

D3-4-2-1-3_A1_De

WARNUNG

Das Netzkabel dieses Gerätes ist mit einem dreipoligen (einschließlich Erdungsstift) Netzstecker ausgestattet, der ausschließlich für den Anschluss an eine (geerdete) Schuko-Steckdose vorgesehen ist. Falls der Netzstecker aufgrund einer abweichenden Ausführung nicht an die Netzsteckdose angeschlossen werden kann, muss ein Elektriker mit der Installation einer vorschriftsmäßigen Netzsteckdose beauftragt werden. Beim Erdungsstift handelt es sich um eine Sicherheitsvorrichtung, die auf keinen Fall umgangen oder außer Kraft gesetzt werden darf.

D3-4-2-1-6_A1_De

WARNUNG

Keine Quellen offener Flammen (z.B. eine brennende Kerze) auf dieses Gerät stellen.

D3-4-2-1-7a_A1_De

Betriebsumgebung

Betriebstemperatur und Betriebsluftfeuchtigkeit:
+5 °C bis +35 °C, 85 % rel. Feuchte max.
(Ventilationsschlitze nicht blockiert)

Eine Aufstellung dieses Gerät an einem unzureichend belüfteten, sehr feuchten oder heißen Ort ist zu vermeiden, und das Gerät darf weder direkter Sonneneinstrahlung noch starken Kunstlichtquellen ausgesetzt werden.


D3-4-2-1-7c*_A1_De

VORSICHTSHINWEIS ZUR BELÜFTUNG

Bei der Aufstellung dieses Gerätes muss für einen ausreichenden Freiraum gesorgt werden, um eine einwandfreie Wärmeabfuhr zu gewährleisten (mindestens 5 cm oberhalb des Gerätes, 5 cm hinter dem Gerät und jeweils 5 cm an der Seite des Gerätes).

D3-4-2-1-7d*_A1_De

ACHTUNG

Der -Schalter dieses Gerätes trennt das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Daher sollte das Gerät so aufgestellt werden, dass stets ein unbehinderter Zugang zur Netzsteckdose gewährleistet ist, damit der Netzstecker in einer Notsituation sofort abgezogen werden kann. Um Brandgefahr auszuschließen, sollte der Netzstecker vor einem längeren Nichtgebrauch des Gerätes, beispielsweise während des Urlaubs, grundsätzlich von der Netzsteckdose getrennt werden.

D3-4-2-2-2a*_A1_De

WARNUNG

Kleine Teile außerhalb der Reichweite von Kleinkindern und Kindern aufbewahren. Bei unbeabsichtigtem Verschlucken ist unverzüglich ein Arzt aufzusuchen.

D41-6-4_A1_De

VORSICHT MIT DEM NETZKABEL

Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann. Stellen Sie nicht das Gerät, Möbelstücke o.ä. auf das Netzkabel; sehen Sie auch zu, dass es nicht eingeklemmt wird. Machen Sie niemals einen Knoten in das Netzkabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln. Das Netzkabel sollte so gelegt werden, dass niemand darauf tritt. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Prüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit. Sollte es beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihre nächste Kundendienststelle oder Ihren Händler, um es zu ersetzen.

S002*_A1_De

Inhalt

Zum Lesen dieser Anleitung

- Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Pioneer DJ-Produkt entschieden haben.
Lesen Sie bitte unbedingt dieses Handbuch und die auf der Pioneer DJ-Website erhältliche Bedienungsanleitung. Beide enthalten wichtige Informationen, die Sie vor der Verwendung dieses Produkts verstehen sollten.
Nachdem Sie die Bedienungsanleitung gelesen haben, legen Sie sie griffbereit zum Nachschlagen ab.
- In dieser Anleitung werden die Namen von auf dem Produkt und auf dem Computerbildschirm angezeigten Bildschirmen und Menüs, ebenso wie die Namen von Tasten und Buchsen usw. in Klammern angegeben. (Beispiel: **[CUE]**-Taste, **[Files]**-Feld, **[MIC1]**-Buchse)
- Bitte beachten Sie, dass die Bildschirme und Spezifikationen der in dieser Anleitung beschriebenen Software ebenso wie die äußere Erscheinung und die Spezifikationen der Hardware aktuell in der Entwicklung sind und sich von den endgültigen Spezifikationen unterscheiden können.
- Bitte beachten Sie, dass je nach der Version des Betriebssystems, den Webbrowser-Einstellungen usw. die Bedienung sich von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren leicht unterscheiden kann.

Dieses Handbuch stellt kurze Beschreibungen zu den Bezeichnungen von Teilen an dieser Einheit sowie den Verbindungen zwischen dieser Einheit und Peripheriegeräten bereit. Detailliertere Anleitungen zur Verwendung dieser Einheit sind in ihrer Bedienungsanleitung enthalten. Anleitungen zur Bedienung der rekordbox-Software finden im rekordbox-Softwarehandbuch.

- Angaben zum Bezug der Bedienungsanleitung für diese Einheit und des rekordbox-Softwarehandbuchs finden Sie unter *Übernehmen der Anleitung* (S.4).

01 Vor der Inbetriebnahme

Merkmale.....	4
Lieferumfang	4
Übernehmen der Anleitung.....	4
Vorbereiten der Software	4
Bezeichnungen der Teile	5

02 Anschlüsse

Anschlussbeispiel	8
Anschlüsse.....	9

03 Zusätzliche Informationen

Ändern der Einstellungen	10
Störungssuche.....	10
Über Markenzeichen und eingetragene Markenzeichen	10
Hinweise zum Urheberrechte.....	10
Technische Daten	10

Vor der Inbetriebnahme

Merkmale

Diese Einheit ist ein speziell für rekordbox dj konzipierter All-In-One DJ Controller. Seine Benutzeroberfläche umfasst diverse Steuerelemente wie zum Beispiel "BIG JOG", "PERFORMANCE PADS" und 4-Kanal-Mixer, die mit ausreichend Platz für Ihre ganz persönlichen DJ-Auftritte mit rekordbox dj angeordnet sind.

Die Einheit verfügt auch über "SOUND COLOR FX"- und "OSC SAMPLER"-Funktionen, mit denen Originalarrangements zur gerade spielenden Musik hinzugefügt werden können. Zudem unterstützen zahlreiche Ein- und Ausgangsbuchsen eine Vielzahl an DJ-Stilen. Für die Oberseite kommt Aluminium zum Einsatz, das dem gesamten Gerät ein edles und hochwertiges Aussehen verleiht und sich damit für viele Auftrittsorte wie Nachtclubs, private Partys usw. eignet.

- rekordbox
 - rekordbox ist ein Softwareverbund, der eine Titelverwaltung und DJ-Auftritte ermöglicht.
- rekordbox dj
 - Die DJ-Auftrittsfunktion von rekordbox heißt rekordbox dj. Geben Sie den diesem Produkt beiliegenden Lizenzschlüssel ein, um rekordbox dj zu verwenden.

Lieferumfang

- Netzkabel
- USB-Kabel^[1]
- Bedienungsanleitung (Kurzanleitung) (dieses Dokument)
- Garantie (nur für bestimmte Regionen)^[2]
- rekordbox dj-Lizenzschlüssel

[1] Nur ein USB-Kabel ist im Lieferumfang dieses Geräts enthalten. Um zwei Geräte anzuschließen, muss ein Kabel gemäß des Standards USB 2.0 verwendet werden.

[2] Die mitgelieferte Garantie gilt für die Region Europa.

Vorsichtshinweise

Der Lizenzschlüssel kann nicht erneut ausgestellt werden. Achten Sie darauf, ihn nicht zu verlieren.

Übernehmen der Anleitung

Die verschiedenen Anleitungen werden manchmal in Form von PDF-Dateien angeboten. Adobe® Reader® muss installiert sein, um Dateien im PDF-Format zu betrachten.

Die Bedienungsanleitung dieses Geräts wird heruntergeladen

1 Starten Sie einen Webbrowser auf dem Computer und gehen Sie zu der unten angegebenen Pioneer DJ-Website.

<http://www.pioneerdj.com/>

2 Klicken Sie auf das [Support]-Symbol.

3 Klicken Sie auf das [FIND TUTORIAL & MANUALS]-Symbol.

4 Klicken Sie auf das [DDJ-RZ]-Symbol in der [CONTROLLER]-Kategorie.

5 Klicken Sie auf die erforderliche Sprache auf der Download-Seite.

Herunterladen des rekordbox Software-Handbuchs

1 Starten Sie einen Webbrowser auf dem Computer und gehen Sie zu der unten angegebenen rekordbox-Website.

<http://rekordbox.com/>

2 Laden Sie das Softwarehandbuch von der rekordbox-Download-Seite herunter.

Gehen Sie für Anfragen zu rekordbox zu der oben angegebenen rekordbox-Website.

Vorbereiten der Software

Über rekordbox

❖ Bezug von rekordbox (Mac/Windows)

1 Starten Sie einen Webbrowser auf dem Computer und gehen Sie zu der unten angegebenen rekordbox-Website.

<http://rekordbox.com/>

2 Laden Sie rekordbox von der rekordbox-Downloadseite herunter.

3 Installieren Sie rekordbox und registrieren Sie das Konto.

4 Aktivieren Sie rekordbox dj.

- Anweisungen finden Sie im Handbuch der rekordbox-Software.

Um die rekordbox dj-Funktion zu aktivieren, geben Sie den diesem Produkt beiliegenden rekordbox dj-Lizenzschlüssel ein.

Über die Treiber-Software

Bei dieser Treiber-Software handelt es sich um einen exklusiven Treiber für die Ausgabe von Audio-Signalen durch einen Computer.

❖ Herunterladen der Treibersoftware

1 Starten Sie einen Webbrowser auf dem Computer und gehen Sie zu der unten angegebenen Pioneer DJ-Website.

<http://www.pioneerdj.com/>

2 Klicken Sie auf das [Support]-Symbol.

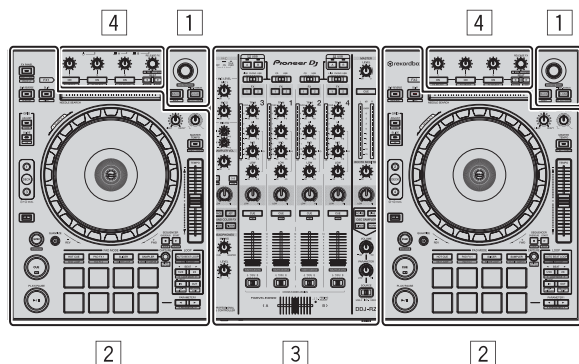
3 Klicken Sie auf das [Software & firmware updates]-Symbol.

4 Klicken Sie auf das [DDJ-RZ]-Symbol in der [CONTROLLER]-Kategorie.

5 Laden Sie nach dem Klicken auf [Drivers] die neueste Treibersoftware von der Download-Seite herunter.

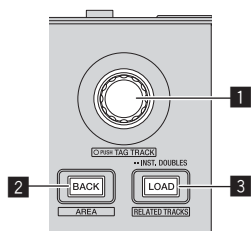
Bezeichnungen der Teile

- Einzelheiten zu den Funktionen der verschiedenen Tasten und Regler finden Sie unter *Bezeichnungen und Funktionen der Komponenten* in der Bedienungsanleitung.



- 1 Browser-Sektion
- 2 Deck-Sektion
- 3 Mixer-Sektion
- 4 Effekt-Sektion

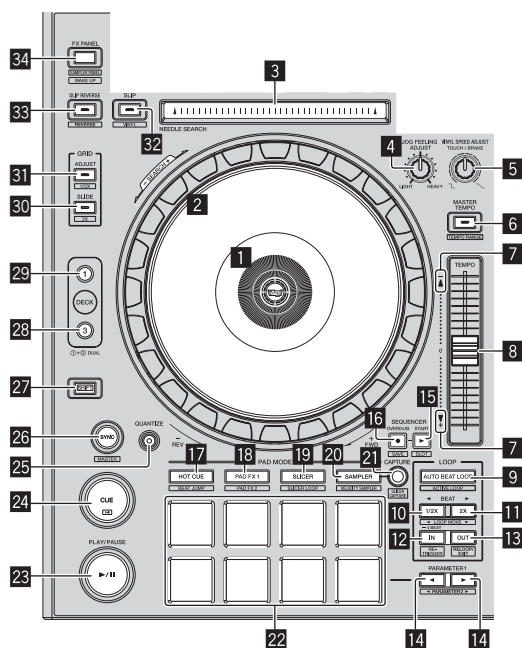
Browser-Sektion



- 1 Drehregler
- 2 BACK-Taste
- 3 LOAD-Taste

Deck-Sektion

Diese Sektion dient zum Steuern der vier Decks. Die Tasten und Regler zur Bedienung von Deck 1 und 3 befinden sich an der linken Seite des Controllers, und die zur Bedienung von Deck 2 und 4 befinden sich an der rechten Seite des Controllers.

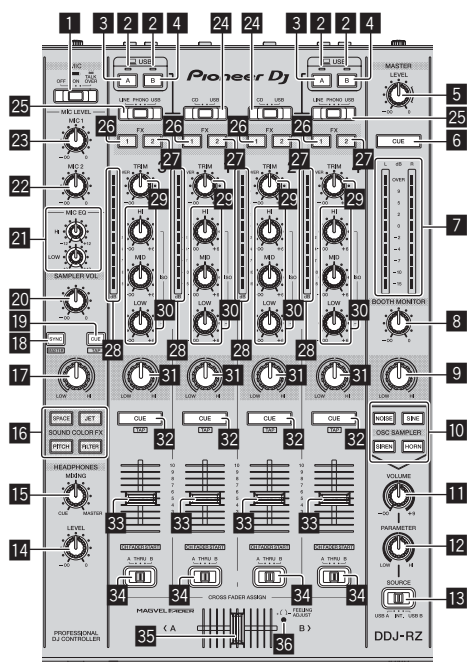


- 1 Jog-Dial-Anzeige-Abschnitt
- 2 Jog-Scheibe
- 3 NEEDLE SEARCH-Pad
- 4 JOG FEELING ADJUST Regler
- 5 VINYL SPEED ADJUST-Regler
- 6 MASTER TEMPO-Taste
- 7 TAKEOVER-Anzeige
- 8 TEMPO-Schieber
- 9 AUTO BEAT LOOP-Taste
- 10 LOOP 1/2X-Taste
- 11 LOOP 2X-Taste
- 12 LOOP IN-Taste
- 13 LOOP OUT-Taste
- 14 PARAMETER ◀-Taste, PARAMETER ▶-Taste
- 15 SEQUENCER START-Taste
- 16 SEQUENCER OVERDUB-Taste
- 17 HOT CUE-Modus-Taste
- 18 PAD FX1-Modus-Taste
- 19 SLICER-Modus-Taste
- 20 SAMPLER-Modus-Taste
- 21 CAPTURE-Taste
- 22 Auftritt-Pads
- 23 PLAY/PAUSE ▶/II-Taste

- 24 CUE-Taste
- 25 QUANTIZE-Taste
- 26 SYNC-Taste
- 27 SHIFT-Taste
- 28 DECK 3-Taste
- 29 DECK 1-Taste
- 30 GRID SLIDE-Taste
- 31 GRID ADJUST-Taste
- 32 SLIP-Taste
- 33 SLIP REVERSE-Taste
- 34 FX PANEL-Taste

- 13 SOURCE-Wahlschalter
- 14 HEADPHONES LEVEL Regler
- 15 HEADPHONES MIXING Regler
- 16 SOUND COLOR FX-Tasten
- 17 MIC COLOR Regler
- 18 SAMPLER SYNC-Taste
- 19 SAMPLER CUE-Taste
- 20 SAMPLER VOL-Regler
- 21 EQ (HI, LOW)-Regler
- 22 MIC2-Regler
- 23 MIC1 Regler
- 24 CD, USB-Wahlschalter
- 25 LINE, PHONO, USB-Wahlschalter

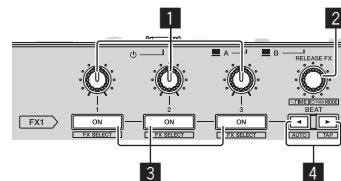
Mixer-Sektion



- 26 FX 1-Zuweisungstaste
- 27 FX 2-Zuweisungstaste
- 28 Kanalpegelanzeige
- 29 TRIM Regler
- 30 ISO (HI, MID, LOW)-Regler
- 31 COLOR-Regler
- 32 CUE-Kopfhörertaste
- 33 Kanalfader
- 34 Crossfader-Zuweisung-Wahlschalter
- 35 Crossfader
- 36 FEELING ADJUST Einstellungsloch

Effekt-Sektion

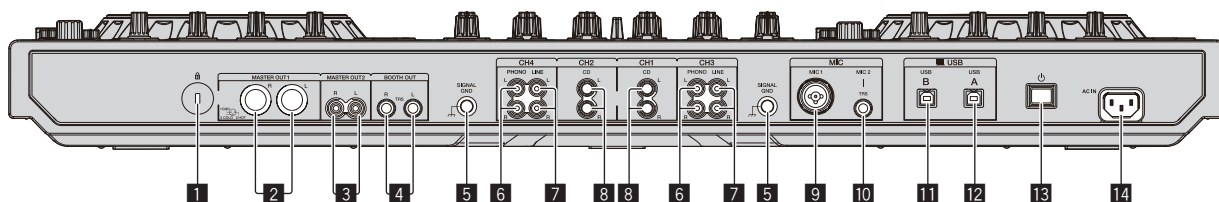
Diese Sektion dient zum Steuern der beiden Effekteinheiten (FX1 und FX2). Die Tasten und Regler zur Bedienung der FX1-Einheit befinden sich an der linken Seite des Controllers, und die zur Bedienung der FX2-Einheit befinden sich an der rechten Seite des Controllers. Die Kanäle, für die der Effekt angelegt werden soll, werden mit den Effektzuweisung-Tasten am Mixer eingestellt.



- 1 OFF, ON, TALK OVER-Wahlschalter
- 2 USB-Anschlussanzeige
- 3 USB (A)-Taste
- 4 USB (B)-Taste
- 5 MASTER LEVEL Regler
- 6 MASTER CUE-Taste
- 7 Master-Pegelanzeige
- 8 BOOTH MONITOR-Regler
- 9 MASTER OUT COLOR-Regler
- 10 OSC SAMPLER SELECT-Taste
- 11 OSC SAMPLER VOLUME-Regler
- 12 OSC SAMPLER PARAMETER-Regler

- 1 Effektparameter-Regler
- 2 RELEASE FX-Regler
- 3 Effektparameter-Tasten
- 4 BEAT ◀-Taste, BEAT ▶-Taste

Rückseite



1 Kensington-Diebstahlsicherung

2 MASTER OUT 1-Buchsen

3 MASTER OUT 2-Buchsen

4 BOOTH OUT-Buchsen

5 SIGNAL GND-Buchse

6 PHONO-Buchsen

7 LINE-Buchsen

8 CD-Buchsen

9 MIC1-Buchse

10 MIC2-Buchse

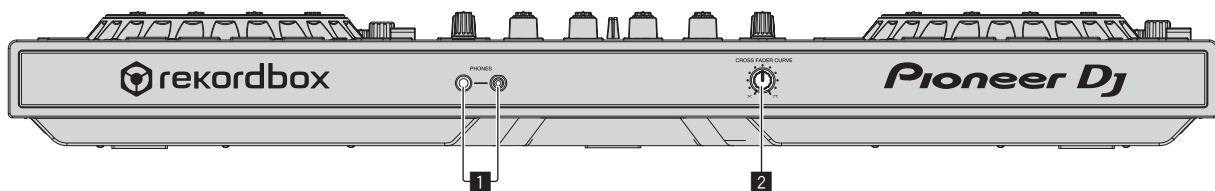
11 USB-B-Buchse

12 USB-A-Buchse

13 ⏻ Schalter

14 AC IN-Buchse

Frontplatte



1 PHONES-Buchsen

2 CROSS FADER CURVE-Wahlschalter

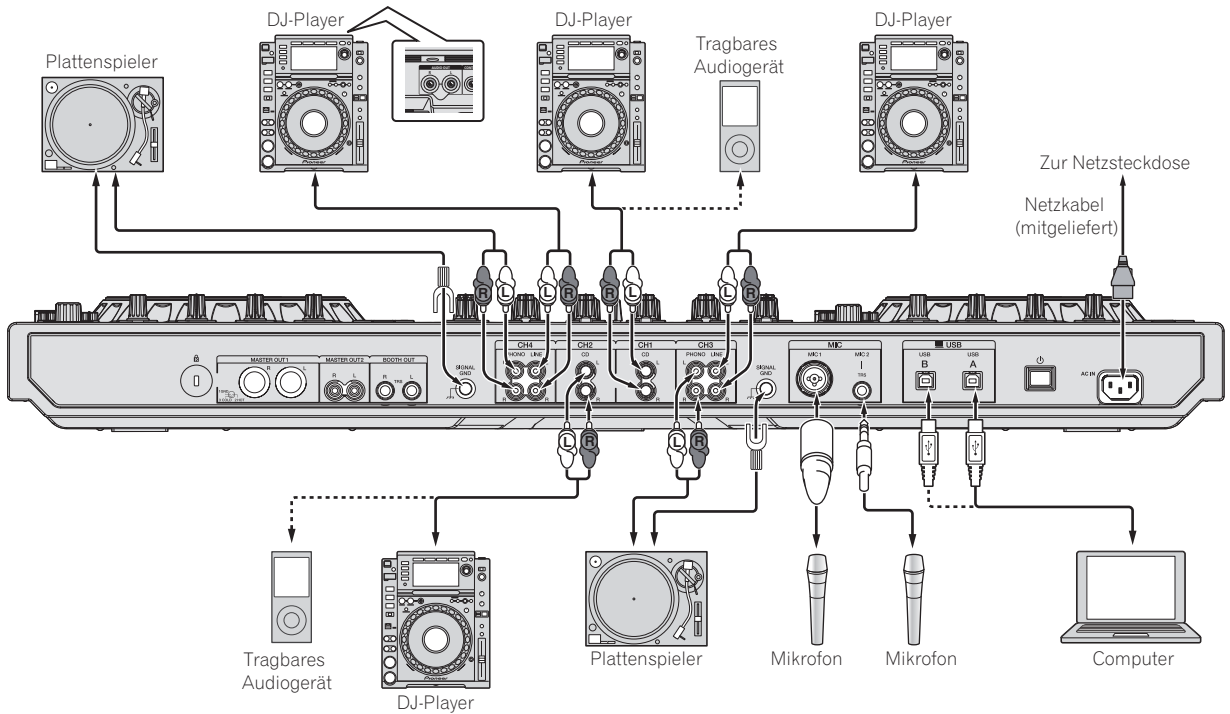
Anschlüsse

- Schließen Sie das Netzkabel an, nachdem alle Anschlüsse zwischen den Geräten vorgenommen wurden. Schalten Sie die Stromversorgung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, bevor Sie Geräte anschließen oder die Anschlüsse ändern. Beachten Sie die Bedienungsanleitung der angeschlossenen Komponente.
- Verwenden Sie immer das mitgelieferte Netzkabel.
- Verwenden Sie unbedingt das im Lieferumfang dieses Produkts enthaltene USB-Kabel oder ein Kabel, das dem USB 2.0-Standard entspricht.

Anschlussbeispiel

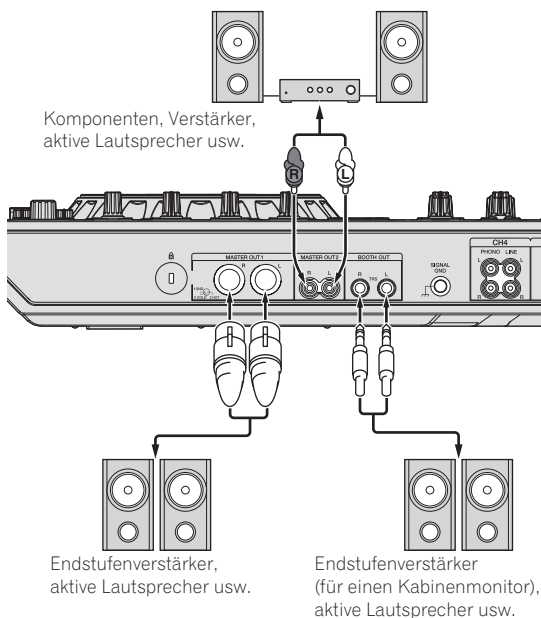
Anschließen der Eingangsbuchsen

Rückseite

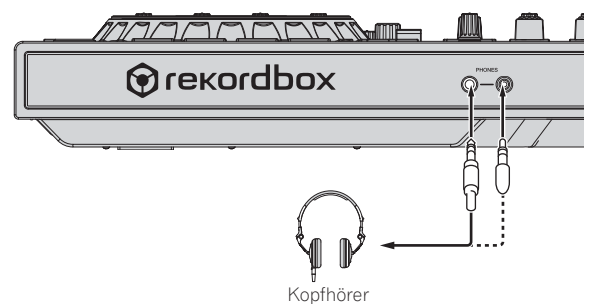


Anschließen der Ausgangsbuchsen

Rückseite



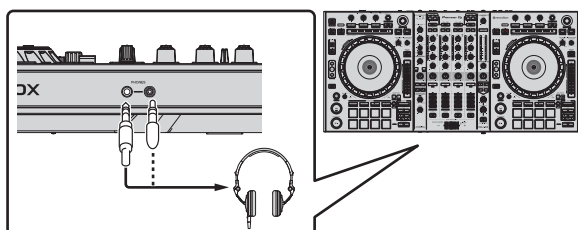
Frontplatte



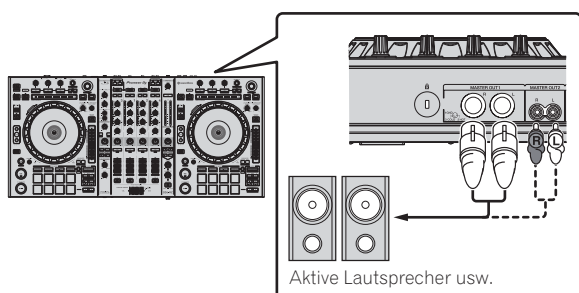
Anschlüsse

Einzelheiten zur Verwendung dieses Produkts mit rekordbox dj finden Sie in der Bedienungsanleitung des Produkt auf der Pioneer DJ-Website.

1 Schließen Sie Kopfhörer an eine der Buchsen [PHONES] an.

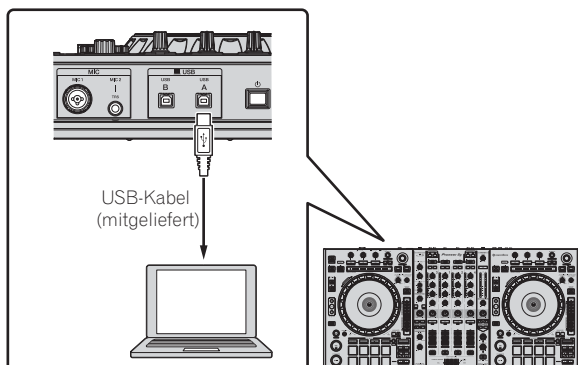


2 Schließen Sie die Aktivlautsprecher, einen Endstufenverstärker, Komponenten usw. an die [MASTER OUT 1]- oder [MASTER OUT 2]-Buchsen an.



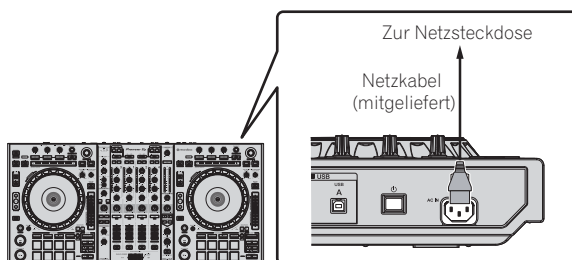
- Zur Ausgabe des Tons von den [BOOTH OUT]-Buchsen schließen Sie Lautsprecher oder andere Geräte an die [BOOTH OUT]-Buchsen an.
- Einzelheiten zum Verbinden der Eingangs-/Ausgangsbuchsen finden Sie in der Bedienungsanleitung.

3 Schließen Sie dieses Gerät über ein USB-Kabel an Ihren Computer an.

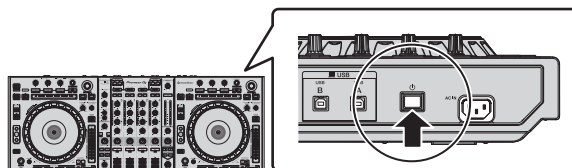


4 Schalten Sie den Computer ein.

5 Schließen Sie das Netzkabel an.



6 Drücken Sie den [ON]-Schalter an der Rückseite dieses Geräts, um es einzuschalten.



Schalten Sie die Stromversorgung dieses Geräts ein.

- Für Windows-Anwender
Die Meldung [Installieren von Gerätetreibersoftware] kann erscheinen, wenn Sie dieses Gerät zuerst an dem Computer anschließen oder wenn Sie die Verbindung zu einem anderen USB-Anschluss am Computer herstellen. Warten Sie kurz, bis die Meldung [Die Geräte können jetzt verwendet werden.] erscheint.

7 Schalten Sie die an die Ausgangsbuchsen angeschlossenen Geräte ein (Aktivlautsprecher, Endstufenverstärker, Komponenten usw.).

- Wenn ein Mikrofon, DJ-Player oder anderes externes Gerät an die Eingangsbuchsen angeschlossen ist, schaltet die Stromversorgung des betreffenden Geräts ebenfalls ein.

Zusätzliche Informationen

Ändern der Einstellungen

- Detaillierte Einzelheiten zum Ändern der Geräteeinstellungen finden Sie unter *Ändern der Einstellungen* in der Bedienungsanleitung.

Störungssuche

- Wenn Sie den Eindruck haben, dass eine Störung dieser Einheit vorliegt, überprüfen Sie bitte die Punkte im Abschnitt "Störungssuche" der Bedienungsanleitung dieser Einheit und unter [FAQ] für das [DDJ-RZ] auf der Pioneer DJ-Website.
<http://www.pioneerdj.com/>
Manchmal wird das Problem auch durch ein externes Gerät verursacht. Überprüfen Sie die anderen verwendeten Komponenten und elektrischen Geräte. Wenn Sie das Problem nicht beheben können, wenden Sie sich an die nächste Pioneer-Kundendienststelle oder an Ihren Händler zum Ausführen der Reparaturarbeit.
- Dieses Gerät kann möglicherweise aufgrund von statischer Elektrizität oder anderen externen Faktoren nicht richtig arbeiten. In diesem Fall kann richtiger Betrieb durch Ausschalten, mindestens 1 Minute Warten und dann erneutes Einschalten wieder hergestellt werden.

Über Markenzeichen und eingetragene Markenzeichen

- "Pioneer DJ" ist ein Markenzeichen der PIONEER CORPORATION und wird unter Lizenz verwendet.

Die hier erwähnten Produkt- oder Firmennamen sind Markenzeichen der jeweiligen Eigentümer.

Hinweise zum Urheberrechte

rekordbox beschränkt die Wiedergabe und Vervielfältigung von urheberrechtlich geschützten Musik-Inhalten.

- Wenn codierte Daten, usw. zum Schutz der Urheberrechte in Musik-Inhalten eingebettet sind, kann es unmöglich sein, das Programm normal auszuführen.
- Wenn rekordbox erkennt, dass codierte Daten usw., für den Schutz der Urheberrechte in Musik-Inhalten eingebettet ist, kann der ablaufende Vorgang (Wiedergabe, Lesen, usw.) stoppen.

Aufnahmen, die Sie vornehmen, sind für persönlichen Genuss gedacht und dürfen nach dem Urheberrecht nicht ohne Zustimmung des Urheberrechtsinhabers anderweitig verwendet werden.

- Musik, die von CDs, usw. aufgenommen wurde, ist durch die Urheberrechtsgesetze der einzelnen Länder sowie durch internationale Abkommen geschützt. Es liegt in der vollen Verantwortung der Person, die die Musik aufgenommen hat, sicherzustellen, dass die Aufnahmen nicht gesetzwidrig verwendet werden.
- Beim Umgang mit Musik, die aus dem Internet heruntergeladen wurde usw., liegt es in der vollen Verantwortung der Person, die den Musik-Download ausgeführt hat, sicherzustellen, dass die aufgenommenen Inhalte entsprechend den Vorschriften auf der Download-Site verwendet werden.

Technische Daten

Stromanforderungen	110 V bis 240 V Wechselspannung, 50 Hz/60 Hz
Leistungsaufnahme	30 W
Leistungsaufnahme (Standby)	0,4 W
Gewicht des Hauptgeräts	10,7 kg
Max. Abmessungen	870 mm (B) × 98,4 mm (H) × 419,5 mm (T)
Betriebstemperatur	+5 °C bis +35 °C

Betriebsluftfeuchtigkeit..... 5 % bis 85 % (keine Kondensation)

Audio-Sektion

Abtastrate 44,1 kHz
A/D-, D/A-Wandler 24 bits
Frequenzeigenschaften

USB, CD/LINE, MIC1, MIC2 20 Hz bis 20 kHz

Signalrauschabstand (Nennausgang, A-WEIGHTED)

USB 111 dB

CD/LINE 97 dB

PHONO 90 dB

MIC1 84 dB

MIC2 84 dB

Gesamtklirrfaktor (20 Hz — 20 kHzBW)

USB 0,002 %

CD/LINE 0,004 %

Standard-Eingangsspegel / Eingangsimpedanz

CD/LINE -12 dBu/47 k Ω

PHONO -52 dBu/47 k Ω

MIC1 -52 dBu/8,5 k Ω

MIC2 -52 dBu/8,5 k Ω

Standard-Ausgangsspegel / Lastimpedanz / Ausgangsimpedanz

MASTER OUT 1 +6 dBu/10 k Ω /390 Ω oder weniger

MASTER OUT 2 +2 dBu/10 k Ω /820 Ω oder weniger

BOOTH OUT +6 dBu/10 k Ω /390 Ω oder weniger

PHONES +8 dBu/32 Ω /10 Ω oder weniger

Nenn-Ausgangsspegel / Lastimpedanz

MASTER OUT 1 24 dBu/10 k Ω

MASTER OUT 2 20 dBu/10 k Ω

Übersprechen

CD/LINE 82 dB

Kanal-Equalizer-Eigenschaften

HI - ∞ dB bis +6 dB (13 kHz)

MID - ∞ dB bis +6 dB (1 kHz)

LOW - ∞ dB bis +6 dB (70 Hz)

Mikrofon-Equalizer-Eigenschaften

HI -12 dB bis +12 dB (10 kHz)

LOW -12 dB bis +12 dB (100 Hz)

Eingangs- / Ausgangsbuchsen

CD/LINE Eingangsbuchsen

Cinch-Buchsen 4 Sätze

PHONO-Eingangsbuchsen

Cinch-Buchsen 2 Sätze

MIC1-Buchse

XLR-Stecker und 1/4" TRS-Klinkenstecker 1 Satz

MIC2-Buchse

1/4" TRS-Klinkenstecker 1 Satz

MASTER OUT 1 Ausgangsbuchse

XLR-Anschluss 1 Satz

MASTER OUT 2 Ausgangsbuchse

Cinch-Buchsen 1 Satz

BOOTH OUT Ausgangsbuchse

1/4" TRS-Klinkenstecker 1 Satz

PHONES Ausgangsbuchse

1/4" Stereo-Klinkenstecker 1 Satz

3,5 mm Stereo-Miniklinkenstecker 1 Satz

USB-Buchsen

B-Typ 2 Sätze

— Verwenden Sie die [**MASTER OUT 1**]-Buchsen nur für symmetrische Ausgabe. Verbindung mit unsymmetrischer Eingabe (wie Cinch) mit einem XLR/Cinch-Wandlerkabel (oder Wandleradapter) kann die Klangqualität verringern und/oder Rauschen verursachen.

Für Verbindung mit unsymmetrischer Eingabe (wie Cinch) verwenden Sie die [**MASTER OUT 2**]-Buchsen.

— Änderungen der technischen Daten und das Design dieses Geräts ohne vorherige Ankündigung bleiben vorbehalten.

- © 2015 Pioneer DJ Corporation. Alle Rechte vorbehalten.



Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

K058b_A1_It

ATTENZIONE

PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL RETRO). NON CI SONO PARTI INTERNE LA CUI MANUTENZIONE POSSA ESSERE EFFETTUATA DALL'UTENTE. IN CASO DI NECESSITÀ, RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE DI SERVIZIO QUALIFICATO.

D3-4-2-1-1_B2_It

ATTENZIONE

Questo apparecchio non è impermeabile. Per prevenire pericoli di incendi o folgorazioni, non posizionare nelle vicinanze di questo apparecchio contenitori pieni di liquidi (quali vasi da fiori, o simili), e non esporre l'apparecchio a sgocciolii, schizzi, pioggia o umidità.

D3-4-2-1-3_A1_It

ATTENZIONE

Questo apparecchio è dotato di una spina con messa a terra, cioè di una spina con un terzo spinotto (per la messa a terra). Questo tipo di spine si inserisce solamente in prese di corrente dello stesso tipo, cioè con attacco per messa a terra. Se non si riesce ad inserire la spina nella presa di corrente di casa, rivolgersi ad un elettricista qualificato per far sostituire la presa alla parete con una dotata di attacco per la messa a terra. Non annullare lo scopo di sicurezza della spina con messa a terra.

D3-4-2-1-6_A1_It

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi, non posizionare sull'apparecchio dispositivi con fiamme vive (ad esempio una candela accesa, o simili).

D3-4-2-1-7a_A1_It

Condizioni ambientali di funzionamento

Gamma ideale della temperatura ed umidità dell'ambiente di funzionamento:

da +5 °C a +35 °C, umidità relativa inferiore all'85 % (fessure di ventilazione non bloccate)

Non installare l'apparecchio in luoghi poco ventilati, o in luoghi esposti ad alte umidità o alla diretta luce del sole (o a sorgenti di luce artificiale molto forti).

D3-4-2-1-7c*_A1_It

AVVERTENZA

L'interruttore principale (⏻) dell'apparecchio non stacca completamente il flusso di corrente elettrica dalla presa di corrente alternata di rete. Dal momento che il cavo di alimentazione costituisce l'unico dispositivo di distacco dell'apparecchio dalla sorgente di alimentazione, il cavo stesso deve essere staccato dalla presa di corrente alternata di rete per sospendere completamente qualsiasi flusso di corrente. Verificare quindi che l'apparecchio sia stato installato in modo da poter procedere con facilità al distacco del cavo di alimentazione dalla presa di corrente, in caso di necessità. Per prevenire pericoli di incendi, inoltre, il cavo di alimentazione deve essere staccato dalla presa di corrente alternata di rete se si pensa di non utilizzare l'apparecchio per periodi di tempo relativamente lunghi (ad esempio, durante una vacanza).

D3-4-2-2a*_A1_It

ATTENZIONE

Conservare i piccoli ricambi fuori dalla portata dei bambini e dei bébé. Se inghiottiti accidentalmente, recarsi immediatamente dal medico.

D41-6-4_A1_It

AVVERTENZA PER LA VENTILAZIONE

Installare l'apparecchio avendo cura di lasciare un certo spazio all'intorno dello stesso per consentire una adeguata circolazione dell'aria e migliorare la dispersione del calore (almeno 5 cm sulla parte superiore, 5 cm sul retro, e 5 cm su ciascuno dei lati).

D3-4-2-1-7d*_A1_It

AVVERTIMENTO RIGUARDANTE IL FILO DI ALIMENTAZIONE

Prendete sempre il filo di alimentazione per la spina. Non tiratelo mai agendo per il filo stesso e non toccate mai il filo con le mani bagnati, perchè questo potrebbe causare cortocircuiti o scosse elettriche. Non collocate l'unità, oppure dei mobili sopra il filo di alimentazione e controllate che lo stesso non sia premuto. Non annodate mai il filo di alimentazione nè collegatelo con altri fili. I fili di alimentazione devono essere collocati in tal modo che non saranno calpestati. Un filo di alimentazione danneggiato potrebbe causare incendi o scosse elettriche. Controllate il filo di alimentazione regolarmente. Quando localizzate un eventuale danno, rivolgetevi al più vicino centro assistenza oppure al vostro rivenditore per la sostituzione del filo di alimentazione.

S002*_A1_It

Indice

Come leggere questo manuale

- Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto Pioneer DJ. Leggere questo manuale e le istruzioni operative presenti sul sito Pioneer DJ. Entrambi contengono importanti informazioni che è necessario comprendere prima di usare il prodotto. Dopo aver letto queste istruzioni, riporle in un luogo sicuro per poterle consultare di nuovo al momento del bisogno.
- In questo manuale, il nome delle schermate e dei menu visualizzati dal prodotto e da un computer, oltre ai nomi dei pulsanti e terminali e così via, sono fra parentesi. (Ad es.: Pulsante **[CUE]**, pannello **[Files]**, terminale **[MIC1]**)
- Tenere presente che le schermate e la caratteristiche del software descritto in questo manuale, oltre all'aspetto esterno e alle caratteristiche del software, sono in fase di sviluppo e possono differire da quelle finali.
- Tenere presente che le procedure di uso possono differire da quanto descritto in questo manuale a seconda del sistema operativo, delle impostazioni del browser, ecc.

In questo manuale sono contenute brevi descrizioni sui nomi delle parti in questa unità e sulle connessioni tra questa unità e le periferiche. Per istruzioni ancora più dettagliate sull'uso di questa unità, consultare le Istruzioni operative per questa unità. Per istruzioni sull'uso del software rekordbox, vedere il manuale del software rekordbox.

- Per procurarsi le Istruzioni operative per questa unità e il manuale del software di rekordbox, vedere *Acquisizione del manuale* (p.4).

01 Prima di cominciare

Caratteristiche.....	4
Contenuto della confezione.....	4
Acquisizione del manuale.....	4
Preparazione del software	4
Nome delle varie parti	5

02 Collegamenti

Esempio di collegamenti	8
Collegamenti	9

03 Informazioni aggiuntive

Modifica delle impostazioni.....	10
Diagnostica	10
A proposito del marchi di fabbrica o marchi di fabbrica depositati	10
Precauzioni sui copyright	10
Dati tecnici	10

Prima di cominciare

Caratteristiche

Si tratta di un controller per DJ all-in-one progettato specificamente per rekordbox dj. I vari controlli dell'interfaccia come "BIG JOG", "PERFORMANCE PADS" e il miscelatore a 4 canali sono posizionati con molto spazio a disposizione per permettere altre prestazioni DJ personalizzate utilizzando rekordbox dj.

L'unità offre anche le funzioni "SOUND COLOR FX" e "OSC SAMPLER", per aggiungere arrangiamenti originali alla musica in riproduzione. Inoltre, i numerosi terminali di ingresso e uscita supportano un'ampia varietà di stili da DJ. Grazie al pannello superiore in alluminio, il prodotto si contraddistingue per un design di alta qualità ed è perfetto per scenari diversi, come club, feste, ecc.

- rekordbox
 - rekordbox è un software composito che consente la gestione delle tracce e le prestazioni DJ.
- rekordbox dj
 - La funzione prestazioni DJ di rekordbox si chiama rekordbox dj. Inserire la chiave licenza inclusa nel prodotto per utilizzare rekordbox dj.

Contenuto della confezione

- Cavo di alimentazione
- Cavo USB^[1]
- Istruzioni per l'uso (Guida di avvio veloce) (questo documento)
- Garanzia (solo per alcune regioni)^[2]
- Chiave licenza rekordbox dj

[1] Con questa unità è incluso solo un cavo USB.

Per collegare due unità, utilizzare un cavo conforme agli standard USB 2.0.

[2] La garanzia acclusa vale per l'Europa.

Attenzione

La chiave di licenza non può venire rilasciata una seconda volta. Fare attenzione a non perderla.

Acquisizione del manuale

Varie istruzioni per l'uso sono a volte messe a disposizione in file di formato PDF. La visione di file PDF richiede Adobe® Reader®.

Download delle Istruzioni per l'uso di questa unità

1 Lanciare il web browser del proprio computer e raggiungere il sito Pioneer DJ indicato di seguito.

<http://www.pioneerdj.com/>

2 Fare clic sull'icona [Support].

3 Fare clic sull'icona [FIND TUTORIAL & MANUALS].

4 Fare clic sull'icona [DDJ-RZ] nella categoria [CONTROLLER].

5 Nella pagina di download, fare clic sulla lingua desiderata.

Come scaricare le istruzioni per l'uso di rekordbox

1 Avviare un web browser sul computer e accedere al sito rekordbox di seguito riportato.

<http://rekordbox.com/>

2 Scaricare il manuale del software dalla pagina di download del manuale del software rekordbox.

Per domande riguardanti rekordbox, consultare il sito rekordbox indicato qui sopra.

Preparazione del software

Informazioni su rekordbox

❖ Acquisizione di rekordbox (Mac/Windows)

1 Avviare un web browser sul computer e accedere al sito rekordbox di seguito riportato.

<http://rekordbox.com/>

2 Scaricare rekordbox dalla pagina di download rekordbox.

3 Installa rekordbox e registra il tuo account.

4 Attiva rekordbox dj.

- Per istruzioni, vedere il manuale del software rekordbox.

Per attivare la funzione rekordbox dj, inserire la chiave licenza di rekordbox dj fornita con questo prodotto.

Informazioni sul driver

Il presente software è un driver esclusivo per la riproduzione di segnali audio da un computer.

❖ Come ottenere il software del driver

1 Lanciare il web browser del proprio computer e raggiungere il sito Pioneer DJ indicato di seguito.

<http://www.pioneerdj.com/>

2 Fare clic sull'icona [Support].

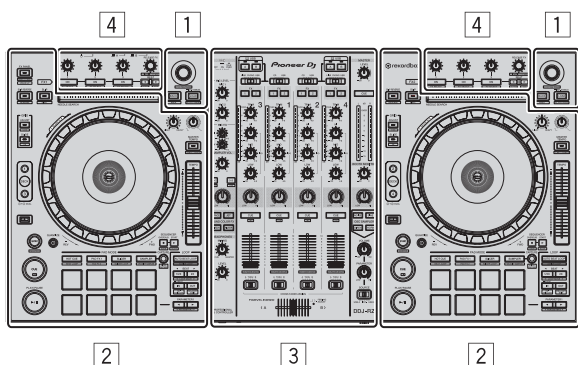
3 Fare clic sull'icona [Software & firmware updates].

4 Fare clic sull'icona [DDJ-RZ] nella categoria [CONTROLLER].

5 Dopo aver fatto clic su [Drivers], scaricare il software del driver più recente dalla pagina di download.

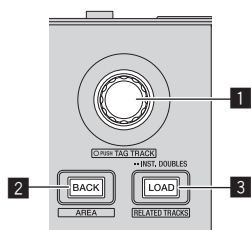
Nome delle varie parti

- Per dettagli sulle funzioni dei vari pulsanti e comandi, vedere *Nome delle varie parti e funzioni* nelle istruzioni per l'uso.



- 1** Sezione browser
- 2** Sezione deck
- 3** Sezione mixer
- 4** Sezione effetti

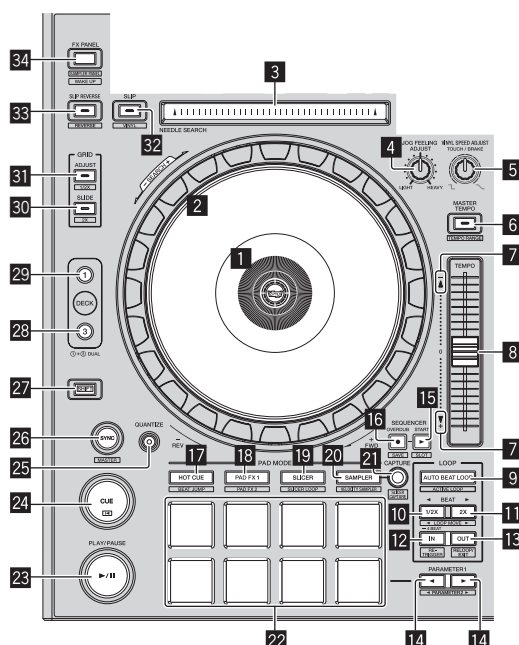
Sezione browser



- 1** Manopola selettoria
- 2** Pulsante BACK
- 3** Pulsante LOAD

Sezione deck

Questa sezione viene usata per controllare i quattro deck. I pulsanti e comandi di controllo dei deck 1 e 3 si trovano sulla sinistra del controller, quelli dei deck 2 e 4 sulla destra.

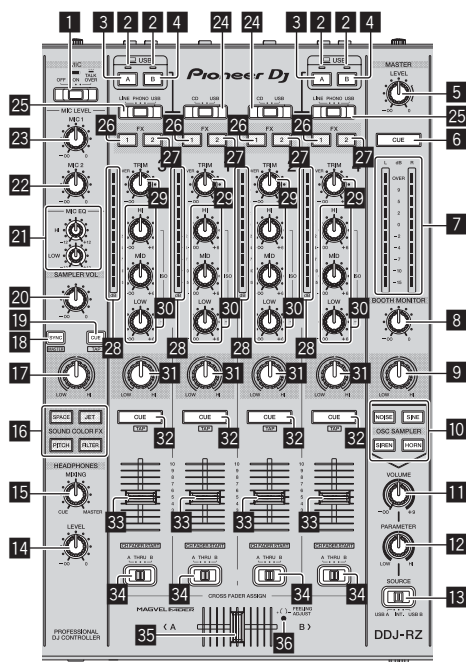


- 1** Sezione display della manopola
- 2** Jog dial
- 3** Pad NEEDLE SEARCH
- 4** Controllo JOG FEELING ADJUST
- 5** Controllo VINYL SPEED ADJUST
- 6** Pulsante MASTER TEMPO
- 7** Indicatore TAKEOVER
- 8** Cursore TEMPO
- 9** Pulsante AUTO BEAT LOOP
- 10** Pulsante LOOP 1/2X
- 11** Pulsante LOOP 2X
- 12** Pulsante LOOP IN
- 13** Pulsante LOOP OUT
- 14** Pulsante PARAMETER◀, pulsante PARAMETER▶
- 15** Pulsante SEQUENCER START
- 16** Pulsante SEQUENCER OVERDUB
- 17** Pulsante della modalità HOT CUE
- 18** Pulsante della modalità PAD FX1
- 19** Pulsante della modalità SLICER
- 20** Pulsante della modalità SAMPLER
- 21** Pulsante CAPTURE
- 22** Performance pad
- 23** Pulsante PLAY/PAUSE ▶/||
- 24** Pulsante CUE
- 25** Pulsante QUANTIZE
- 26** Pulsante SYNC

- 27 Pulsante SHIFT
- 28 Pulsante DECK 3
- 29 Pulsante DECK 1
- 30 Pulsante GRID SLIDE
- 31 Pulsante GRID ADJUST
- 32 Pulsante SLIP
- 33 Pulsante SLIP REVERSE
- 34 Pulsante FX PANEL

- 16 Pulsanti SOUND COLOR FX
- 17 Controllo MIC COLOR
- 18 Pulsante SAMPLER SYNC
- 19 Pulsante SAMPLER CUE
- 20 Controllo SAMPLER VOL
- 21 Controlli EQ (HI, LOW)
- 22 Comando MIC2
- 23 Controllo MIC1
- 24 Selettore CD, USB
- 25 Selettore LINE, PHONO, USB

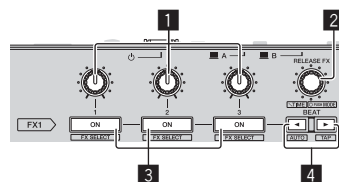
Sezione mixer



- 26 Pulsante di assegnazione FX 1
- 27 Pulsante di assegnazione FX 2
- 28 Indicatore del livello del canali
- 29 Controllo TRIM
- 30 Controlli ISO (HI, MID, LOW)
- 31 Controllo COLOR
- 32 Pulsante della cuffia CUE
- 33 Fader canali
- 34 Selettore di assegnazione del crossfader
- 35 Crossfader
- 36 Foro regolazione FEELING ADJUST

Sezione effetti

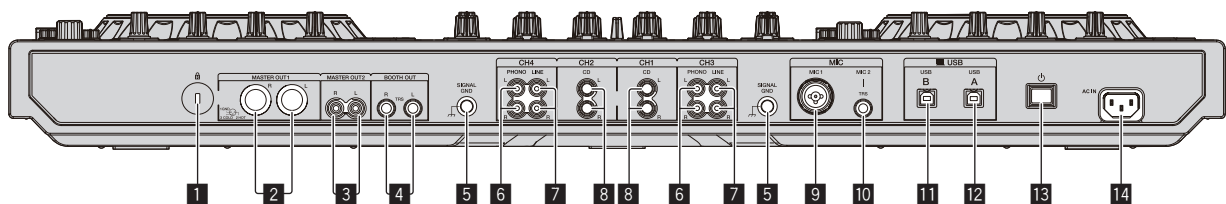
Questa sezione viene usata per controllare le due unità effetto (FX1 e FX2). I comandi e pulsanti di controllo dell'unità FX1 si trovano sulla sinistra del controller, quelli dell'unità FX2 sulla destra. I canali cui si deve applicare l'effetto sono impostati usando i pulsanti di assegnazione effetti nel mixer.



- 1 Selettore OFF, ON, TALK OVER
- 2 Indicatore di collegamento USB
- 3 Pulsante USB (A)
- 4 Pulsante USB (B)
- 5 Controllo MASTER LEVEL
- 6 Pulsante MASTER CUE
- 7 Indicatore del livello principale
- 8 Controllo BOOTH MONITOR
- 9 Controllo MASTER OUT COLOR
- 10 Pulsante OSC SAMPLER SELECT
- 11 Controllo OSC SAMPLER VOLUME
- 12 Controllo OSC SAMPLER PARAMETER
- 13 Selettore SOURCE
- 14 Controllo HEADPHONES LEVEL
- 15 Controllo HEADPHONES MIXING

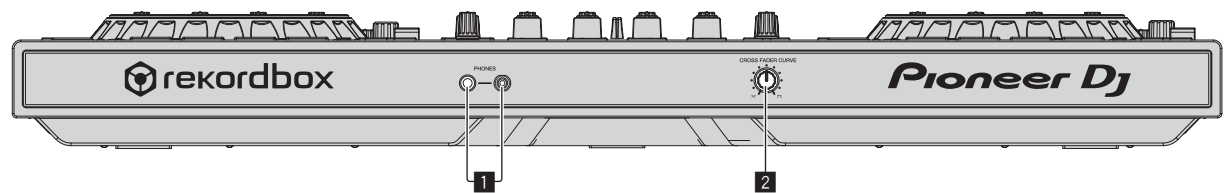
- 1 Comandi dei parametri degli effetti
- 2 Controllo RELEASE FX
- 3 Pulsanti dei parametri di effetto
- 4 Pulsante BEAT ◀, pulsante BEAT ▶

Pannello posteriore



- 1 Slot di sicurezza Kensington
- 2 Terminali MASTER OUT 1
- 3 Terminali MASTER OUT 2
- 4 Terminali BOOTH OUT
- 5 Terminale SIGNAL GND
- 6 Terminali PHONO
- 7 Terminali LINE
- 8 Terminali CD
- 9 Terminale MIC1
- 10 Terminale MIC2
- 11 Terminale USB-B
- 12 Terminale USB-A
- 13 Interruttore
- 14 Terminale AC IN

Pannello anteriore



- 1 Prese PHONES
- 2 Selettore CROSS FADER CURVE

Italiano

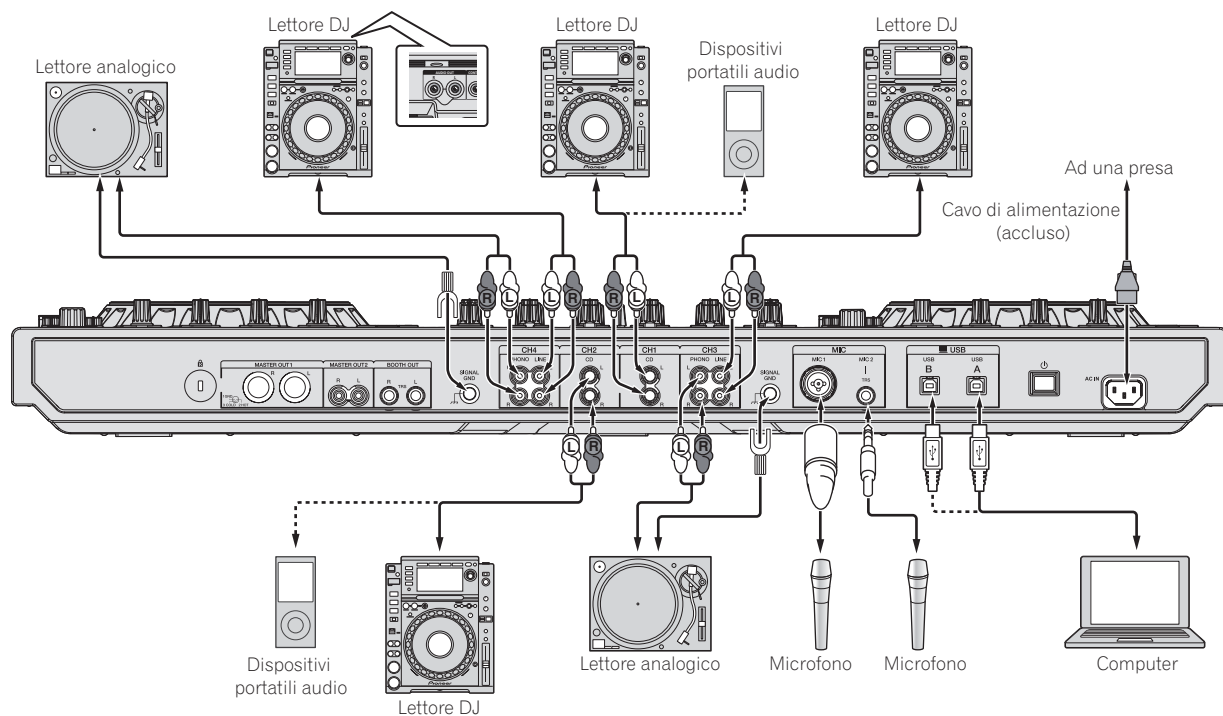
Collegamenti

- Collegare il cavo di alimentazione dopo che tutti i collegamenti fra dispositivi sono stati fatti.
Prima di fare o modificare collegamenti, non mancare di spegnere l'apparecchio e di scollegare il cavo di alimentazione. Consultare le istruzioni per l'uso del componente da collegare.
- Usare solo il cavo di alimentazione accluso.
- Utilizzare il cavo USB in dotazione con il prodotto o un cavo conforme allo standard USB 2.0.

Esempio di collegamenti

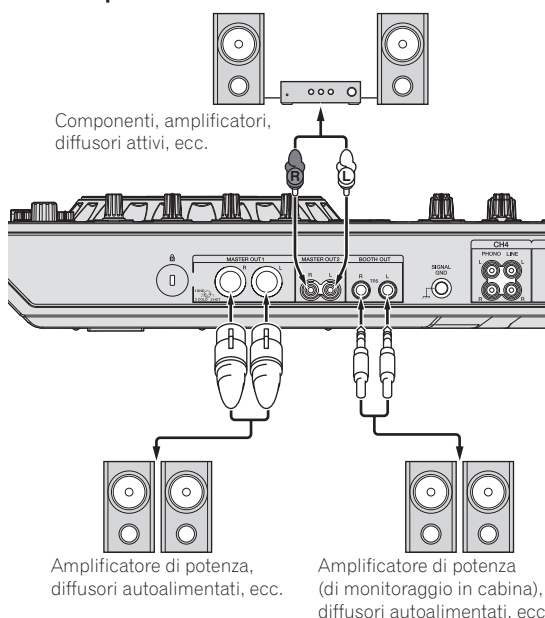
Collegamento dei terminali di ingresso

Pannello posteriore

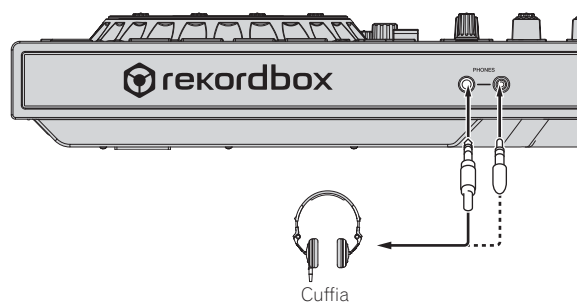


Collegamento dei terminali di uscita

Pannello posteriore



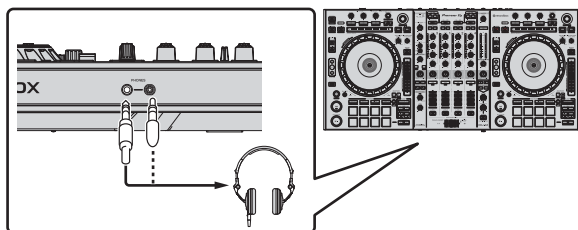
Pannello anteriore



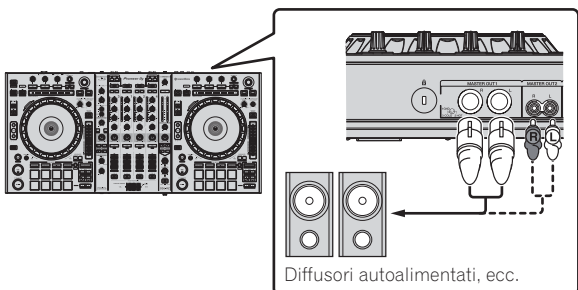
Collegamenti

Per informazioni sull'uso di questo prodotto con rekordbox dj, vedere le istruzioni per l'uso pubblicate sul sito Pioneer DJ.

1 Collegare la cuffia ad uno dei terminali [PHONES].

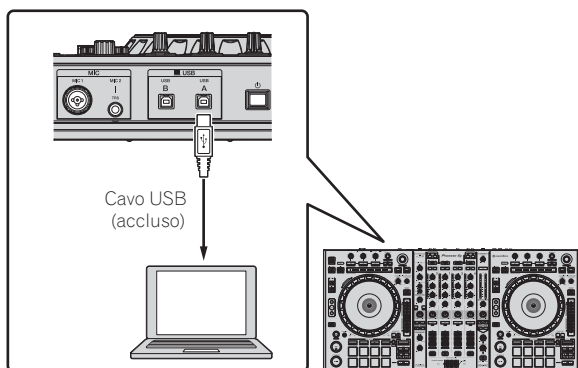


2 Collegare diffusori autoalimentati, amplificatori di potenza ed altri componenti ai terminali [MASTER OUT 1] o [MASTER OUT 2].



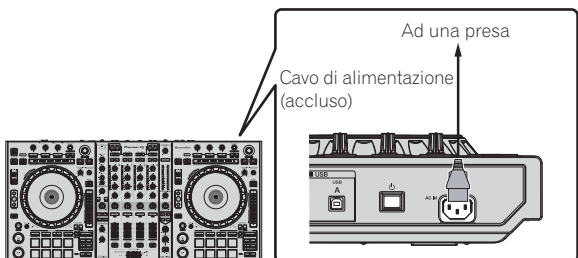
- Per emettere segnale audio dai terminali [BOOTH OUT], collegare i diffusori o altri dispositivi ai terminali [BOOTH OUT].
- Per dettagli sul collegamento dei terminali di ingresso/uscita, vedere le istruzioni per l'uso.

3 Collegare questa unità al computer via cavi USB.

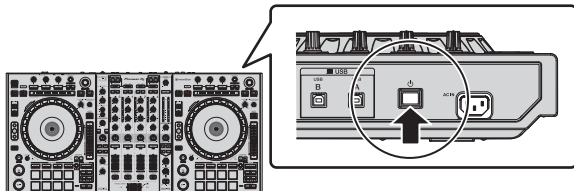


4 Accendere il computer.

5 Collegare il cavo di alimentazione.



6 Premere l'interruttore [ON] del pannello posteriore di questa unità per farla accendere.



Accendere questa unità.

- Per utenti Windows
Quando questa unità viene collegata la prima volta al computer oppure quando viene collegata ad una porta USB diversa del computer potrebbe apparire il messaggio [Installazione driver di dispositivo in corso]. Attendere che il messaggio [È ora possibile utilizzare i dispositivi] appaia.

7 Accendere i dispositivi collegati ai terminali di uscita (diffusori autoalimentati, amplificatori di potenza, componenti, ecc).

- Se ai terminali di ingresso viene collegato un microfono, lettore DJ o altro dispositivo esterno, tale dispositivo si accende.

Informazioni aggiuntive

Modifica delle impostazioni

- Per istruzioni dettagliate sulla modifica delle impostazioni dell'unità, vedere *Modifica delle impostazioni* nelle istruzioni per l'uso.

Diagnostica

- Se si ritiene che l'unità sia guasta, controllare la voci della sezione "Diagnostica" delle istruzioni per l'uso di questa unità e accedere al sito Pioneer DJ e selezionare [FAQ] per il [DDJ-RZ].
<http://www.pioneerdj.com/>
A volte il problema risiede in un altro componente. Controllare tutti i componenti ed apparecchi elettronici usati. Se il problema non può venire eliminato, chiedere assistenza tecnica al più vicino centro assistenza o rivenditore autorizzato Pioneer.
- Questa unità può non funzionare a causa di elettricità statica o altre influenze esterne. In questo caso, il funzionamento corretto dovrebbe tornare spegnendo questa unità, attendendo un minuto e riaccende.

A proposito dei marchi di fabbrica o marchi di fabbrica depositati

- "Pioneer DJ" è un marchio di PIONEER CORPORATION e viene riportato su licenza.

I nomi delle aziende e dei prodotti menzionati sono marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari.

Precauzioni sui copyright

rekordbox limita la riproduzione e la copia di contenuti musicali protetti da copyright.

- Quando nei contenuti musicali sono integrati dati codificati, ecc., per la protezione del copyright, il normale funzionamento del programma potrebbe non essere possibile.
- Quando rekordbox rileva che vi sono dati codificati, ecc., per la protezione del copyright integrati nei contenuti musicali, l'elaborazione (riproduzione, lettura, ecc.) potrebbe interrompersi.

Le registrazioni eseguite sono per il godimento personale e secondo le leggi sul copyright non possono essere utilizzate senza il consenso di chi detiene il copyright.

- La musica registrata da CD, ecc., è protetta da leggi sul copyright di paesi individuali e da trattati internazionali. La piena responsabilità per un utilizzo legale ricade sulla persona che ha registrato la musica.
- Quando si tratta con musica scaricata da Internet, ecc., la piena responsabilità che essa venga utilizzata secondo le modalità del contratto col sito di scaricamento ricade sulla persona che ha scaricato tale musica.

Dati tecnici

Requisiti di alimentazione CA da 110 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz
Consumo di corrente 30 W
Consumo di corrente (in attesa) 0,4 W
Peso unità principale 10,7 kg
Dimensioni massime 870 mm (L) × 98,4 mm (A) × 419,5 mm (P)
Temperature di funzionamento tollerabili Da +5 °C a +35 °C
Umidità di funzionamento tollerabile Da 5 % a 85 % (senza condensa)

Sezione audio

Frequenza di campionamento 44,1 kHz

Convertitore A/D, D/A 24 bit

Caratteristiche di frequenza

USB, CD/LINE, MIC1, MIC2 Da 20 Hz a 20 kHz

Rapporto S/R (uscita dichiarata, A-WEIGHTED)

USB 111 dB

CD/LINE 97 dB

PHONO 90 dB

MIC1 84 dB

MIC2 84 dB

Distorsione armonica complessiva (20 Hz — 20 kHzBW)

USB 0,002 %

CD/LINE 0,004 %

Livello di impedenza di ingresso standard

CD/LINE -12 dBu/47 kΩ

PHONO -52 dBu/47 kΩ

MIC1 -52 dBu/8,5 kΩ

MIC2 -52 dBu/8,5 kΩ

Livello di uscita/impedenza di carico/impedenza di uscita standard

MASTER OUT 1 +6 dBu/10 kΩ/390 Ω o meno

MASTER OUT 2 +2 dBu/10 kΩ/820 Ω o meno

BOOTH OUT +6 dBu/10 kΩ/390 Ω o inferiore

PHONES +8 dBu/32 Ω/10 Ω o inferiore

Livello di uscita/impedenza di carico dichiarati

MASTER OUT 1 24 dBu/10 kΩ

MASTER OUT 2 20 dBu/10 kΩ

Diافonia

CD/LINE 82 dB

Caratteristiche di equalizzazione dei canali

HI Da -∞ dB a +6 dB (13 kHz)

MID Da -∞ dB a +6 dB (1 kHz)

LOW Da -∞ dB a +6 dB (70 Hz)

Caratteristiche di equalizzazione del microfono

HI Da -12 dB a +12 dB (10 kHz)

LOW Da -12 dB a +12 dB (100 Hz)

Terminali di ingresso/uscita

Terminali di ingresso **CD/LINE**

Prese a spinotto RCA 4 set

Terminali di ingresso **PHONO**

Prese a spinotto RCA 2 set

Terminale **MIC1**

Connettore XLR e jack TRS da 1/4" 1 set

Terminale **MIC2**

Jack TRS da 1/4" 1 set

Terminale di uscita **MASTER OUT 1**

Connettore XLR 1 set

Terminale di uscita **MASTER OUT 2**

Prese a spinotto RCA 1 set

Terminale di uscita **BOOTH OUT**

Jack TRS da 1/4" 1 set

Terminale di uscita **PHONES**

Jack stereo da 1/4" 1 set

Jack stereo mini da 3,5 mm 1 set

Terminali **USB**

Tipo B 2 set

— Non mancare di usare i terminali [**MASTER OUT 1**] solo per una uscita bilanciata. Il collegamento ad un ingresso non bilanciato (ad esempio RCA) facendo uso di un cavo convertitore da XLR a RCA (o di un adattatore di conversione), ecc., può far abbassare la qualità dell'audio e/o causare rumore.

Per il collegamento con un ingresso non bilanciato (ad esempio RCA), usare i terminali [**MASTER OUT 2**].

— I dati tecnici ed il design di questo prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso.

- © 2015 Pioneer DJ Corporation. Tutti i diritti riservati.



Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelsysteem voor de juiste behandeling, het opnieuw bruikbaar maken en de recycling van gebruikte elektronische producten.

In de lidstaten van de EU, Zwitserland en Noorwegen kunnen particulieren hun gebruikte elektronische producten gratis bij de daarvoor bestemde verzamelplaatsen of een verkooppunt (indien u aldaar een gelijkwaardig nieuw product koopt) inleveren.

Indien u zich in een ander dan bovengenoemd land bevindt kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid voor informatie over de juiste verwijdering van het product.

Zodoende zorgt u ervoor dat het verwijderde product op de juiste wijze wordt behandeld, opnieuw bruikbaar wordt gemaakt, gerecycleerd en het niet schadelijk is voor de gezondheid en het milieu.

K058b_A1_NI

LET OP

OM HET GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SHOCK TE VOORKOMEN, DEKSEL (OF RUG) NIET VERWIJDEREN. AAN DE BINNENZIJDE BEVINDEN ZICH GEEN ELEMENTEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN BEDIEND WORDEN. ENKEL DOOR GEKWALIFICEERD PERSONEEL TE BEDIENEN.

D3-4-2-1-1_B2_NI

WAARSCHUWING

Dit apparaat is niet waterdicht. Om brand of een elektrische schok te voorkomen, mag u geen voorwerp dat vloeistof bevat in de buurt van het apparaat zetten (bijvoorbeeld een bloemenvaas) of het apparaat op andere wijze blootstellen aan waterdruppels, opspattend water, regen of vocht.

D3-4-2-1-3_A1_NI

WAARSCHUWING

Dit apparaat is uitgerust met een drie-draden (geaarde) stekker – de stekker heeft dus een derde pen (aardpen). Deze stekker past alleen in een geaard stopcontact. Als u de stekker niet in het stopcontact kunt steken, moet u contact opnemen met een bevoegde elektricien om het stopcontact te laten vervangen door een geaard stopcontact. Verwijder nooit de aardbeveiliging van de stekker.

D3-4-2-1-6_A1_NI

WAARSCHUWING

Om brand te voorkomen, mag u geen open vuur (zoals een brandende kaars) op de apparatuur zetten.

D3-4-2-1-7a_A1_NI

Gebruiksomgeving

Temperatuur en vochtigheidsgraad op de plaats van gebruik:

+5 °C tot +35 °C, minder dan 85 % RH
(ventilatieopeningen niet afgedekt)

Zet het apparaat niet op een slecht geventileerde plaats en stel het apparaat ook niet bloot aan hoge vochtigheid of direct zonlicht (of sterke kunstmatige verlichting).


D3-4-2-1-7c*_A1_NI

BELANGRIJKE INFORMATIE BETREFFENDE DE VENTILATIE

Let er bij het installeren van het apparaat op dat er voldoende vrije ruimte rondom het apparaat is om een goede doorstroming van lucht te waarborgen (tenminste 5 cm boven, 5 cm achter en 5 cm aan de zijanten van het apparaat).

D3-4-2-1-7d*_A1_NI

LET OP

De  schakelaar van dit apparaat koppelt het apparaat niet volledig los van het lichtnet. Aangezien er na het uitschakelen van het apparaat nog een kleine hoeveelheid stroom blijft lopen, moet u de stekker uit het stopcontact halen om het apparaat volledig van het lichtnet los te koppelen. Plaats het apparaat zodanig dat de stekker in een noodgeval gemakkelijk uit het stopcontact kan worden gehaald. Om brand te voorkomen, moet u de stekker uit het stopcontact halen wanneer u het apparaat langere tijd niet denkt te gebruiken (bijv. wanneer u op vakantie gaat).

D3-4-2-2-2a*_A1_NI

WAARSCHUWING

Berg kleine onderdelen op buiten het bereik van kinderen en peuters. Raadpleeg onmiddellijk een arts indien kleine onderdelen per ongeluk worden ingeslikt.

D41-6-4_A1_NI

WAARSCHUWING NETSNOER

Pak het netsnoer beet bij de stekker. Trek de stekker er niet uit door aan het snoer te trekken en trek nooit aan het netsnoer met natte handen aangezien dit kortsluiting of een elektrische schok tot gevolg kan hebben. Plaats geen toestel, meubelstuk o.i.d. op het netsnoer, en klem het niet vast. Maak er nooit een knoop in en verbind het evenmin met andere snoeren. De netsnoeren dienen zo te worden geleid dat er niet per ongeluk iemand op gaat staan. Een beschadigd netsnoer kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Controleer het netsnoer af en toe. Wanneer u de indruk krijgt dat het beschadigd is, dient u bij uw dichtstbijzijnde onderhoudscentrum of uw dealer een nieuw snoer te kopen.

S002*_A1_NI

Inhoud

Opmerkingen over deze handleiding

- Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Pioneer DJ product.
Lees deze documentatie en de handleiding die beschikbaar is op de website van Pioneer DJ. Beide bevatten belangrijke informatie die u moet begrijpen voordat u dit product gaat gebruiken.
Na het doorlezen van de gebruiksaanwijzing dient u deze te bewaren op een veilige plaats, voor latere naslag.
- In deze handleiding worden de namen van schermen en menu's op het product zelf en op het computerscherm, en de namen van toetsen en aansluitingen enz. aangegeven tussen haakjes. (Bijv.: **[CUE]**-toets, **[Files]**-paneel, **[MIC1]**-aansluiting)
- Wij wijzen u erop dat de schermen en de specificaties van de in deze handleiding beschreven software en het uiterlijk en de specificaties van de hardware op moment van schrijven nog onder ontwikkeling zijn en derhalve kunnen afwijken van de uiteindelijke specificaties.
- Let op, want afhankelijk van de versie van uw besturingssysteem, instellingen van uw webbrowser enz. kan de bediening afwijken van de procedures zoals beschreven in deze handleiding.

In deze handleiding vindt u korte uitleg over de namen van de onderdelen van dit toestel en over de verbinding met randapparaten. Zie voor gedetailleerdere aanwijzingen voor het gebruik van dit toestel de handleiding voor dit toestel. Voor instructies over de bediening van de rekordbox-software verwijzen we u naar de handleiding van de rekordbox-software.

- Voor informatie hoe u de handleiding voor dit toestel en de documentatie bij de rekordbox-software kunt krijgen, zie *Verkrijgen van de handleiding* (p. 4).

01 Alvorens te beginnen

Kenmerken	4
Inhoud van de doos	4
Verkrijgen van de handleiding	4
De software voorbereiden	4
Benaming van de onderdelen	5

02 Aansluitingen

Aansluitvoorbeeld	8
Aansluitingen	9

03 Aanvullende informatie

Instellingen aanpassen	10
Verhelpen van storingen	10
Over handelsmerken en gedeponeerde handelsmerken	10
Waarschuwingen betreffende auteursrechten	10
Specificaties	10

Alvorens te beginnen

Kenmerken

Dit toestel is een alles-in-een DJ Controller die speciaal is ontworpen voor rekordbox dj. De interfaces met uiteenlopende bedieningselementen zoals "BIG JOG", "PERFORMANCE-PADS" en de 4-kanaals mixer zijn met extra ruimte geplaatst om nog persoonlijkere DJ-optredens mogelijk te maken met rekordbox dj.

Tevens beschikt dit toestel over de functies "SOUND COLOR FX" en "OSC SAMPLER", waarmee u uw eigen arrangementen kunt toevoegen aan de muziek die wordt afgespeeld.

Dankzij de talloze ingangen en uitgangen zijn uiteenlopende DJ-stijlen mogelijk. Het aluminium topaneel geeft het toestel een hoogwaardige uitstraling en mede daardoor is het uitermate geschikt voor gebruik in nachtclubs, op privéfeesten, enzovoort.

- rekordbox
 - rekordbox is gecombineerde software voor het beheren van tracks en het uitvoeren van DJ-optredens.
- rekordbox dj
 - De functie voor DJ-optredens van rekordbox heet rekordbox dj. Voer de licentiecode die bij dit product is geleverd in om rekordbox dj te gebruiken.

Inhoud van de doos

- Stroomsnoer
- USB-kabel^[1]
- Handleiding (Snelstartgids) (dit document)
- Garantie (alleen voor bepaalde regio's)^[2]
- Licentiecode van rekordbox dj

- [1] Er wordt slechts een USB-kabel meegeleverd met dit toestel. Gebruik een kabel die voldoet aan de USB 2.0-standaard om twee toestellen te verbinden.
- [2] De meegeleverde garantie is geldig voor de Europese regio.

Waarschuwingen

De licentiecode kan niet opnieuw worden uitgegeven. Let op dat u de code niet kwijt raakt.

Verkrijgen van de handleiding

Instructies worden soms geleverd als PDF-bestanden. U kunt PDF-bestanden lezen als Adobe® Reader® geïnstalleerd is.

De handleiding van dit toestel downloaden

- 1 Open een webbrowser op de computer en ga naar onderstaande Pioneer DJ website.
<http://www.pioneerdj.com/>
- 2 Klik op het pictogram [Support].
- 3 Klik op het pictogram [FIND TUTORIAL & MANUALS].
- 4 Klik op het pictogram [DDJ-RZ] in de categorie [CONTROLLER].
- 5 Klik op de downloadpagina op de gewenste taal.

Downloaden van de rekordbox-softwarehandleiding

- 1 Open een webbrowser op de computer en ga naar onderstaande rekordbox-website.

<http://rekordbox.com/>

- 2 Download de softwarehandleiding van de downloadpagina voor de rekordbox-softwarehandleiding.

Voor hulp of nadere inlichtingen over rekordbox kunt u terecht op de website van rekordbox hierboven.

De software voorbereiden

Informatie over rekordbox

❖ rekordbox verkrijgen (Mac/Windows)

- 1 Open een webbrowser op de computer en ga naar de rekordbox-website hieronder.
<http://rekordbox.com/>

- 2 Download rekordbox van de rekordbox-downloadpagina.

- 3 Installeer rekordbox en registreer de account.

- 4 Activeer rekordbox dj.

- Zie de softwarehandleiding van rekordbox voor instructies.

Voor de licentiecode van rekordbox dj in die met dit product is geleverd om rekordbox dj te activeren.

Omtrent het stuurprogramma

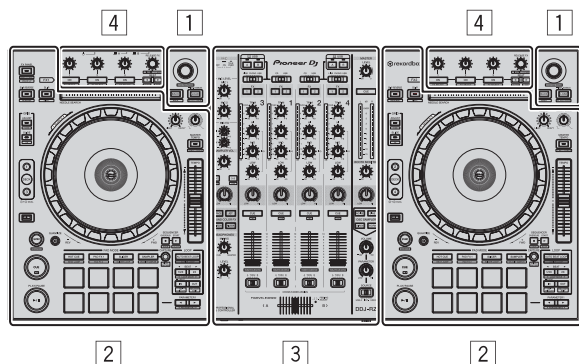
Deze software is een exclusief stuurprogramma voor het weergeven van geluidssignalen via een computer.

❖ Het stuurprogramma verkrijgen

- 1 Open een webbrowser op de computer en ga naar onderstaande Pioneer DJ website.
<http://www.pioneerdj.com/>
- 2 Klik op het pictogram [Support].
- 3 Klik op het pictogram [Software & firmware updates].
- 4 Klik op het pictogram [DDJ-RZ] in de categorie [CONTROLLER].
- 5 Klik op [Drivers], en download het meest recente stuurprogramma van de downloadpagina.

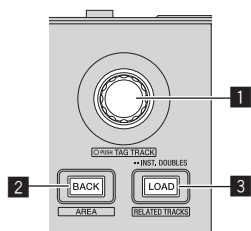
Benaming van de onderdelen

- Zie voor details over de functies van de toetsen en bedienings-elementen het gedeelte *Overzicht van de bedieningstoetsen* in de Handleiding.



- 1 Bladgedeelte
- 2 Deckgedeelte
- 3 Mengpaneel-gedeelte
- 4 Effect-gedeelte

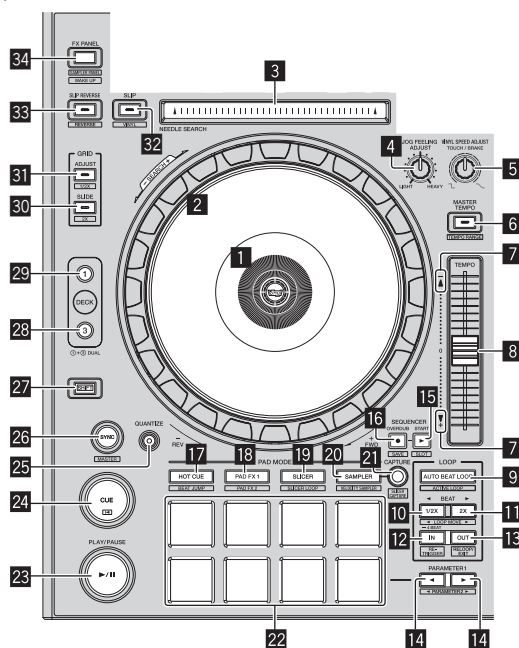
Bladgedeelte



- 1 Draaiknop
- 2 BACK-toets
- 3 LOAD-toets

Deckgedeelte

Met dit gedeelte worden de vier decks bediend. De toetsen en instellingen voor het bedienen van deck 1 en 3 bevinden zich aan de linkerzijde van de controller, en die voor het bedienen van deck 2 en 4 aan de rechterzijde van de controller.

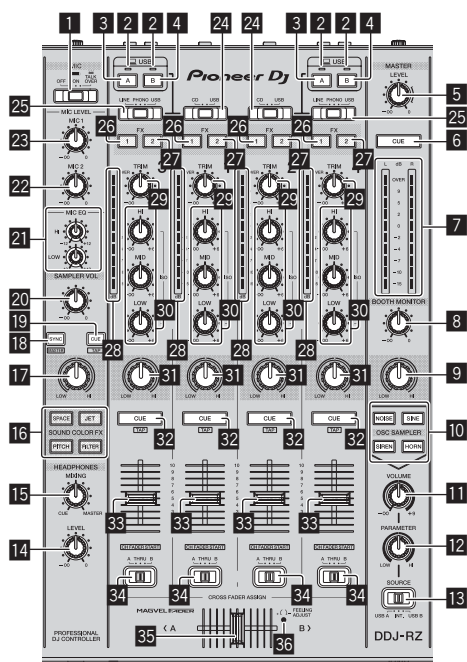


- 1 Instelknop-aanduidingsdeel
- 2 Jog-draaiknop
- 3 NEEDLE SEARCH-vlak
- 4 JOG FEELING ADJUST-instelling
- 5 VINYL SPEED ADJUST-instelling
- 6 MASTER TEMPO knop
- 7 TAKEOVER-indicator
- 8 TEMPO schuifregelaar
- 9 AUTO BEAT LOOP knop
- 10 LOOP 1/2X-toets
- 11 LOOP 2X-toets
- 12 LOOP IN-toets
- 13 LOOP OUT-toets
- 14 PARAMETER◀-toets, PARAMETER▶-toets
- 15 SEQUENCER START-toets
- 16 SEQUENCER OVERDUB-toets
- 17 HOT CUE-standtoets
- 18 PAD FX1-modustoets
- 19 SLICER-standtoets
- 20 SAMPLER-standtoets
- 21 CAPTURE-toets
- 22 Performance-pads
- 23 PLAY/PAUSE ▶/II knop

- 24 CUE-toets
- 25 QUANTIZE-toets
- 26 SYNC-toets
- 27 SHIFT-toets
- 28 DECK 3-toets
- 29 DECK 1-toets
- 30 GRID SLIDE-toets
- 31 GRID ADJUST-toets
- 32 SLIP-toets
- 33 SLIP REVERSE-toets
- 34 FX PANEL-toets

- 13 SOURCE-selectieschakelaar
- 14 HEADPHONES LEVEL instelling
- 15 HEADPHONES MIXING instelling
- 16 SOUND COLOR FX toetsen
- 17 MIC COLOR-instelling
- 18 SAMPLER SYNC-toets
- 19 SAMPLER CUE-toets
- 20 SAMPLER VOL-instelling
- 21 EQ (HI, LOW) instellingen
- 22 MIC2-instelling
- 23 MIC1-instelling
- 24 CD, USB-keuzeschakelaar
- 25 LINE, PHONO, USB keuzeschakelaar

Mengpaneel-gedeelte

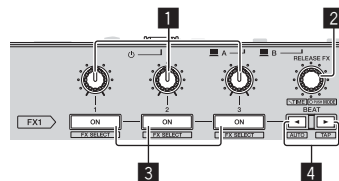


- 1 OFF, ON, TALK OVER-keuzeschakelaar
- 2 USB verbindingsindicator
- 3 USB (A)-toets
- 4 USB (B)-toets
- 5 MASTER LEVEL instelling
- 6 MASTER CUE-toets
- 7 Hoofdniveau-aanduiding
- 8 BOOTH MONITOR-instelling
- 9 MASTER OUT COLOR-instelling
- 10 OSC SAMPLER SELECT-toets
- 11 OSC SAMPLER VOLUME-instelling
- 12 OSC SAMPLER PARAMETER-instelling

- 26 FX 1-toewijzingstoets
- 27 FX 2-toewijzingstoets
- 28 Kanaalniveau-aanduiding
- 29 TRIM-instelling
- 30 ISO (HI, MID, LOW)-instellingen
- 31 COLOR instelling
- 32 Hoofdtelefoon CUE knop
- 33 Kanaal-fader
- 34 Crossfader-keuzeschakelaar
- 35 Crossfader-regelaar
- 36 FEELING ADJUST-instelgaatje

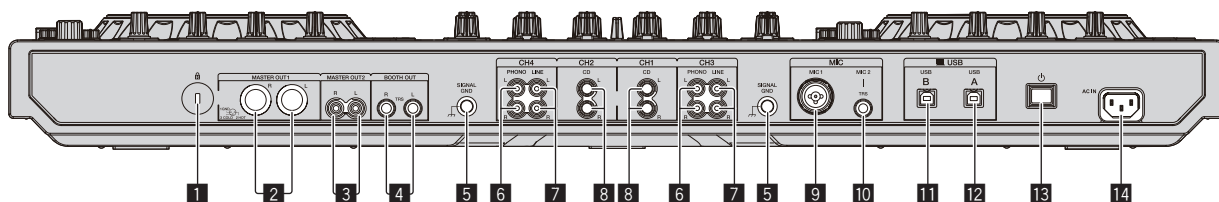
Effect-gedeelte

Dit gedeelte wordt gebruikt voor het bedienen van de twee effectgeneratoren (FX1 en FX2). De toetsen en instellingen voor het bedienen van FX1 bevinden zich aan de linkerkant van de controller, die voor het bedienen van FX2 bevinden zich aan de rechterkant van de controller. De kanalen waarop het effect moet worden toegepast, kunnen worden ingesteld met de effect-toewijzingstoetsen op het mengpaneel.



- 1 Instellingen effectparameters
- 2 RELEASE FX-instelling
- 3 Toetsen effectparameters
- 4 BEAT ◀-toets, BEAT ▶-toets

Achterpaneel



1 Kensington-beveiligingsgleuf

2 MASTER OUT 1-aansluitingen

3 MASTER OUT 2-aansluitingen

4 BOOTH OUT-aansluitingen

5 SIGNAL GND aansluiting

6 PHONO aansluitingen

7 LINE aansluitingen

8 CD aansluitingen

9 MIC1-aansluiting

10 MIC2-aansluiting

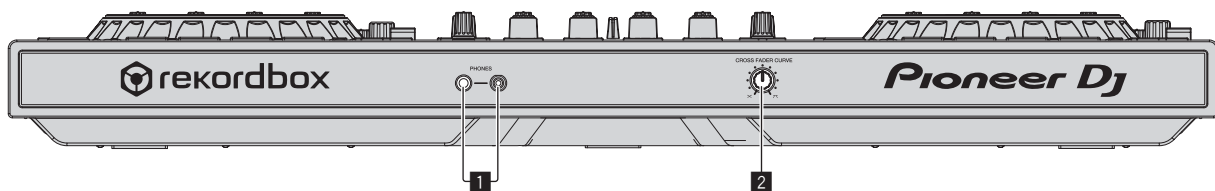
11 USB-B aansluiting

12 USB-A aansluiting

13 ⏻-schakelaar

14 AC IN-aansluiting

Voorpaneel



1 PHONES-aansluitingen

2 CROSS FADER CURVE-keuzeschakelaar

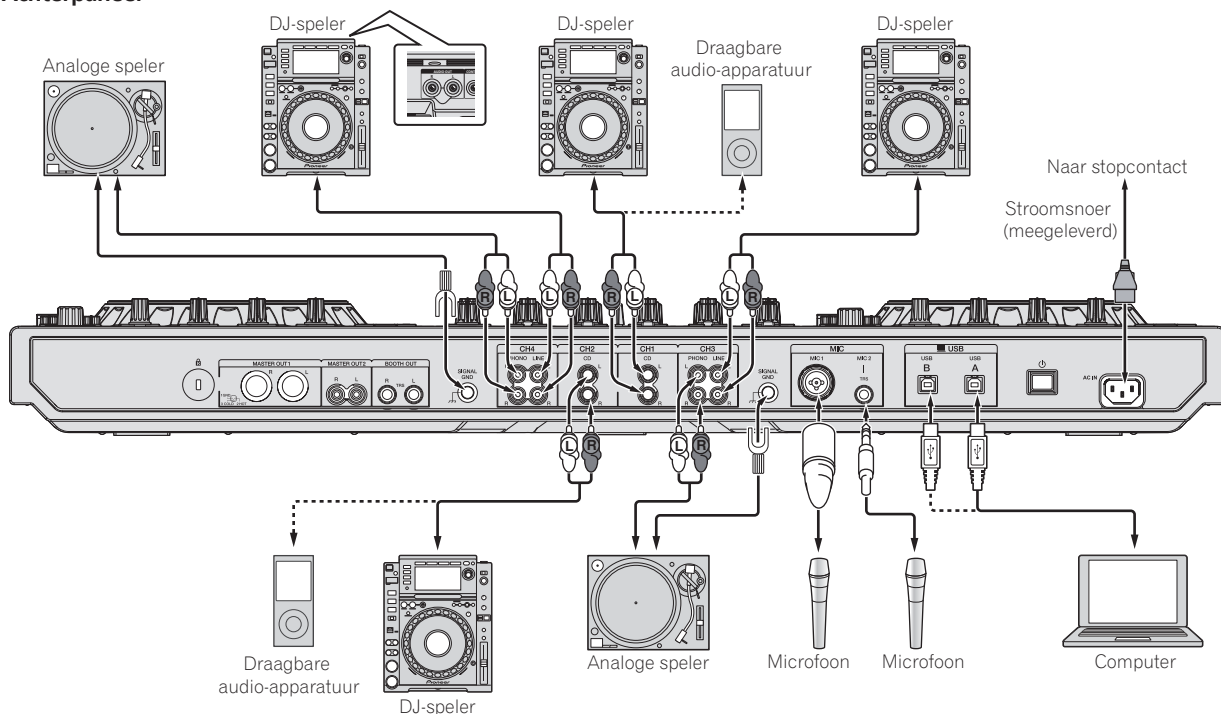
Aansluitingen

- Sluit het netnoer pas aan nadat alle aansluitingen tussen de apparatuur volledig zijn gemaakt.
Schakel altijd eerst de stroom uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens u enige aansluiting maakt of verbreekt.
Zie tevens de gebruiksaanwijzingen van de aan te sluiten apparatuur.
- Gebruik alleen het bijgeleverde netsnoer.
- Gebruik de USB-kabel die met dit toestel wordt meegeleverd of een USB-kabel die voldoet aan USB 2.0.

Aansluitvoorbeeld

Aansluiten van ingangsaansluitingen

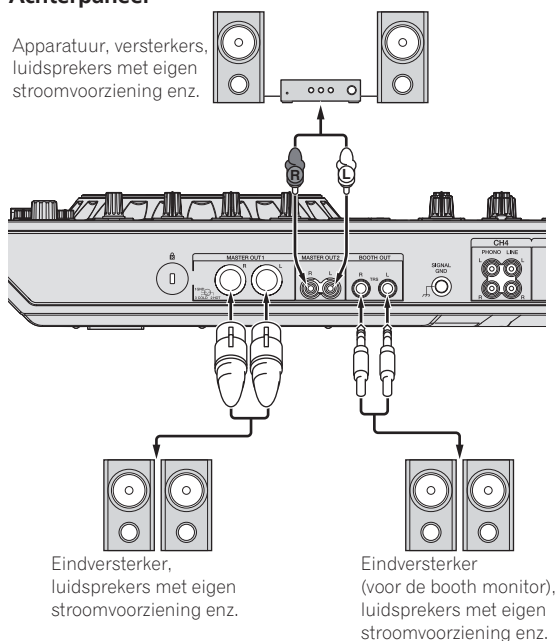
Achterpaneel



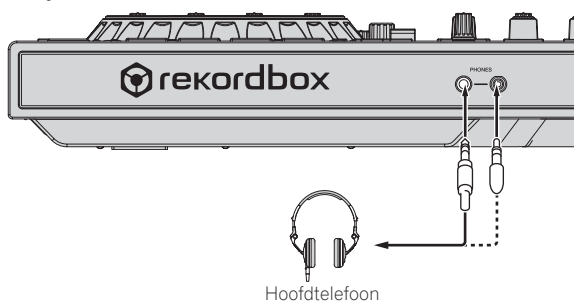
Aansluiten van uitgangsaansluitingen

Achterpaneel

Apparatuur, versterkers, luidsprekers met eigen stroomvoorziening enz.



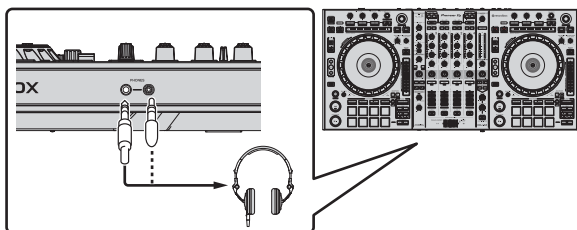
Voorpaneel



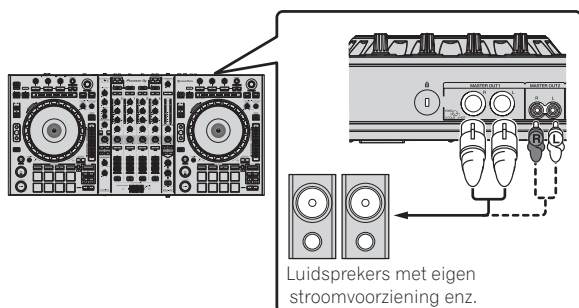
Aansluitingen

Voor informatie over het gebruik van dit product met rekordbox dj, raadpleeg de handleiding voor dit product die gepubliceerd is op de website van Pioneer DJ.

1 Sluit een hoofdtelefoon aan op één van de [PHONES]-aansluitingen.

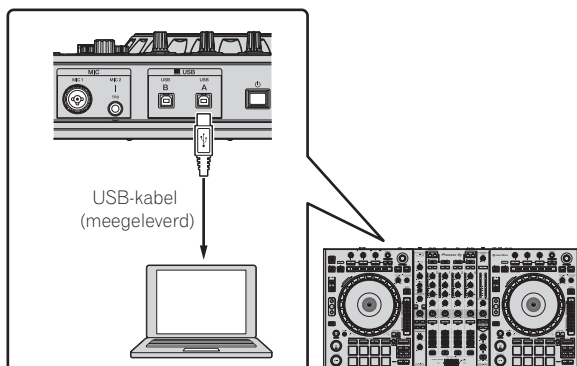


2 Sluit luidsprekers met eigen stroomvoorziening, een eindversterker, componenten enz. aan op de [MASTER OUT 1] of [MASTER OUT 2]-aansluitingen.



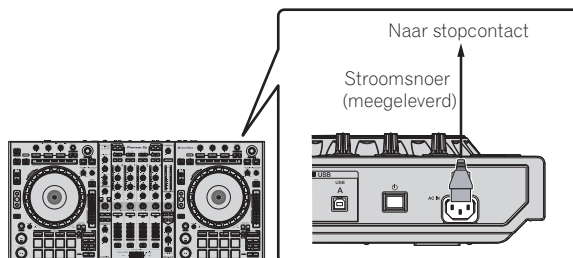
- Om het geluid te kunnen produceren via de [BOOTH OUT]-aansluitingen, sluit u luidsprekers of andere apparatuur aan op de [BOOTH OUT]-aansluitingen.
- Zie de Handleiding voor de verbindingen met de in-/uitgangsaansluitingen.

3 Sluit dit apparaat aan op uw computer via een USB-kabel.

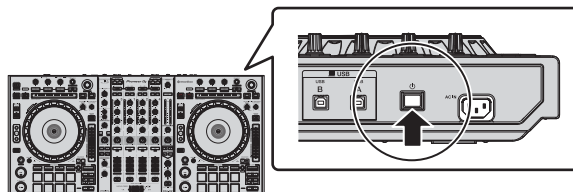


4 Zet de computer aan.

5 Sluit het netsnoer aan.



6 Druk op de [I]-schakelaar op het achterpaneel van dit toestel om het toestel in te schakelen.



Schakel dit apparaat in.

- Voor Windows gebruikers
De melding [Apparaatstuurprogramma installeren] kan verschijnen wanneer dit toestel voor het eerst op de computer wordt aangesloten of wanneer het wordt aangesloten op een andere USB-poort van de computer. Wacht eventjes tot de mededeling [De apparaten zijn gereed voor gebruik] verschijnt.

7 Zet de apparatuur die is verbonden met de uitgangsaansluitingen (luidsprekers met eigen stroomvoorziening, eindversterker, componenten enz.) aan.

- Wanneer er een microfoon, DJ-speler of andere externe apparatuur is verbonden met de ingangsaansluitingen, zal die apparatuur ook aan gaan.

Aanvullende informatie

Instellingen aanpassen

- Zie *Instellingen aanpassen* in de Handleiding voor gedetailleerde instructies over het wijzigen van instellingen van dit toestel.

Verhelpen van storingen

- Als u denkt dat er iets verkeerd is met dit toestel, controleer dan de onderwerpen in het gedeelte voor probleemoplossing van deze handleiding, en bezoek de Pioneer DJ website en lees het gedeelte [FAQ] voor de [DDJ-RZ].
<http://www.pioneerdj.com/>
Soms ligt de oorzaak van het probleem bij een ander apparaat. Controleer daarom ook de andere componenten en elektrische apparatuur die gebruikt wordt. Als u het probleem niet kunt verhelpen, verzoekt u dan uw dichtstbijzijnde officiële Pioneer onderhoudsdienst of uw vakhandelaar om het apparaat te laten repareren.
- Dit apparaat kan soms niet goed werken vanwege statische elektriciteit of andere externe invloeden. In dat geval kunt u de juiste werking herstellen door de stroom uit te schakelen, 1 minuut te wachten en dan de stroom weer in te schakelen.

Over handelsmerken en gedeponeerde handelsmerken

- "Pioneer DJ" is een handelsmerk van PIONEER CORPORATION en wordt in licentie gebruikt.

De hierin vermelde namen van bedrijven en hun producten zijn de handelsmerken van hun respectieve eigenaars.

Waarschuwingen betreffende auteursrechten

Het rekordbox-programma beperkt het afspelen en kopiëren van muziek-materiaal met auteursrechtbescherming.

- Wanneer er gecodeerde gegevens e.d. voor auteursrechtbescherming zijn opgenomen in de muziek, kan het niet altijd mogelijk zijn het programma normaal te gebruiken.
- Wanneer rekordbox waarneemt dat er gecodeerde gegevens e.d. voor auteursrechtbescherming zijn opgenomen in de muziek, kan de bewerking (afspelen, lezen e.d.) tussentijds stoppen.

Opnemen die u hebt gemaakt kunnen slechts dienen voor uw eigen luisterplezier en kunnen onder de auteursrechtwetten niet voor andere doeleinden worden gebruikt zonder toestemming van de auteursrechthouder.

- Muziek die is opgenomen vanaf CD's e.d. wordt beschermd door de auteursrechtwetten van de meeste landen en door internationale verdragen. Het valt onder de verantwoordelijkheid van de persoon die de muziek heeft opgenomen er op toe te zien dat de opnamen op legale wijze worden gebruikt.
- Bij het behandelen van muziek die door downloaden van Internet e.d. is verkregen, is het de volledige verantwoordelijkheid van de persoon die het downloaden heeft verricht er op toe te zien dat de muziek wordt gebruikt in overeenstemming met de voorwaarden van het download-contract.

Specificaties

Stroomvereisten	110 V tot 240 V wisselstroom, 50 Hz/60 Hz
Stroomverbruik	30 W
Stroomverbruik (in de ruststand)	0,4 W
Gewicht hoofdapparaat	10,7 kg
Buitenafmetingen	870 mm (B) × 98,4 mm (H) × 419,5 mm (D)
Toegestane bedrijfstemperatuur	+5 °C tot +35 °C
Toegestane luchtvochtigheid	5 % tot 85 % (zonder condensatie)

Audiogedeelte

Bemonsteringswaarde	44,1 kHz
A/D-, D/A-omzetter	24 bits
Frequentiekenarakteristiek	

USB, CD/LINE, MIC1, MIC2 20 Hz tot 20 kHz

Signaal/ruisverhouding (nominale uitgangsvermogen, A-WEIGHTED)

USB 111 dB

CD/LINE 97 dB

PHONO 90 dB

MIC1 84 dB

MIC2 84 dB

Totale harmonische vervorming (20 Hz — 20 kHzBW)

USB 0,002 %

CD/LINE 0,004 %

Standaard ingangsniveau / Ingangsimpedantie

CD/LINE -12 dBu/47 kΩ

PHONO -52 dBu/47 kΩ

MIC1 -52 dBu/8,5 kΩ

MIC2 -52 dBu/8,5 kΩ

Standaard uitgangsniveau / Belastingsimpedantie / Uitgangsimpedantie

MASTER OUT 1 +6 dBu/10 kΩ/390 Ω of minder

MASTER OUT 2 +2 dBu/10 kΩ/820 Ω of minder

BOOTH OUT +6 dBu/10 kΩ/390 Ω of minder

PHONES +8 dBu/32 Ω/10 Ω of minder

Nominale uitgangsniveau / Belastingsimpedantie

MASTER OUT 1 24 dBu/10 kΩ

MASTER OUT 2 20 dBu/10 kΩ

Overspraak

CD/LINE 82 dB

Kanaalequalizerkarakteristiek

HI -∞ dB tot +6 dB (13 kHz)

MID -∞ dB tot +6 dB (1 kHz)

LOW -∞ dB tot +6 dB (70 Hz)

Microfoonequalizerkarakteristiek

HI -12 dB tot +12 dB (10 kHz)

LOW -12 dB tot +12 dB (100 Hz)

In / uitgangsaansluitingen

CD/LINE Ingangsaansluitingen

Tulpstekkerbussen 4 stk.

PHONO Ingangsaansluitingen

Tulpstekkerbussen 2 stk.

MIC1-aansluiting

XLR-connector & 1/4" TRS-stekker 1 set

MIC2-aansluiting

1/4" TRS-stekker 1 set

MASTER OUT 1 uitgangsaansluiting

XLR-aansluiting 1 st.

MASTER OUT 2 uitgangsaansluiting

Tulpstekkerbussen 1 st.

BOOTH OUT-uitgangsaansluiting

1/4" TRS-stekker 1 set

PHONES-uitgangsaansluiting

1/4" stereosteekker 1 set

3,5 mm stereoministeekker 1 set

USB-aansluitingen

B type 2 sets

— Gebruik de [MASTER OUT 1]-aansluitingen alleen voor gebalanceerde uitgangssignalen. Verbinding met een ongebalanceerde signaalbron (bijv. via tulp (RCA) aansluitingen) met behulp van een XLR-RCA adapterkabel (of adapterstekker) enz. kan de geluidskwaliteit verlagen en/of resulteren in ruis.

Voor verbinding met een ongebalanceerde signaalbron (bijv. via tulp (RCA) aansluitingen) dient u de [MASTER OUT 2]-aansluitingen te gebruiken.

— De technische gegevens en het ontwerp van dit product kunnen vanwege voortgaande verbetering zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

- © 2015 Pioneer DJ Corporation. Alle rechten voorbehouden.

PRECAUCIÓN

PARA PREVENIR EL PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO REMOVER LA TAPA NI LAS PARTES DENTRO NO UTILIZADAS, LLAMAR UNA PERSONA CUALIFICADA.

D3-4-2-1-1_B2_Es

ADVERTENCIA

Este aparato no es impermeable. Para evitar el riesgo de incendio y de descargas eléctricas, no ponga ningún recipiente lleno de líquido (como pueda ser un vaso o un florero) cerca del aparato ni lo exponga a goteo, salpicaduras, lluvia o humedad.

D3-4-2-1-3_A1_Es

ADVERTENCIA

Este producto está provisto de una clavija de tres conductores con toma de tierra (puesta a tierra) cuya tercera patilla es la de toma de tierra. Esta clavija sólo se adapta en una toma de corriente del tipo de toma de tierra. Si no puede insertar la clavija en la toma de corriente, llame a un electricista profesional para que le reemplace la toma de corriente por otra con toma de tierra que sea adecuada. No elimine el dispositivo de seguridad de la clavija con toma de tierra.

D3-4-2-1-6_A1_Es

ADVERTENCIA

Para evitar el peligro de incendio, no ponga nada con fuego encendido (como pueda ser una vela) encima del aparato.

D3-4-2-1-7a_A1_Es

ADVERTENCIA

Guarde las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños. Si las ingirieran accidentalmente, póngase de inmediato en contacto con un médico.

D41-6-4_A1_Es

Entorno de funcionamiento

Temperatura y humedad del entorno de funcionamiento +5 °C a +35 °C; menos del 85 % de humedad relativa (rejillas de refrigeración no obstruidas)
No instale este aparato en un lugar mal ventilado, ni en lugares expuestos a alta humedad o a la luz directa del sol (o de otra luz artificial potente).


D3-4-2-1-7c*_A1_Es

PRECAUCIÓN PARA LA VENTILACIÓN

Cuando instale este aparato, asegúrese de dejar espacio en torno al mismo para la ventilación con el fin de mejorar la disipación de calor (por lo menos 5 cm encima, 5 cm detrás, y 5 cm en cada lado).

D3-4-2-1-7d*_A1_Es

PRECAUCIÓN

El interruptor de la alimentación  de este aparato no corta por completo toda la alimentación de la toma de corriente de CA. Puesto que el cable de alimentación hace las funciones de dispositivo de desconexión de la corriente para el aparato, para desconectar toda la alimentación del aparato deberá desenchufar el cable de la toma de corriente de CA. Por lo tanto, asegúrese de instalar el aparato de modo que el cable de alimentación pueda desenchufarse con facilidad de la toma de corriente de CA en caso de un accidente. Para evitar correr el peligro de incendio, el cable de alimentación también deberá desenchufarse de la toma de corriente de CA cuando no se tenga la intención de utilizarlo durante mucho tiempo seguido (por ejemplo, antes de irse de vacaciones).

D3-4-2-2a*_A1_Es

PRECAUCIONES CONCERNIENTES A LA MANIPULACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Tome el cable de alimentación por la clavija. No extraiga la clavija tirando del cable. Nunca toque el cable de alimentación cuando sus manos estén mojadas, ya que esto podría causar cortocircuitos o descargas eléctricas. No coloque la unidad, algún mueble, etc., sobre el cable de alimentación. Asegúrese de no hacer nudos en el cable ni de unirlo a otros cables. Los cables de alimentación deberán ser dispuestos de tal forma que la probabilidad de que sean pisados sea mínima. Una cable de alimentación dañado podrá causar incendios o descargas eléctricas. Revise el cable de alimentación está dañado, solicite el reemplazo del mismo al centro de servicio más cercano, o a su distribuidor.

S002*_A1_Es

Para Europa



Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

K058b_A1_Es



Contenido

Cómo leer este manual

- Gracias por adquirir este producto Pioneer DJ.
Asegúrese de leer este manual y el Manual de instrucciones que está disponible en el sitio de Pioneer DJ. Ambos contienen información importante que debe comprender antes de utilizar este producto.
Después de haber terminado de leer estas instrucciones, guárdelas en un lugar seguro para, en caso de ser necesario, consultarlas en el futuro.
- En este manual, los nombres de las pantallas y de los menús mostrados en el producto y en la pantalla del ordenador, así como también los nombres de los botones, de los terminales, etc., se indican entre paréntesis. (Ejemplo: Botón **[CUE]**, panel **[Files]**, terminal **[MIC1]**)
- Note que las pantallas y las especificaciones del software descritas en este manual, así como también la apariencia externa y las especificaciones del hardware, están actualmente en fase de desarrollo y pueden ser distintas de las especificaciones finales.
- Note que dependiendo de la versión del sistema operativo, los ajustes del navegador web, etc., la operación puede que sea distinta de los procedimientos descritos en este manual.

Este manual proporciona breves descripciones acerca de los nombres de piezas de esta unidad y las conexiones entre esta unidad y los periféricos. Para unas instrucciones aún más detalladas de cómo usar esta unidad, vea el Manual de instrucciones de esta unidad. Para instrucciones de la operación del software rekordbox , vea el manual del software rekordbox.

- Para obtener el Manual de instrucciones de esta unidad y el manual del software rekordbox, vea *Adquisición del manual* (p.4).

01 Antes de empezar a usar la unidad

Características	4
Contenido de la caja	4
Adquisición del manual	4
Preparación del software	4
Nombres de las partes	5

02 Conexiones

Ejemplo de conexiones	8
Conexiones	9

03 Información adicional

Cambio de los ajustes	10
Solución de problemas	10
Acerca de las marcas de fábrica y marcas registradas.....	10
Cuidados para los derechos de autor.....	10
Especificaciones.....	10

Antes de empezar a usar la unidad

Características

Esta unidad es un controlador DJ todo en uno diseñado específicamente para el software DJ rekordbox dj. Sus interfaces que incorporan varios controles como "BIG JOG", "PADS DE ACTUACIÓN" y un mezclador de 4 canales están posicionadas con espacio abundante para permitir actuaciones de DJ más individualizadas con rekordbox dj.

La unidad también proporciona las funciones "SOUND COLOR FX" y "OSC SAMPLER" para que se puedan añadir los arreglos originales a la música que se está reproduciendo.

Asimismo, un gran número de terminales de entrada y salida permiten una gran variedad de estilos de DJ. El diseño, con material de aluminio para el panel superior, hace que esta unidad ofrezca una imagen de alta calidad, lo que es idóneo para diversos escenarios, como clubs nocturnos, fiestas particulares, etc.

- rekordbox
 - rekordbox es un software compuesto que permite la administración de pistas y las actuaciones de DJ.
- rekordbox dj
 - La función de actuación de DJ de rekordbox se denomina rekordbox dj. Introduzca la clave de licencia que se incluye con este producto para usar rekordbox dj.

Contenido de la caja

- Cable de alimentación
- Cable USB^[1]
- Manual de instrucciones (Guía de inicio rápido) (este documento)
- Garantía (para algunas regiones solamente)^[2]
- Clave de licencia de rekordbox dj

[1] Con esta unidad solo se incluye un cable USB.

Para conectar dos unidades, utilice un cable que cumpla con los estándares USB 2.0.

[2] La garantía incluida es para la región europea.

Avisos

La clave de licencia no se puede dar dos veces. Tenga cuidado para no perderla.

Adquisición del manual

Las diversas instrucciones se proveen algunas veces como archivos en formato PDF. Para ver archivos en formato PDF, deberá instalarse Adobe® Reader®.

Descarga del manual de instrucciones de esta unidad

1 Inicie un navegador de Web en el ordenador y acceda al sitio de Pioneer DJ de abajo.

<http://www.pioneerdj.com/>

2 Haga clic en el icono [Support].

3 Haga clic en el icono [FIND TUTORIAL & MANUALS].

4 Haga clic en el icono [DDJ-RZ] de la categoría [CONTROLLER].

5 Haga clic en el idioma necesario de la página de descarga.

Descarga del manual del software rekordbox

1 Inicie un navegador de Web en el ordenador y acceda al sitio rekordbox de abajo.

<http://rekordbox.com/>

2 Descargue el manual del software de la página de descarga de manual de software de rekordbox.

Para obtener información acerca de rekordbox, vea el sitio de asistencia de rekordbox indicado más arriba.

Preparación del software

Acerca de rekordbox

❖ Adquisición de rekordbox (Mac/Windows)

1 Inicie un navegador de Web en el ordenador y acceda al sitio de rekordbox de abajo.

<http://rekordbox.com/>

2 Descargue rekordbox de la página de descarga de rekordbox.

3 Instale rekordbox y registre la cuenta.

4 Active rekordbox dj.

- Para obtener instrucciones, consulte el manual del software rekordbox.

Para activar la función rekordbox dj, introduzca la clave de licencia de rekordbox dj que se proporciona con este producto.

Acerca del software controlador

Este software controlador es un controlador exclusivo para emitir señales de audio desde un ordenador.

❖ Obtención del software controlador

1 Inicie un navegador de Web en el ordenador y acceda al sitio de Pioneer DJ de abajo.

<http://www.pioneerdj.com/>

2 Haga clic en el icono [Support].

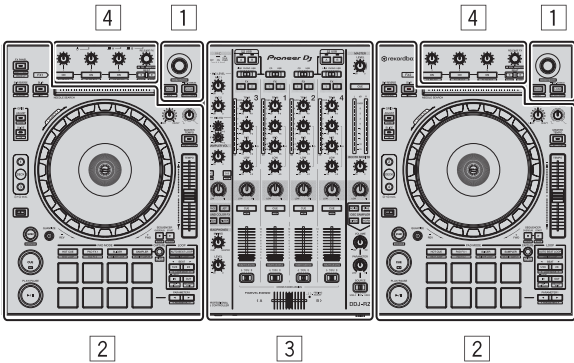
3 Haga clic en el icono [Software & firmware updates].

4 Haga clic en el icono [DDJ-RZ] de la categoría [CONTROLLER].

5 Tras hacer clic en [Drivers], descargue el controlador de software más reciente de la página de descarga.

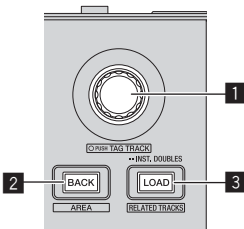
Nombres de las partes

- Para más información sobre las funciones de los diferentes botones y controles, consulte *Nombres y funciones de los controles* en el manual de instrucciones.



- 1 Sección del navegador
- 2 Sección de deck
- 3 Sección de mezclador
- 4 Sección de efectos

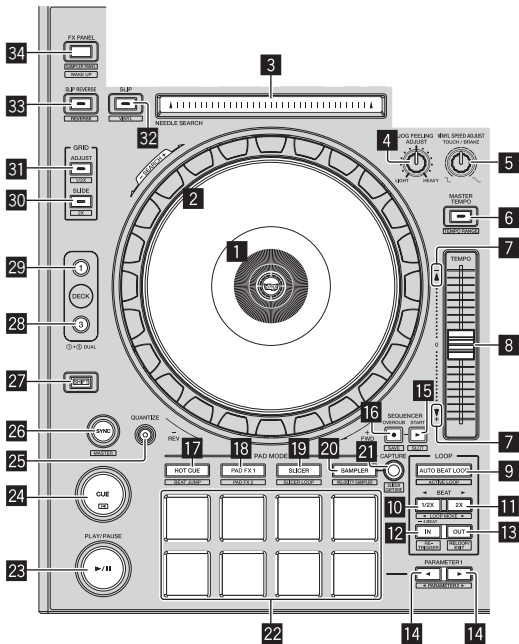
Sección del navegador



- 1 Selector giratorio
- 2 Botón BACK
- 3 Botón LOAD

Sección de deck

Esta sección se usa para controlar los cuatro decks. Los botones y controles para operar los decks 1 y 3 están situados en el lado izquierdo del controlador, los que se usan para operar los decks 2 y 4 están situados en el lado derecho del controlador.

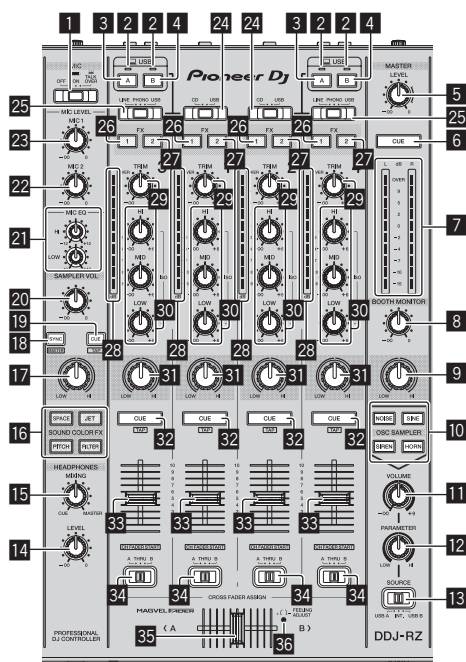


- 1 Sección de visualización del dial jog
- 2 Dial jog
- 3 Pad NEEDLE SEARCH
- 4 Control JOG FEELING ADJUST
- 5 Control VINYL SPEED ADJUST
- 6 Botón MASTER TEMPO
- 7 Indicador TAKEOVER
- 8 Barra deslizante TEMPO
- 9 Botón AUTO BEAT LOOP
- 10 Botón LOOP 1/2X
- 11 Botón LOOP 2X
- 12 Botón LOOP IN
- 13 Botón LOOP OUT
- 14 Botón PARAMETER◀, botón PARAMETER▶
- 15 Botón SEQUENCER START
- 16 Botón SEQUENCER OVERDUB
- 17 Botón de modo HOT CUE
- 18 Botón de modo PAD FX1
- 19 Botón de modo SLICER
- 20 Botón de modo SAMPLER
- 21 Botón CAPTURE
- 22 Pads de actuación
- 23 Botón PLAY/PAUSE ▶/⏸

- 24 Botón CUE
- 25 Botón QUANTIZE
- 26 Botón SYNC
- 27 Botón SHIFT
- 28 Botón DECK 3
- 29 Botón DECK 1
- 30 Botón GRID SLIDE
- 31 Botón GRID ADJUST
- 32 Botón SLIP
- 33 Botón SLIP REVERSE
- 34 Botón FX PANEL

- 13 Conmutador selector SOURCE
- 14 Control HEADPHONES LEVEL
- 15 Control HEADPHONES MIXING
- 16 Botones SOUND COLOR FX
- 17 Control MIC COLOR
- 18 Botón SAMPLER SYNC
- 19 Botón SAMPLER CUE
- 20 Control SAMPLER VOL
- 21 Controles EQ (HI, LOW)
- 22 Control MIC2
- 23 Control MIC1
- 24 Conmutador selector CD, USB
- 25 Conmutador selector LINE, PHONO, USB
- 26 Botón de asignación FX 1
- 27 Botón de asignación FX 2
- 28 Indicador de nivel de canal
- 29 Control TRIM
- 30 Controles ISO (HI, MID, LOW)
- 31 Control COLOR
- 32 Botón CUE de auriculares
- 33 Fader de canal
- 34 Conmutador de asignación de crossfader
- 35 Crossfader
- 36 Agujero de ajuste FEELING ADJUST

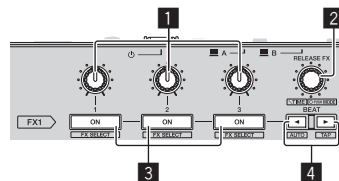
Sección de mezclador



- 1 Conmutador selector OFF, ON, TALK OVER
- 2 Indicador de conexión USB
- 3 Botón USB (A)
- 4 Botón USB (B)
- 5 Control MASTER LEVEL
- 6 Botón MASTER CUE
- 7 Indicador de nivel maestro
- 8 Control BOOTH MONITOR
- 9 Control MASTER OUT COLOR
- 10 Botón OSC SAMPLER SELECT
- 11 Control OSC SAMPLER VOLUME
- 12 Control OSC SAMPLER PARAMETER

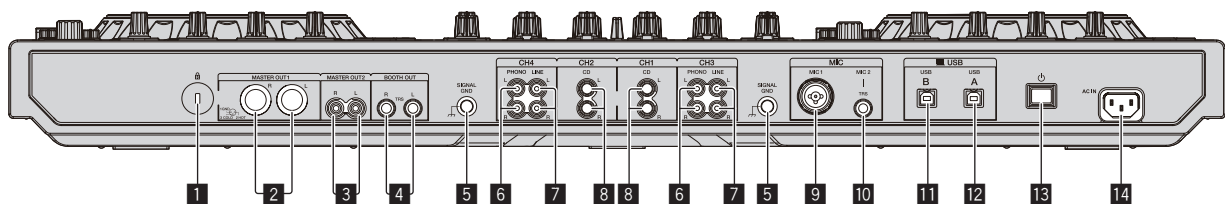
Sección de efectos

Esta sección se usa para controlar las dos unidades de efectos (FX1 y FX2). Los controles y botones utilizados para operar la unidad FX1 están situados en el lado izquierdo del controlador, los que se usan para operar la unidad FX2 están situados en el lado derecho del controlador. Los canales a los que se va a aplicar el efecto se establecen usando los botones de asignación de efecto en el mezclador.



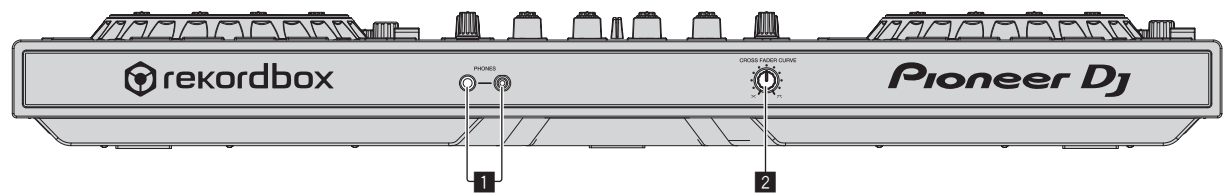
- 1 Controles de parámetros de efectos
- 2 Control RELEASE FX
- 3 Botones de parámetros de efectos
- 4 Botón BEAT◀, botón BEAT▶

Panel trasero



- | | |
|----------------------------------|-------------------|
| 1 Ranura de seguridad Kensington | 8 Terminales CD |
| 2 Terminales MASTER OUT 1 | 9 Terminal MIC1 |
| 3 Terminales MASTER OUT 2 | 10 Terminal MIC2 |
| 4 Terminales BOOTH OUT | 11 Terminal USB-B |
| 5 Terminal SIGNAL GND | 12 Terminal USB-A |
| 6 Terminales PHONO | 13 Conmutador ⏻ |
| 7 Terminales LINE | 14 Terminal AC IN |

Panel frontal



- | |
|---|
| 1 Conectores PHONES |
| 2 Conmutador selector CROSS FADER CURVE |

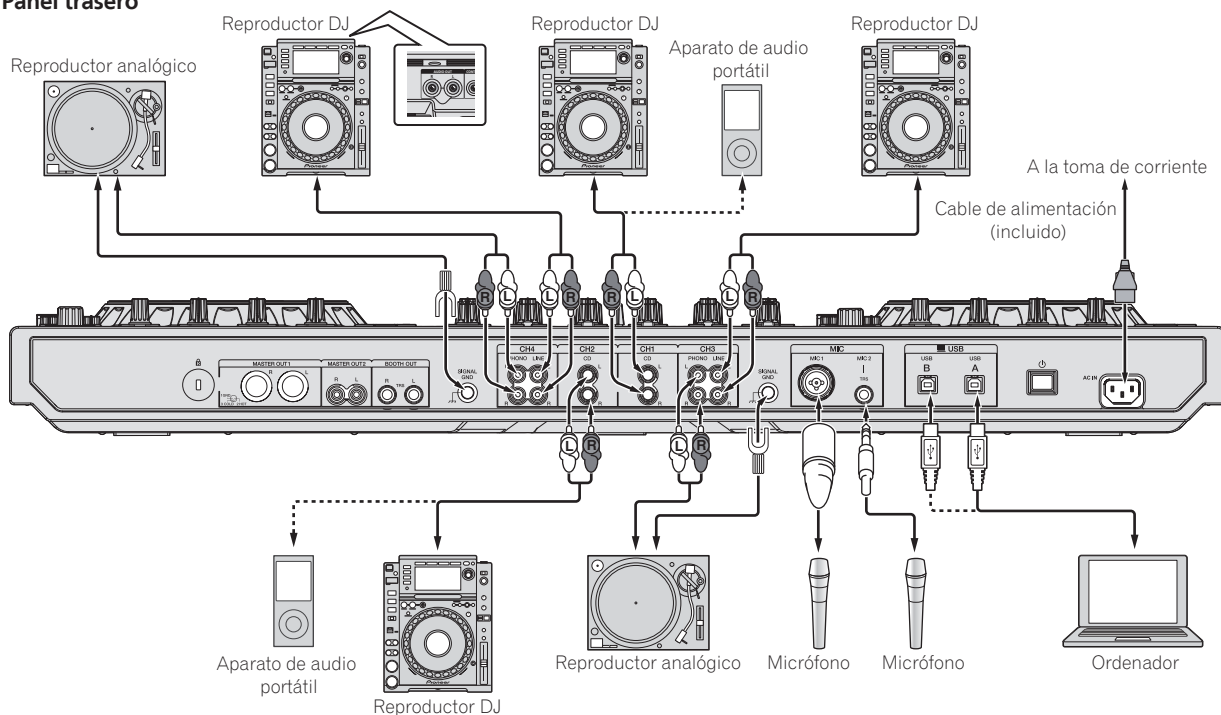
Conexiones

- Conecte el cable de alimentación después de terminar las conexiones entre los aparatos. Asegúrese de desconectar la alimentación y desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente siempre que haga o cambie conexiones. Consulte el manual de instrucciones del componente que va a ser conectado.
- Asegúrese de usar el cable de alimentación incluido.
- Asegúrese de usar el cable USB incluido con este producto o uno que sea compatible con USB 2.0.

Ejemplo de conexiones

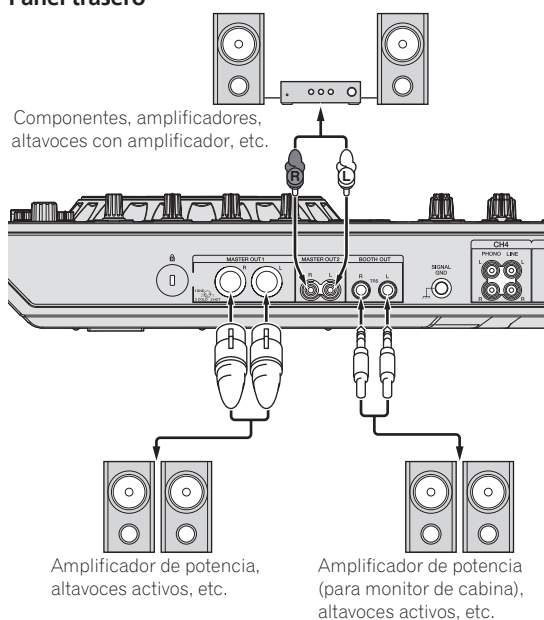
Conexión de terminales de entrada

Panel trasero

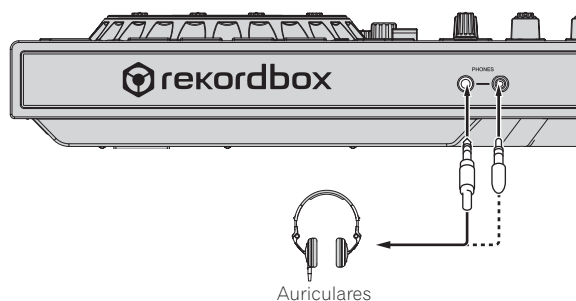


Conexión de terminales de salida

Panel trasero



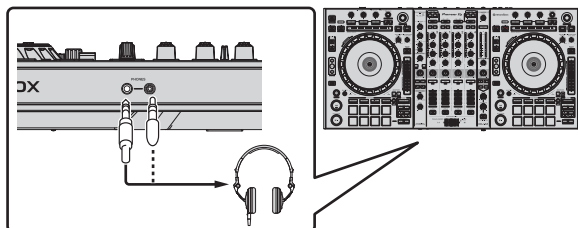
Panel frontal



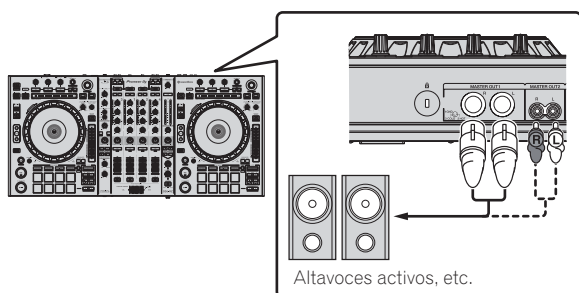
Conexiones

Para obtener información sobre el uso de este producto con rekordbox dj, consulte el manual de instrucciones del producto publicado en el sitio de Pioneer DJ.

1 Conecte auriculares a uno de los terminales [PHONES].

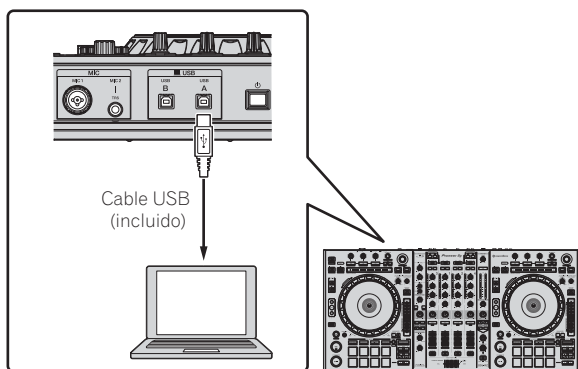


2 Conecte altavoces activos, un amplificador de potencia, componentes, etc. a los terminales [MASTER OUT 1] o [MASTER OUT 2].



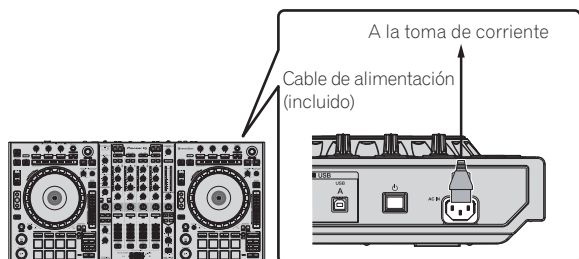
- Para que salga el sonido por los terminales [BOOTH OUT], conecte los altavoces u otros aparatos a los terminales [BOOTH OUT].
- Para más información sobre la conexión de los terminales de entrada/salida, vea el manual de instrucciones.

3 Conecte esta unidad a su ordenador con un cable USB.

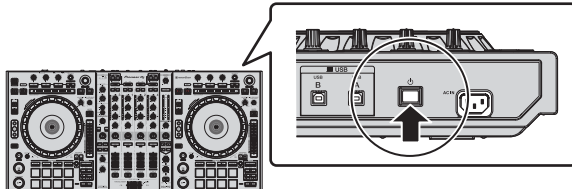


4 Conecte la alimentación del ordenador.

5 Conecte el cable de alimentación.



6 Pulse el conmutador [⏻] del panel trasero de esta unidad para conectar su alimentación.



Conecte la alimentación de esta unidad.

- Para usuarios de Windows
El mensaje [Instalando software de controlador de dispositivo] puede aparecer cuando esta unidad se conecte al ordenador la primera vez o cuando se conecte a un puerto USB diferente del ordenador. Espere hasta que aparezca el mensaje [Los dispositivos están listos para usarse].

7 Conecte la alimentación de los aparatos conectados a los terminales de salida (altavoces activos, amplificador de potencia, componentes, etc.).

- Cuando se conecta un micrófono, reproductor DJ u otro aparato externo a los terminales de entrada, la alimentación de ese aparato se conecta también.

Información adicional

Cambio de los ajustes

- Para más información sobre cómo cambiar los ajustes de esta unidad, consulte *Cambio de los ajustes* en el manual de instrucciones.

Solución de problemas

- Si cree que hay algún problema con esta unidad, compruebe los elementos de la sección "Solución de problemas" del manual de instrucciones de esta unidad y acceda al sitio de Pioneer DJ y consulte [FAQ] para el [DDJ-RZ].
<http://www.pioneerdj.com/>
Algunas veces, el problema puede estar en otro componente. Inspeccione los otros componentes y los aparatos eléctricos que esté utilizando. Si no se puede rectificar el problema, pida al servicio de Pioneer autorizado más cercano o a su concesionario que realice el trabajo de reparación.
- Esta unidad puede no funcionar bien debido a la electricidad estática o a otras influencias externas. En este caso, el funcionamiento apropiado se puede restaurar desconectando la alimentación, esperando 1 minuto y volviendo a conectar la alimentación.

Acerca de las marcas de fábrica y marcas registradas

- "Pioneer DJ" es una marca comercial de PIONEER CORPORATION y se usa bajo licencia.

Los nombres de compañías y productos mencionados aquí son marcas de fábrica de sus respectivos propietarios.

Cuidados para los derechos de autor

rekordbox restringe la reproducción y duplicación del contenido de música protegido por derechos de autor.

- Cuando hay datos codificados, etc. para proteger los derechos de autor embebidos en el contenido de música, puede no ser posible utilizar el programa normalmente.
 - Cuando el rekordbox detecta datos codificados, etc. para proteger los derechos de autor embebidos en el contenido de música, el proceso (reproducción, lectura, etc.) puede parar.
- Las grabaciones que usted ha hecho son para su uso personal y, según las leyes de los derechos de autor, no se pueden usar sin el consentimiento del propietario de tales derechos.
- La música grabada de CD, etc., está protegida por las leyes de los derechos de autor de países individuales, y también por tratados internacionales. La persona que ha grabado la música es la responsable de asegurar que ésta se use legalmente.
 - Cuando maneje música descargada de Internet, etc., la persona que la haya descargado será la responsable de asegurar que ésta se use según el contrato concluido con el sitio de la descarga.

Especificaciones

Requisitos de potencia CA 110 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz
Consumo de energía 30 W
Consumo de energía (modo de espera) 0,4 W
Peso de la unidad principal 10,7 kg
Dimensiones máximas 870 mm (An) × 98,4 mm (Al) × 419,5 mm (Pr)
Temperatura de funcionamiento tolerable +5 °C a +35 °C
Humedad de funcionamiento tolerable 5 % a 85 % (sin condensación)

Sección de audio

Frecuencia de muestreo 44,1 kHz
Convertidor A/D y D/A 24 bits
Características de frecuencia

USB, CD/LINE, MIC1, MIC2	20 Hz a 20 kHz
Relación señal/ruido (salida nominal, A-WEIGHTED)	
USB	111 dB
CD/LINE	97 dB
PHONO	90 dB
MIC1	84 dB
MIC2	84 dB
Distorsión armónica total (20 Hz — 20 kHzBW)	
USB	0,002 %
CD/LINE	0,004 %
Nivel de entrada / Impedancia de entrada estándar	
CD/LINE	-12 dBu/47 k Ω
PHONO	-52 dBu/47 k Ω
MIC1	-52 dBu/8,5 k Ω
MIC2	-52 dBu/8,5 k Ω
Nivel de salida / Impedancia de carga / Impedancia de salida estándar	
MASTER OUT 1	+6 dBu/10 k Ω /390 Ω o menos
MASTER OUT 2	+2 dBu/10 k Ω /820 Ω o menos
BOOTH OUT	+6 dBu/10 k Ω /390 Ω o menos
PHONES	+8 dBu/32 Ω /10 Ω o menos
Nivel de salida nominal / Impedancia de carga	
MASTER OUT 1	24 dBu/10 k Ω
MASTER OUT 2	20 dBu/10 k Ω
Diafonía	
CD/LINE	82 dB
Características del ecualizador de canales	
HI	- ∞ dB a +6 dB (13 kHz)
MID	- ∞ dB a +6 dB (1 kHz)
LOW	- ∞ dB a +6 dB (70 Hz)
Características del ecualizador del micrófono	
HI	-12 dB a +12 dB (10 kHz)
LOW	-12 dB a +12 dB (100 Hz)

Terminales entrada / salida

Terminales de entrada CD/LINE	
Conectores de contactos RCA	4 juegos
Terminales de entrada PHONO	
Conectores de contactos RCA	2 juegos
Terminal MIC1	
Conector XLR y conector TRS 1/4"	1 juego
Terminal MIC2	
Conector TRS 1/4"	1 juego
Terminal de salida MASTER OUT 1	
Conector XLR	1 juego
Terminal de salida MASTER OUT 2	
Conectores de contactos RCA	1 juego
Terminal de salida BOOTH OUT	
Conector TRS 1/4"	1 juego
Terminal de salida PHONES	
Conector estéreo 1/4"	1 juego
Miniconector estéreo de 3,5 mm	1 juego
Terminales USB	
Tipo B	2 juego

Consumo de energía para México

Modo normal^[1] 30 Wh/día
Modo de espera^[2] 9,2 Wh/día

[1] Considerando 1 hora de uso al día

[2] Considerando 23 horas en el modo de espera

— Asegúrese de usar los terminales [**MASTER OUT 1**] sólo para una salida equilibrada. La conexión con una entrada desequilibrada (tal como RCA) usando un XLR a un cable de convertidor RCA (o adaptador de convertidor), etc., puede reducir la calidad del sonido y/o crear ruido.

Para la conexión con una entrada desequilibrada (tal como RCA), use los terminales [**MASTER OUT 2**].

— Las especificaciones y diseño de este producto están sujetos a cambios sin previo aviso.

- © 2015 Pioneer DJ Corporation. Todos los derechos reservados.



Se quiser eliminar este produto, não o misture com resíduos domésticos gerais. Existe um sistema de recolha separado para produtos eletrónicos usados de acordo com a legislação que requer tratamento, recuperação e reciclagem adequados.

Os consumidores dos Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos eletrónicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirirem um equipamento novo similar).

Nos países não mencionados acima, informe-se sobre o método de eliminação correto junto das autoridades locais.

Ao fazê-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.

K058b_A2_Pt

CUIDADO

PARA PREVENIR O PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, NÃO REMOVA A COBERTURA (NEM A PARTE POSTERIOR). NÃO EXISTEM NO INTERIOR PEÇAS REPARÁVEIS PELO UTILIZADOR. A MANUTENÇÃO DEVE SER EFETUADA POR PESSOAL ESPECIALIZADO.

D3-4-2-1-1_B1_Pt

AVISO

Este aparelho não é à prova de água. Para prevenir o perigo de incêndio ou choque elétrico, não coloque perto dele recipientes contendo líquidos (tais como uma jarra ou um vaso de flores) nem o exponha a pingos, salpicos, chuva ou humidade.

D3-4-2-1-3_A1_Pt

AVISO

Este produto está equipado com uma ficha de ligação à terra de três fios - uma ficha que possui um terceiro pino (ligação à terra). Esta ficha apenas encaixa numa tomada do tipo de ligação de terra. Se não conseguir inserir a ficha numa tomada, contacte com um eletricista qualificado para substituir a tomada por uma com ligação à terra. Não descure os procedimentos de segurança dos cabos de ligação à terra.

D3-4-2-1-6_A1_Pt

AVISO

Para prevenir o perigo de incêndio, não coloque fontes de chamas nuas (tais como uma vela acesa) sobre o aparelho.

D3-4-2-1-7a_A1_Pt

Ambiente de funcionamento

Temperatura e humidade do ambiente de funcionamento:

+5 °C a +35 °C; humidade relativa inferior a 85 % (respiradouros de refrigeração não bloqueados)

Não instale o aparelho num espaço insuficientemente arejado ou em locais expostos a uma humidade elevada ou a luz solar direta (ou a iluminação artificial intensa).


D3-4-2-1-7c*_A1_Pt

CUIDADOS COM A VENTILAÇÃO

Quando instalar esta unidade, certifique-se de que deixa espaço em torno da unidade para ventilação de modo a melhorar a radiação térmica (pelo menos 5 cm na parte superior, 5 cm na parte posterior e 5 cm em cada um dos lados).

D3-4-2-1-7d*_A1_Pt

CUIDADO

O botão  do aparelho não o desliga completamente da energia fornecida pela tomada CA. Uma vez que o cabo de alimentação serve como o principal dispositivo de desconexão, será necessário desligá-lo da tomada para desligar toda a alimentação. Por isso, verifique se a unidade foi instalada de forma que o cabo de alimentação possa ser facilmente desligado da tomada CA, em caso de acidente. Para prevenir o risco de incêndio, deverá desligar igualmente o cabo de alimentação de energia da tomada CA quando o aparelho não for utilizado durante um período prolongado (por exemplo, durante um período de férias).

D3-4-2-2-2a*_A1_Pt

AVISO

Guarde as peças pequenas fora do alcance das crianças. Se forem engolidas acidentalmente, contacte imediatamente um médico.

D41-6-4_A2_Pt

AVISO SOBRE O CABO DE ALIMENTAÇÃO

Manuseie o cabo de alimentação através da ficha. Não retire a ficha puxando o cabo e nunca toque no cabo de alimentação com as mãos húmidas, pois pode provocar um curto-circuito ou choque elétrico. Não coloque a unidade, um móvel, etc., sobre o cabo de alimentação nem trilhe o cabo. Nunca faça um nó no cabo nem o amarre a outros cabos. Os cabos de alimentação devem ser encaminhados de modo a não serem pisados. Um cabo de alimentação danificado pode provocar um incêndio ou um choque elétrico. Verifique periodicamente o cabo de alimentação. Quando estiver danificado, solicite um cabo de alimentação de substituição junto do seu revendedor ou centro de assistência.

S002*_A1_Pt

índice

Como ler este manual

- Obrigado por adquirir este produto da Pioneer DJ. Certifique-se de que lê este manual e o Manual de instruções que está disponível no site da Pioneer DJ. Ambos incluem informações importantes que deve compreender antes de utilizar este produto. Após terminar de ler as instruções, coloque-as num local seguro para futura referência.
- Neste manual, os nomes dos ecrãs e menus exibidos no produto e no ecrã do computador, bem como os nomes dos botões e terminais, etc., são indicados entre parêntesis retos. (por exemplo: botão **[CUE]**, painel **[Files]**, terminal **[MIC1]**)
- Note que os ecrãs e especificações do software descritos neste manual, assim como o aspeto externo e especificações do hardware estão atualmente sob desenvolvimento e podem diferir das especificações finais.
- Note que dependendo da versão do sistema operativo, definições do browser Web, etc., a operação pode diferir dos procedimentos descritos neste manual.

Este manual descreve brevemente os nomes das peças desta unidade e as ligações a efetuar entre esta unidade e os dispositivos periféricos. Para obter instruções mais detalhadas sobre como utilizar esta unidade, consulte o Manual de instruções da unidade. Para obter instruções sobre como utilizar o software rekordbox, consulte o manual do software rekordbox.

- Para saber como obter o Manual de instruções desta unidade e o manual do software rekordbox, consulte *Adquirir o manual* (pág.4).

01 Antes de começar

Características.....	4
Conteúdo da embalagem	4
Adquirir o manual.....	4
Preparar o software	4
Nome das peças	5

02 Ligações

Exemplo de ligações.....	8
Ligações.....	9

03 Informações adicionais

Alterar as configurações.....	10
Resolução de problemas	10
Acerca de marcas comerciais e marcas comerciais registadas.....	10
Cuidados a ter relativamente aos direitos de autor.....	10
Especificações	10

Antes de começar

Características

Esta unidade é um controlador de DJ tudo em um concebido especificamente para o rekordbox dj. As respetivas interfaces, que incluem vários controlos como o "JOG DE GRANDES DIMENSÕES", os "PAINÉIS TÁCTEIS DE ATUAÇÕES" e a mesa de mistura de 4 canais, estão posicionadas com espaço suficiente para permitir aos DJs atuações ainda mais personalizadas através do rekordbox dj.

A unidade possui também as funções "COLORIZAÇÃO DO SOM FX" e "AMOSTRADOR OSC" para que seja possível adicionar arranjos originais à música que está a ser reproduzida.

Além disso, os numerosos terminais de entrada e saída suportam uma grande variedade de estilos de DJ. O material em alumínio do painel superior atribui um aspeto de alta qualidade ao design da unidade, que é adequado para um leque de cenários como discotecas, festas residenciais, etc.

- rekordbox
 - O rekordbox é um software composto que permite executar a gestão de faixas e atuações de DJ.
- rekordbox dj
 - A função de atuações de DJ do rekordbox é denominada rekordbox dj. Introduza a chave de licença fornecida com este produto para utilizar o rekordbox dj.

Conteúdo da embalagem

- Cabo de alimentação
- Cabo USB^[1]
- Manual de instruções (Guia de início rápido) (Este documento)
- Garantia (apenas para alguns países)^[2]
- Chave de licença do rekordbox dj

[1] Está incluído apenas um cabo USB com esta unidade. Para ligar duas unidades, utilize um cabo que esteja em conformidade com as normas USB 2.0.

[2] A garantia incluída é para a região europeia.

Cuidados

Não é possível emitir uma nova chave de licença. Tenha cuidado para não perdê-la.

Adquirir o manual

Por vezes, algumas instruções são fornecidas sob a forma de ficheiros em formato PDF. O programa Adobe® Reader® deve estar instalado de modo a poder visualizar ficheiros em formato PDF.

Transferir as instruções de funcionamento desta unidade

1 Inicie um browser Web no computador e aceda ao site da Pioneer DJ abaixo.

<http://www.pioneerdj.com/>

2 Clique no ícone [Support].

3 Clique no ícone [FIND TUTORIAL & MANUALS].

4 Clique no ícone [DDJ-RZ] na categoria [CONTROLLER].

5 Clique no idioma pretendido na página de transferência.

Transferir o manual do software rekordbox

1 Inicie um browser Web no computador e aceda ao site rekordbox abaixo.

<http://rekordbox.com/>

2 Transfira o manual do software a partir da página de transferência do manual do software rekordbox.

Para questões relativas ao rekordbox, consulte o site do rekordbox indicado acima.

Preparar o software

Acerca do rekordbox

❖ Adquirir o rekordbox (Mac/Windows)

1 Inicie um browser Web no computador e aceda ao site do rekordbox abaixo.

<http://rekordbox.com/>

2 Transfira o rekordbox a partir da página de transferência do rekordbox.

3 Instale o rekordbox e registe a conta.

4 Ative o rekordbox dj.

- Para obter instruções, consulte o manual do software rekordbox.

Para ativar a função rekordbox dj, introduza a chave de licença do rekordbox dj fornecida com este produto.

Acerca do software controlador

Este controlador de software é um controlador exclusivo para a emissão de sinais de áudio a partir de um computador.

❖ Obter o software controlador

1 Inicie um browser Web no computador e aceda ao site da Pioneer DJ abaixo.

<http://www.pioneerdj.com/>

2 Clique no ícone [Support].

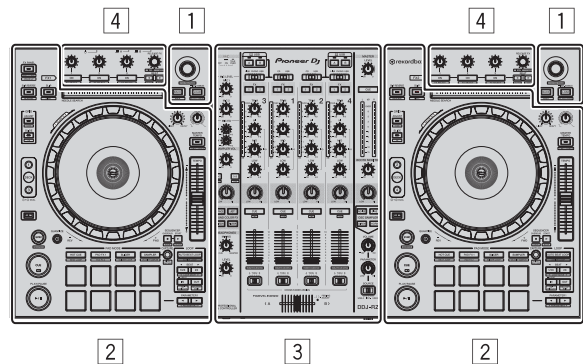
3 Clique no ícone [Software & firmware updates].

4 Clique no ícone [DDJ-RZ] na categoria [CONTROLLER].

5 Após clicar em [Drivers], transfira o software controlador mais recente a partir da página de transferência.

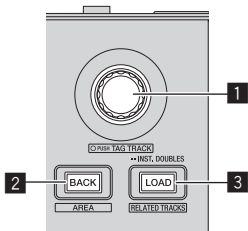
Nome das peças

- Para obter mais informações sobre as funções dos diversos botões e controles, consulte *Nomes de peças e funções* no Manual de instruções.



- 1 Seção do browser
- 2 Seção do deck
- 3 Seção do misturador
- 4 Seção de efeitos

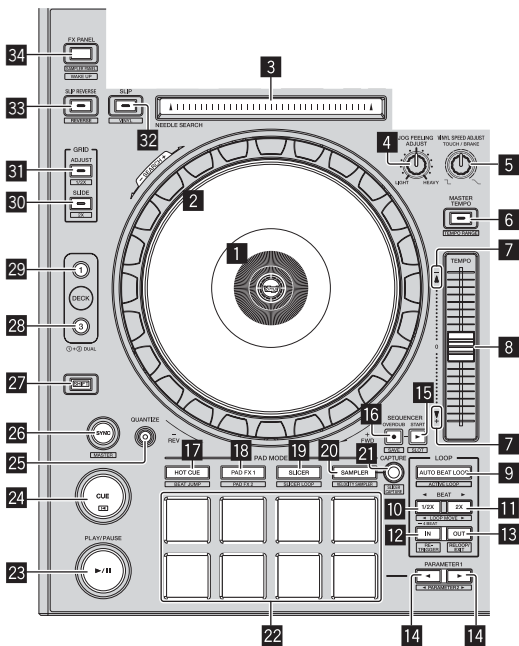
Seção do browser



- 1 Seletor rotativo
- 2 Botão BACK
- 3 Botão LOAD

Secção do deck

Esta secção é utilizada para controlar os quatro decks. Os botões e controlos para operar os decks 1 e 3 estão localizados no lado esquerdo do controlador e os utilizados para operar os decks 2 e 4 estão localizados no lado direito do controlador.

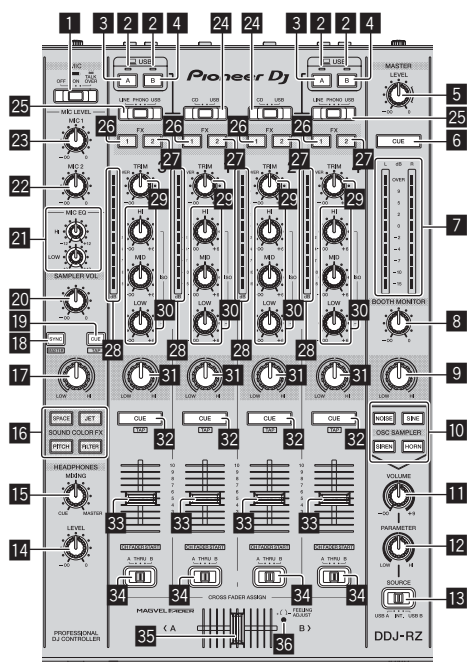


- 1 Seção de exibição do jog dial
- 2 Jog dial
- 3 Painel táctil NEEDLE SEARCH
- 4 Controlo JOG FEELING ADJUST
- 5 Controlo VINYL SPEED ADJUST
- 6 Botão MASTER TEMPO
- 7 Indicador TAKEOVER
- 8 Deslizador TEMPO
- 9 Botão AUTO BEAT LOOP
- 10 Botão LOOP 1/2X
- 11 Botão LOOP 2X
- 12 Botão LOOP IN
- 13 Botão LOOP OUT
- 14 Botão PARAMETER◀, Botão PARAMETER▶
- 15 Botão SEQUENCER START
- 16 Botão SEQUENCER OVERDUB
- 17 Botão de modo HOT CUE
- 18 Botão do modo PAD FX1
- 19 Botão de modo SLICER
- 20 Botão de modo SAMPLER
- 21 Botão CAPTURE
- 22 Painel táctil de atuações
- 23 Botão PLAY/PAUSE ▶/||

- 24 Botão CUE
- 25 Botão QUANTIZE
- 26 Botão SYNC
- 27 Botão SHIFT
- 28 Botão DECK 3
- 29 Botão DECK 1
- 30 Botão GRID SLIDE
- 31 Botão GRID ADJUST
- 32 Botão SLIP
- 33 Botão SLIP REVERSE
- 34 Botão FX PANEL

- 13 Interruptor seletor SOURCE
- 14 Controlo HEADPHONES LEVEL
- 15 Controlo HEADPHONES MIXING
- 16 Botões SOUND COLOR FX
- 17 Controlo MIC COLOR
- 18 Botão SAMPLER SYNC
- 19 Botão SAMPLER CUE
- 20 Controlo SAMPLER VOL
- 21 Controlos EQ (HI, LOW)
- 22 Controlo MIC2
- 23 Controlo MIC1
- 24 Interruptor seletor CD, USB
- 25 Interruptor seletor LINE, PHONO, USB
- 26 Botão para atribuir FX 1
- 27 Botão para atribuir FX 2
- 28 Indicador do nível dos canais
- 29 Controlo TRIM
- 30 Controlos ISO (HI, MID, LOW)
- 31 Controlo COLOR
- 32 Botão CUE dos auscultadores
- 33 Fader dos canais
- 34 Interruptor seletor de atribuição do crossfader
- 35 Crossfader
- 36 Orifício de ajuste FEELING ADJUST

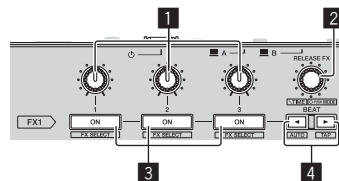
Secção do misturador



- 1 Interruptor seletor OFF, ON, TALK OVER
- 2 Indicador de ligação USB
- 3 Botão USB (A)
- 4 Botão USB (B)
- 5 Controlo MASTER LEVEL
- 6 Botão MASTER CUE
- 7 Indicador do nível principal
- 8 Controlo BOOTH MONITOR
- 9 Controlo MASTER OUT COLOR
- 10 Botão OSC SAMPLER SELECT
- 11 Controlo OSC SAMPLER VOLUME
- 12 Controlo OSC SAMPLER PARAMETER

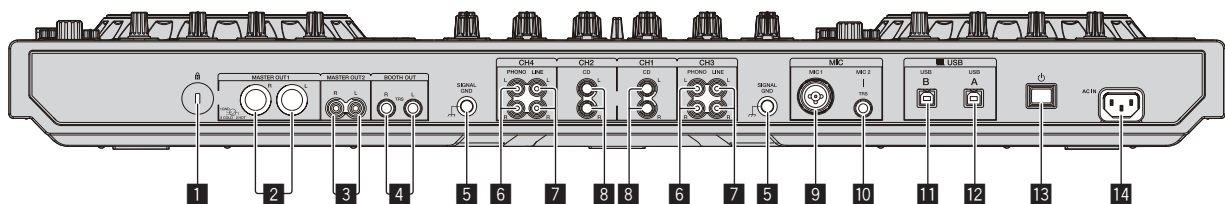
Secção de efeitos

Esta secção é utilizada para controlar as duas unidades de efeitos (FX1 e FX2). Os controlos e botões para operar a unidade FX1 estão localizados no lado esquerdo do controlador e os utilizados para operar a unidade FX2 estão localizados no lado direito do controlador. Os canais aos quais o efeito se destina a ser aplicado são definidos utilizando os botões de atribuição de efeitos do misturador.



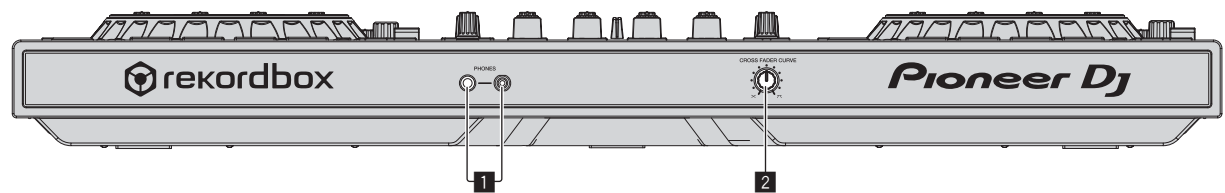
- 1 Controlos dos parâmetros dos efeitos
- 2 Controlo RELEASE FX
- 3 Botões dos parâmetros dos efeitos
- 4 Botão BEAT ◀, Botão BEAT ▶

Painel posterior



- | | |
|-----------------------------------|-------------------|
| 1 Ranhura de segurança Kensington | 8 Terminais CD |
| 2 Terminais MASTER OUT 1 | 9 Terminal MIC1 |
| 3 Terminais MASTER OUT 2 | 10 Terminal MIC2 |
| 4 Terminais BOOTH OUT | 11 Terminal USB-B |
| 5 Terminal SIGNAL GND | 12 Terminal USB-A |
| 6 Terminais PHONO | 13 Interruptor |
| 7 Terminais LINE | 14 Terminal AC IN |

Painel frontal



- | |
|---|
| 1 Tomadas PHONES |
| 2 Interruptor seletor CROSS FADER CURVE |

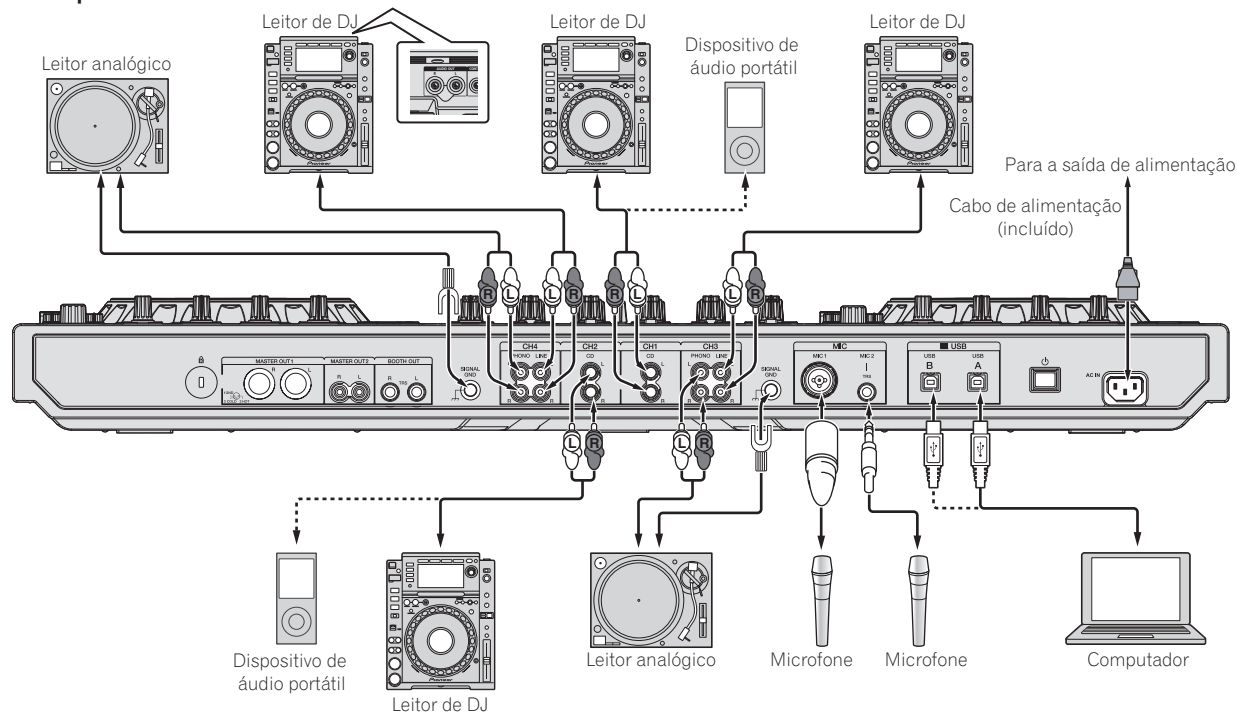
Ligações

- Ligue o fio elétrico depois de terminar de fazer todas as conexões entre os dispositivos.
Certifique-se de desligar a energia e desligar o fio da tomada sempre que fizer ou mudar as conexões.
Consulte as instruções de funcionamento do componente a ligar.
- Certifique-se de que utiliza o cabo de alimentação incluído.
- Certifique-se de que utiliza o cabo USB fornecido com este produto ou um que esteja em conformidade com as normas USB 2.0.

Exemplo de ligações

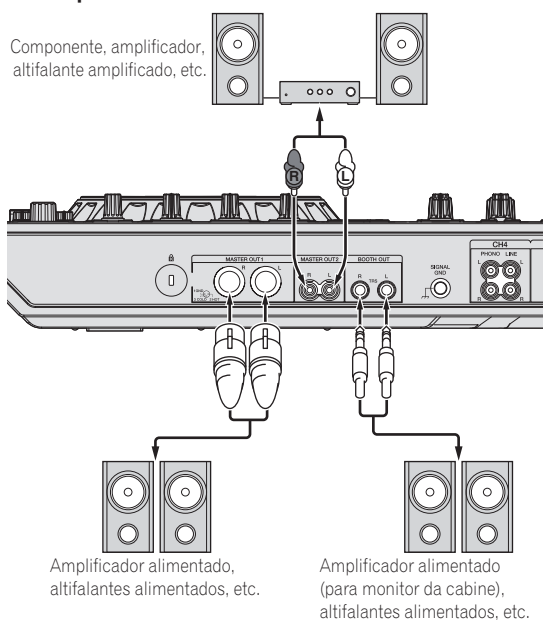
Ligar terminais de entrada

Painel posterior

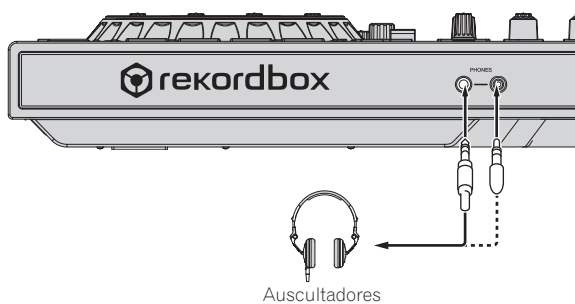


Ligar terminais de saída

Painel posterior



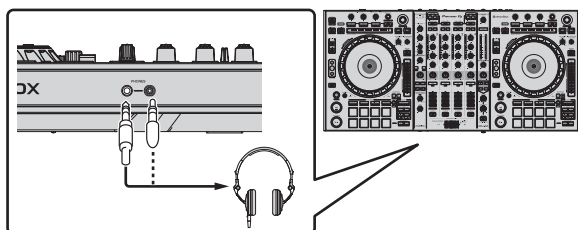
Painel frontal



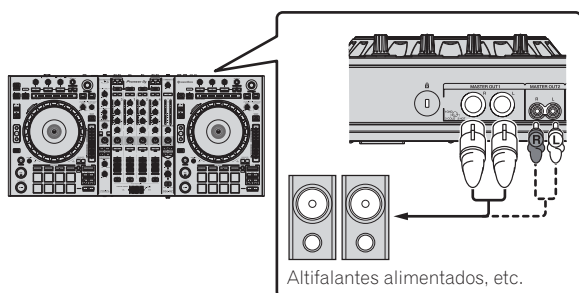
Ligações

Para obter informações sobre como utilizar este produto com o rekordbox dj, consulte as instruções de funcionamento deste produto publicadas no site da Pioneer DJ.

1 Ligue auscultadores a um dos terminais [PHONES].

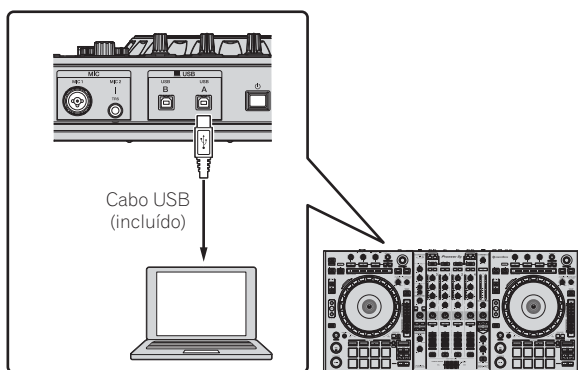


2 Ligue altifalantes alimentados, um amplificador alimentado, componentes, etc., aos terminais [MASTER OUT 1] ou [MASTER OUT 2].



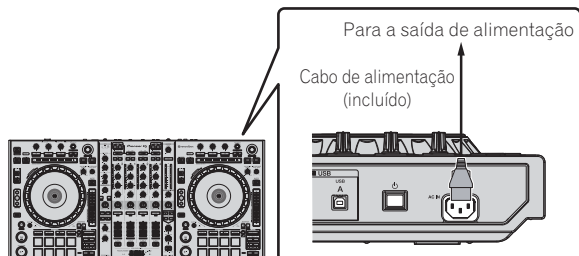
- Para emitir o som a partir dos terminais [BOOTH OUT], ligue altifalantes ou outros dispositivos aos terminais [BOOTH OUT].
- Para obter mais informações sobre como ligar os terminais de entrada/saída, consulte o Manual de instruções.

3 Ligue esta unidade ao computador utilizando um cabo USB.

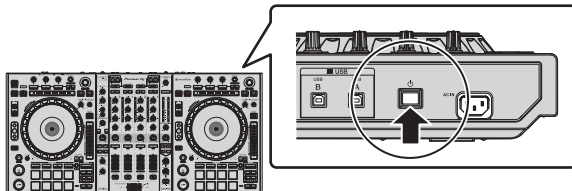


4 Ligue o computador.

5 Ligue o cabo de alimentação.



6 Prima o interruptor [ON] no painel posterior desta unidade para ligar a alimentação desta unidade.



Ligue a alimentação desta unidade.

- Para utilizadores do Windows
A mensagem [A instalar software de controlador de dispositivo] pode aparecer quando esta unidade for ligada ao computador pela primeira vez ou quando for ligada a uma porta USB diferente no computador. Espere até que a mensagem [O dispositivo está pronto a ser utilizado] seja apresentada.

7 Ligue a alimentação dos dispositivos ligados aos terminais de saída (altifalantes alimentados, amplificador alimentado, componentes, etc.).

- Quando um microfone, leitor de DJ ou outro dispositivo externo for ligado aos terminais de entrada, a alimentação desse dispositivo também é ligada.

Informações adicionais

Alterar as configurações

- Para obter instruções detalhadas sobre como alterar as definições desta unidade, consulte *Alterar as configurações* no Manual de instruções.

Resolução de problemas

- Caso ache que existe algo de errado com esta unidade, consulte os pontos da secção "Resolução de problemas" das instruções de funcionamento desta unidade e acesse ao site da Pioneer DJ para consultar as [FAQ] do [DDJ-RZ].
<http://www.pioneerdj.com/>
Algumas vezes o problema está relacionado com outro componente. Inspeccione os outros componentes e os aparelhos elétricos que estão a ser utilizados. Se o problema não pôde ser resolvido, peça à Assistência Técnica autorizada ou ao revendedor da Pioneer mais próximo para fazer o conserto.
- Esta unidade pode não funcionar corretamente devido a eletricidade estática ou outras influências externas. Neste caso, o funcionamento normal é reposto desligando a alimentação, aguardando 1 minuto e, em seguida, ligando novamente a alimentação.

Acerca de marcas comerciais e marcas comerciais registadas

- "Pioneer DJ" é uma marca comercial da PIONEER CORPORATION e é utilizada sob licença.

Os nomes de empresas e produtos aqui mencionados são marcas comerciais dos seus respetivos proprietários.

Cuidados a ter relativamente aos direitos de autor

O rekordbox restringe a reprodução e duplicação de conteúdos de música protegidos por direitos de autor.

- Quando existirem dados codificados, etc., para proteger os direitos de autor integrados nos conteúdos de música, pode não ser possível utilizar o programa normalmente.
- Quando o rekordbox detecta que nos conteúdos de música estão integrados dados codificados, etc., para proteger os direitos de autor, o processamento (reprodução, leitura, etc.) pode ser interrompido.

As gravações que fizer são para fruição pessoal e de acordo com as leis de direitos de autor não podem ser utilizadas sem o consentimento do detentor dos direitos de autor.

- A música gravada a partir de CDs, etc., poderá estar protegida por leis de direitos de autor de países individuais, assim como por acordos internacionais. É da inteira responsabilidade da pessoa que gravou a música garantir que é utilizada legalmente.
- Ao manusear músicas transferidas a partir da Internet, etc., é da inteira responsabilidade da pessoa que transferiu a música garantir que é utilizada de acordo com o contrato celebrado com o site a partir do qual fez as transferências.

Especificações

Requisitos de energia	CA 110 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz
Consumo de energia	30 W
Consumo de energia (em espera)	0,4 W
Peso da unidade principal	10,7 kg
Dimensões máximas externas	870 mm (L) × 98,4 mm (A) × 419,5 mm (P)
Temperatura operacional tolerada	+5 °C a +35 °C

Humidade operacional tolerada 5 % a 85 % (sem condensação)

Secção de áudio

Taxa de amostragem 44,1 kHz

Conversor A/D, D/A 24 bits

Característica de frequência

USB, CD/LINE, MIC1, MIC2 20 Hz a 20 kHz

Relação sinal/ruído (saída nominal, A-WEIGHTED)

USB 111 dB

CD/LINE 97 dB

PHONO 90 dB

MIC1 84 dB

MIC2 84 dB

Distorção total de harmónicas (20 Hz — 20 kHzBW)

USB 0,002 %

CD/LINE 0,004 %

Nível de entrada/impedância de entrada padrão

CD/LINE -12 dBu/47 kΩ

PHONO -52 dBu/47 kΩ

MIC1 -52 dBu/8,5 kΩ

MIC2 -52 dBu/8,5 kΩ

Nível de saída/impedância de carga/impedância de saída padrão

MASTER OUT 1 +6 dBu/10 kΩ/390 Ω ou menos

MASTER OUT 2 +2 dBu/10 kΩ/820 Ω ou menos

BOOTH OUT +6 dBu/10 kΩ/390 Ω ou menos

PHONES +8 dBu/32 Ω/10 Ω ou menos

Nível de saída/impedância de carga nominal

MASTER OUT 1 24 dBu/10 kΩ

MASTER OUT 2 20 dBu/10 kΩ

Interferência

CD/LINE 82 dB

Característica do equalizador de canais

HI -∞ dB a +6 dB (13 kHz)

MID -∞ dB a +6 dB (1 kHz)

LOW -∞ dB a +6 dB (70 Hz)

Característica do equalizador do microfone

HI -12 dB a +12 dB (10 kHz)

LOW -12 dB a +12 dB (100 Hz)

Terminais de entrada/saída

Terminais de entrada **CD/LINE**

Fichas com pinos RCA 4 conjuntos

Terminais de entrada **PHONO**

Fichas com pinos RCA 2 conjuntos

Terminal **MIC1**

Conector XLR e Tomada TRS de 1/4" 1 conjunto

Terminal **MIC2**

Tomada TRS de 1/4" 1 conjunto

Terminal de saída **MASTER OUT 1**

Conector XLR 1 conjunto

MASTER OUT 2 terminal de saída

Fichas com pinos RCA 1 conjunto

Terminal de saída **BOOTH OUT**

Tomada TRS de 1/4" 1 conjunto

Terminal de saída **PHONES**

Tomada estéreo de 1/4" 1 conjunto

Mini tomada estéreo de 3,5 mm 1 conjunto

Terminais **USB**

Tipo B 2 conjuntos

— Certifique-se de que utiliza os terminais [**MASTER OUT 1**] apenas para uma saída balanceada. A ligação com uma entrada não balanceada (tal como RCA) utilizando um cabo conversor XLR para RCA (ou adaptador conversor), etc., pode diminuir a qualidade sonora e/ou provocar ruído.

Para ligação com uma entrada não balanceada (tal como RCA), utilize os terminais [**MASTER OUT 2**].

— As especificações e design deste produto estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

- © 2015 Pioneer DJ Corporation. Todos os direitos reservados.



Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

K058b_A1_Ru

ВНИМАНИЕ

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ СТЕНКУ). ВНУТРИ НЕ СОДЕРЖАТСЯ ДЕАТЛИ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ РЕМОНТА ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СОТРУДНИКУ СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ.

D3-4-2-1-1_B1_Ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данное оборудование не является водонепроницаемым. Во избежание пожара или поражения электрическим током не помещайте рядом с оборудованием емкости с жидкостями (например, вазы, цветочные горшки) и не допускайте попадания на него капель, брызг, дождя или влаги.

D3-4-2-1-3_A1_Ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данное изделие оснащено трехконтактной вилкой с заземляющим контактом. Эта вилка подходит только к электророзетке, оборудованной заземлением. Если вилку не удастся вставить в розетку, обратитесь к электрику для установки розетки соответствующего типа. Защитную функцию вилки с заземляющим контактом следует использовать обязательно.

D3-4-2-1-6_A1_Ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание пожара не приближайте к оборудованию источники открытого огня (например, зажженные свечи).

D3-4-2-1-7a_A1_Ru

Условия эксплуатации

Изделие эксплуатируется при следующих температуре и влажности:

+5 °C до +35 °C; влажность менее 85 % (не заслоняйте охлаждающие вентиляторы)

Не устанавливайте изделие в плохо проветриваемом помещении или в месте с высокой влажностью, открытом для прямого солнечного света (или сильного искусственного света).


D3-4-2-1-7c*_A1_Ru

ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ

При установке устройства обеспечьте достаточное пространство для вентиляции во избежание повышения температуры внутри устройства (не менее 5 см сверху, 5 см сзади и по 5 см слева и справа).

D3-4-2-1-7d*_A1_Ru

ВНИМАНИЕ

Выключатель  данного устройства не полностью отключает его от электросети. Чтобы полностью отключить питание устройства, вытащите вилку кабеля питания из электророзетки. Поэтому устройство следует устанавливать так, чтобы вилку кабеля питания можно было легко вытащить из розетки в чрезвычайных обстоятельствах. Во избежание пожара следует извлекать вилку кабеля питания из розетки, если устройство не будет использоваться в течение долгого времени (например, если вы уезжаете в отпуск).

D3-4-2-2-2a*_A1_Ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Храните небольшие детали вне доступа детей. При случайном заглатывании, немедленно обращайтесь к врачу.

D41-6-4_A1_Ru

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С СЕТЕВЫМ ШНУРОМ

Держите сетевой шнур за вилку. Не вытаскивайте вилку, взявшись за шнур, и никогда не касайтесь сетевого шнура, если Ваши руки влажные, так как это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током. Не ставьте аппарат, предметы мебели и т.д. на сетевой шнур, не зажимайте его. Не завязывайте узлов на шнуре и не связывайте его с другими шнурами. Сетевые шнуры должны лежать так, чтобы на них нельзя было наступить. Поврежденный сетевой шнур может стать причиной возникновения пожара или поразить Вас электрическим током. Время от времени проверяйте сетевой шнур. В случае обнаружения повреждения обратитесь за заменой в ближайший сервисный центр или к Вашему дилеру.

S002*_A1_Ru

Содержание

Как следует читать данное руководство

- Благодарим Вас за покупку этого изделия компании Pioneer DJ. Обязательно прочтите данное руководство и инструкцию по эксплуатации, доступные на сайте Pioneer DJ. Они оба содержат важную информацию, которую следует изучить до использования данного изделия.
По завершению изучения инструкций, храните их в надежном месте для справок в будущем.
- В данном руководстве названия экранов и меню, отображаемые на изделии и на компьютерном экране, а также названия кнопок и терминалов, др., указываются в скобках. (Пример: кнопка **[CUE]**, панель **[Files]**, терминал **[MIC1]**)
- Пожалуйста, помните, что экраны и технические характеристики программного обеспечения, описываемого в данном руководстве, а также внешний вид и технические характеристики оборудования в данный момент находятся в стадии развития и конечные технические характеристики могут различаться.
- Пожалуйста, помните, что в зависимости от версии операционной системы, настроек веб-браузера, др. способы управления могут отличаться от процедур, описанных в данном руководстве.

В данном руководстве приведено краткая информация, касающаяся названий частей аппарата и его соединений с периферийным оборудованием. Более подробные инструкции по использованию аппарата приведены в инструкции по эксплуатации. Указания по работе с программным обеспечением rekordbox приведены в руководстве к программному обеспечению rekordbox.

- Информация о получении инструкции по эксплуатации данного аппарата и руководства к программному обеспечению rekordbox приведена в разделе *Получение руководства* (стр. 4).

01 До начала	
Свойства	4
Комплект поставки	4
Получение руководства	4
Подготовка программного обеспечения	4
Названия частей	5
02 Подключения	
Примеры подключений	8
Подключения	9
03 Дополнительная информация	
Изменение настроек	10
Возможные неисправности и способы их устранения	10
О торговых марках и зарегистрированных торговых марках	10
Предупреждения по авторским правам	10
Технические характеристики	10

До начала

Свойства

Данное устройство представляет собой DJ-контроллер, предназначенный специально для rekordbox dj. Различные органы управления, такие как «BIG JOG», «PERFORMANCE PADS» и 4-канальный микшер расположены на устройстве со значительным свободным пространством вокруг них, чтобы обеспечить возможность более индивидуальных DJ-исполнений с помощью rekordbox dj.

Устройство также поддерживает функции эффектов «SOUND COLOR FX» и «OSC SAMPLER», которые позволяют добавлять оригинальные аранжировки в воспроизводимую музыку. Кроме того, большой набор входных и выходных разъемов обеспечивает поддержку различных DJ-стилей. Алюминиевая верхняя панель придает устройству привлекательный внешний вид, благодаря чему его можно использовать на открытых сценах, например в ночных клубах, на вечеринках и т. д.

- rekordbox
 - rekordbox — это комбинированное программное обеспечение, позволяющее управление треками и DJ-исполнения.
- rekordbox dj
 - Функция DJ-исполнений rekordbox называется rekordbox dj. Для использования rekordbox dj введите лицензионный ключ, входящий в комплект данного изделия.

Комплект поставки

- Силовой кабель
- USB кабель^[1]
- Инструкции по эксплуатации (Краткое руководство пользователя) (этот документ)
- Гарантия (только для некоторых регионов)^[2]
- Лицензионный ключ rekordbox dj

[1] В комплект поставки данного устройства входит только один USB кабель.

Для подключения двух устройств используйте кабель стандарта USB 2.0.

[2] Прилагающаяся гарантия предназначена для Европейского региона.

Предостережения

Лицензионный ключ не может выдаваться повторно. Не теряйте его.

Получение руководства

Различные инструкции иногда имеются в виде файлов в формате PDF. Для просмотра файлов в формате PDF требуется установить Adobe® Reader®.

Загрузка инструкций по эксплуатации к данному аппарату

- 1 Запустите веб-браузер на компьютере и зайдите на сайт Pioneer DJ:
<http://www.pioneerdj.com/>
- 2 Нажмите значок [Support].
- 3 Нажмите значок [FIND TUTORIAL & MANUALS].
- 4 Нажмите значок [DDJ-RZ] в категории [CONTROLLER].
- 5 Щелкните по требуемому языку на странице загрузки.

Загрузка руководства к программному обеспечению rekordbox

- 1 Запустите веб-браузер на компьютере и зайдите на сайт rekordbox:

<http://rekordbox.com/>

- 2 Загрузите руководство к программному обеспечению со страницы загрузки руководства к программному обеспечению rekordbox.

Для запроса информации по rekordbox см. указанный выше сайт rekordbox.

Подготовка программного обеспечения

О rekordbox

❖ Приобретение rekordbox (Mac/Windows)

- 1 Запустите веб-браузер на компьютере и зайдите на сайт rekordbox:

<http://rekordbox.com/>

- 2 Загрузите rekordbox со страницы загрузки rekordbox.

- 3 Установите rekordbox и зарегистрируйте учетную запись.

- 4 Активируйте rekordbox dj.

- Подробнее см. в руководстве к программному обеспечению rekordbox.

Чтобы активировать функцию rekordbox dj, введите лицензионный ключ rekordbox dj, входящий в комплект данного изделия.

О программном драйвере

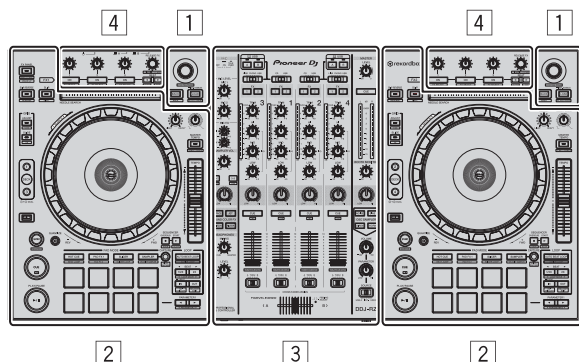
Данный программный драйвер является эксклюзивным драйвером ASIO для вывода аудиосигналов от компьютера.

❖ Как получить драйвер

- 1 Запустите веб-браузер на компьютере и зайдите на сайт Pioneer DJ:
<http://www.pioneerdj.com/>
- 2 Нажмите значок [Support].
- 3 Нажмите значок [Software & firmware updates].
- 4 Нажмите значок [DDJ-RZ] в категории [CONTROLLER].
- 5 Щелкните по [Drivers] и загрузите последнюю версию программного драйвера со страницы загрузки.

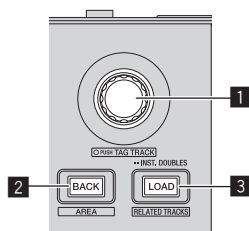
Названия частей

- Подробнее о назначении различных кнопок и элементов управления см. в разделе *Названия деталей и функции* в Инструкции по эксплуатации.



- 1 Раздел браузера
- 2 Раздел деки
- 3 Раздел микшера
- 4 Раздел эффектов

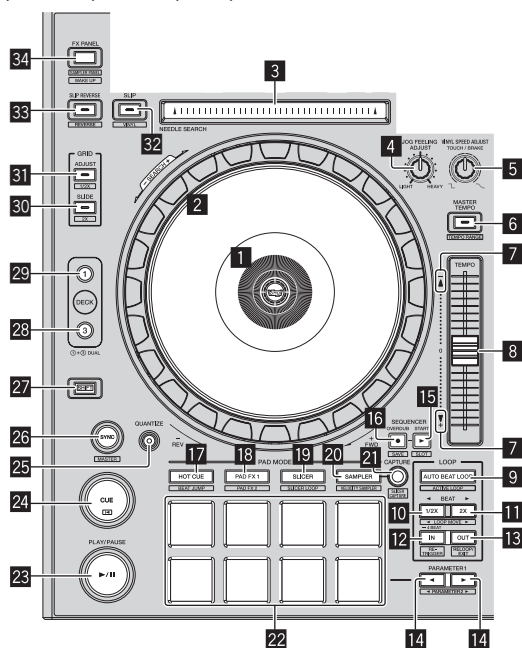
Раздел браузера



- 1 Поворотный селектор
- 2 Кнопка BACK
- 3 Кнопка LOAD

Раздел деки

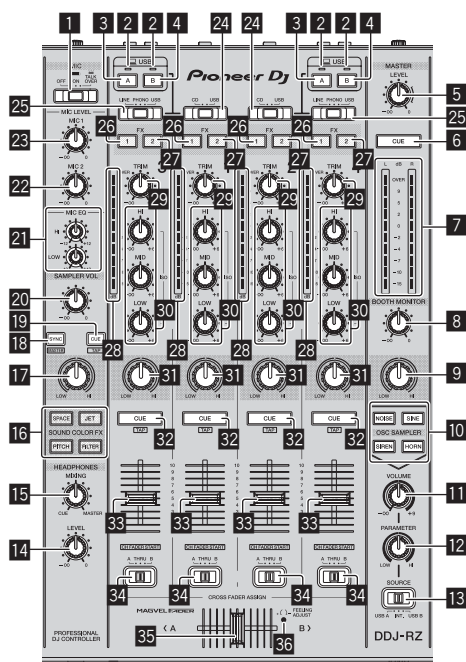
Данный раздел используется для управления четырьмя деками. Кнопки и ручки управления деками 1 и 3 расположены на левой стороне контроллера, а для управления деками 2 и 4 расположены на правой стороне контроллера.



- 1 Раздел дисплея поворотного переключателя
- 2 Поворотный переключатель
- 3 Контактная площадка NEEDLE SEARCH
- 4 Ручка JOG FEELING ADJUST
- 5 Ручка VINYL SPEED ADJUST
- 6 Кнопка MASTER TEMPO
- 7 Индикатор TAKEOVER
- 8 Ползунок TEMPO
- 9 Кнопка AUTO BEAT LOOP
- 10 Кнопка LOOP 1/2X
- 11 Кнопка LOOP 2X
- 12 Кнопка LOOP IN
- 13 Кнопка LOOP OUT
- 14 Кнопка PARAMETER ◀, Кнопка PARAMETER ▶
- 15 Кнопка SEQUENCER START
- 16 Кнопка SEQUENCER OVERDUB
- 17 Кнопка режима HOT CUE
- 18 Кнопка режима PAD FX1
- 19 Кнопка режима SLICER
- 20 Кнопка режима SAMPLER
- 21 Кнопка CAPTURE
- 22 Площадки для исполнения
- 23 Кнопка PLAY/PAUSE ▶/||

- 24 Кнопка CUE
- 25 Кнопка QUANTIZE
- 26 Кнопка SYNC
- 27 Кнопка SHIFT
- 28 Кнопка DECK 3
- 29 Кнопка DECK 1
- 30 Кнопка GRID SLIDE
- 31 Кнопка GRID ADJUST
- 32 Кнопка SLIP
- 33 Кнопка SLIP REVERSE
- 34 Кнопка FX PANEL

Раздел микшера

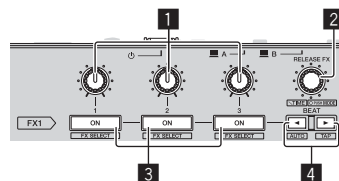


- 1 Селекторный переключатель OFF, ON, TALK OVER
- 2 Индикатор подключения USB
- 3 Кнопка USB (A)
- 4 Кнопка USB (B)
- 5 Ручка MASTER LEVEL
- 6 Кнопка MASTER CUE
- 7 Индикатор контрольного уровня
- 8 Ручка BOOTH MONITOR
- 9 Ручка MASTER OUT COLOR
- 10 Кнопка OSC SAMPLER SELECT
- 11 Ручка OSC SAMPLER VOLUME
- 12 Ручка OSC SAMPLER PARAMETER

- 13 Селекторный переключатель SOURCE
- 14 Ручка HEADPHONES LEVEL
- 15 Ручка HEADPHONES MIXING
- 16 Кнопки SOUND COLOR FX
- 17 Ручка MIC COLOR
- 18 Кнопка SAMPLER SYNC
- 19 Кнопка SAMPLER CUE
- 20 Ручка SAMPLER VOL
- 21 Ручки EQ (HI, LOW)
- 22 Ручка MIC2
- 23 Ручка MIC1
- 24 Селекторный переключатель CD, USB
- 25 Селекторный переключатель LINE, PHONO, USB
- 26 Кнопка назначения FX 1
- 27 Кнопка назначения FX 2
- 28 Индикатор уровня канала
- 29 Ручка TRIM
- 30 Ручки ISO (HI, MID, LOW)
- 31 Ручка COLOR
- 32 Кнопка CUE наушников
- 33 Фейдер канала
- 34 Переключатель селектора назначения кроссфейдера
- 35 Кроссфейдер
- 36 Отверстие для регулировки FEELING ADJUST

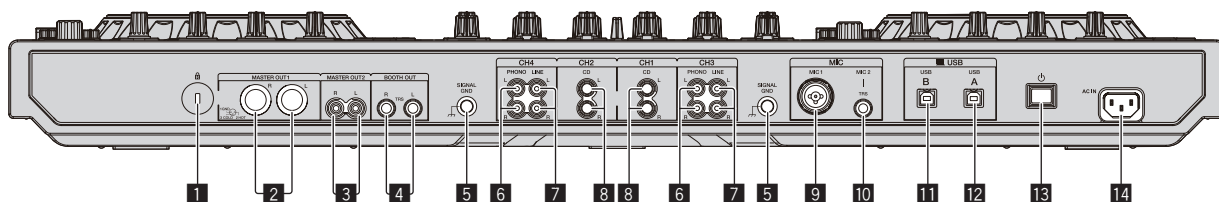
Раздел эффектов

Данный раздел используется для управления двумя блоками эффектов (FX1 и FX2). Ручки и кнопки для управления блоком FX1 расположены на левой стороне контроллера, а для управления блоком FX2 — на правой стороне контроллера. Каналы, к которым нужно применить эффекты устанавливаются с помощью кнопок назначения эффектов на микшере.



- 1 Ручки параметров эффектов
- 2 Ручка RELEASE FX
- 3 Кнопки параметров эффектов
- 4 Кнопка BEAT ◀, кнопка BEAT ▶

Задняя панель



1 Слот замка Кенсингтона

2 Терминалы MASTER OUT 1

3 Терминалы MASTER OUT 2

4 Терминалы BOOTH OUT

5 Терминал SIGNAL GND

6 Терминалы PHONO

7 Терминалы LINE

8 Терминалы CD

9 Терминал MIC 1

10 Терминал MIC 2

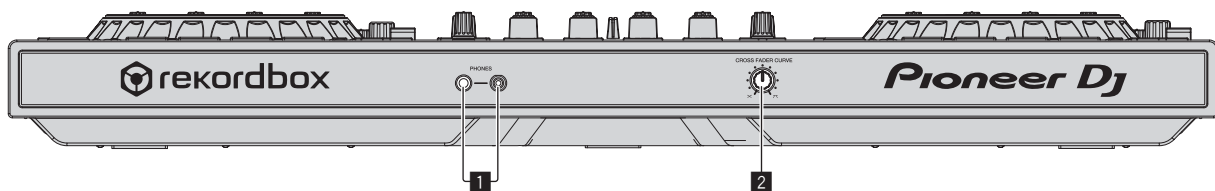
11 Разъем USB-B

12 Разъем USB-A

13 Переключатель

14 Терминал AC IN

Фронтальная панель



1 Гнезда PHONES

2 Селекторный переключатель CROSS FADER CURVE

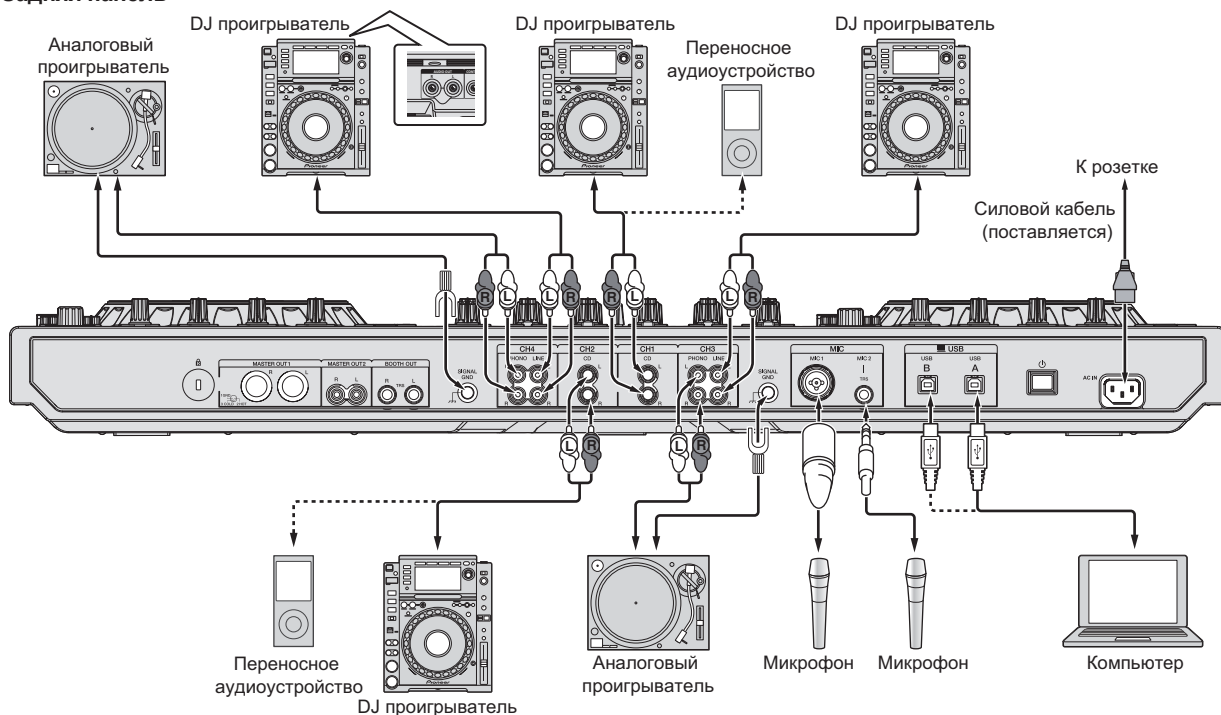
Подключения

- После завершения всех подключений между устройствами подключите силовой кабель. При выполнении или изменении подключений, обязательно отключите питание и отсоедините силовой кабель от розетки. Смотрите инструкции по эксплуатации к подключаемому компоненту.
- Используйте только поставляемый силовой кабель.
- Используйте комплектный кабель USB или любой другой кабель, поддерживающий стандарт USB 2.0.

Примеры подключений

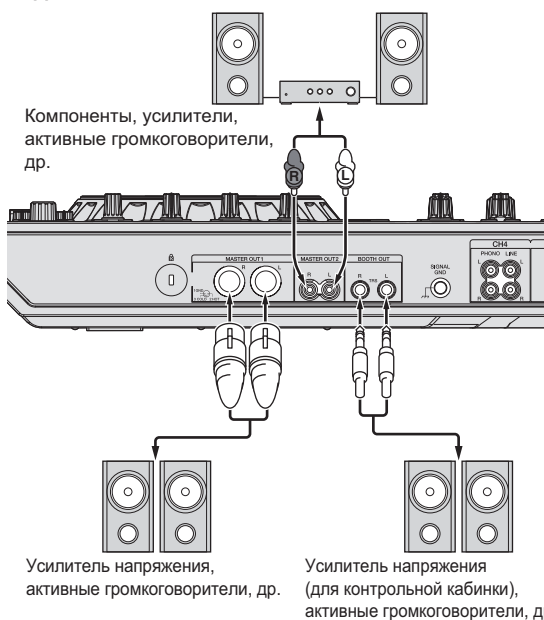
Подключение входных терминалов

Задняя панель

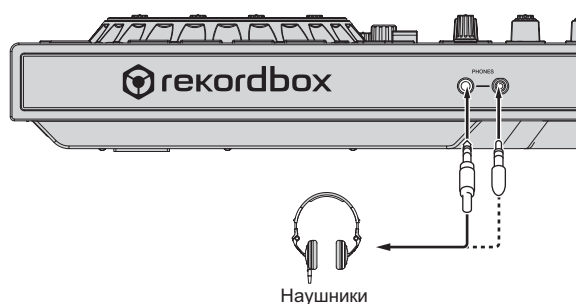


Подключение выходных терминалов

Задняя панель



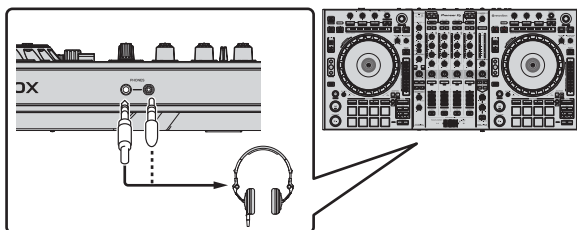
Фронтальная панель



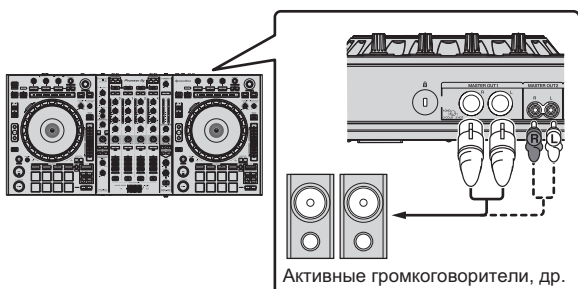
Подключения

Информацию об использовании данного изделия с rekordbox dj см. в инструкциях по эксплуатации данного изделия, опубликованных на сайте Pioneer DJ.

1 Подключите наушники к одному из терминалов [PHONES].

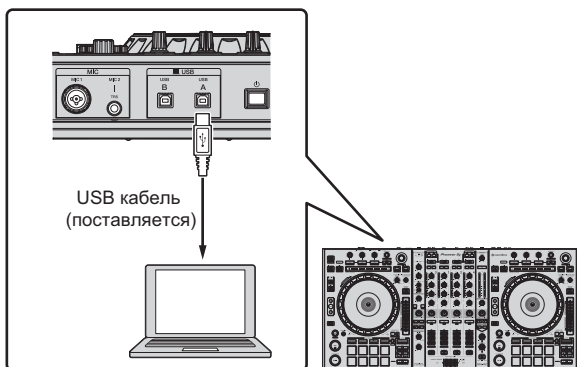


2 Подключите активные громкоговорители, усилитель мощности, компоненты, др. к терминалам [MASTER OUT 1] или [MASTER OUT 2].



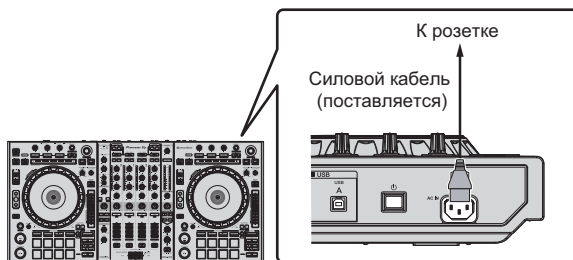
- Для вывода звучания от терминалов [BOOTH OUT] подключите громкоговорители или другие устройства к терминалам [BOOTH OUT].
- Подробнее о подключении к входным/выходным терминалам см. в Инструкции по эксплуатации.

3 Подключите данный аппарат к компьютеру через USB кабель.

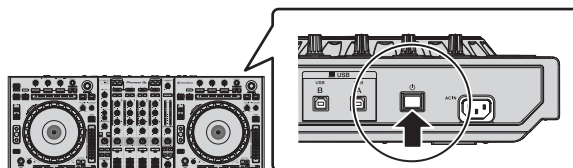


4 Включите питание компьютера.

5 Подключите силовой кабель.



6 Нажмите переключатель [I] на задней панели данного аппарата и включите питание данного аппарата.



Включите питание данного аппарата.

- Для пользователей Windows
Может отображаться сообщение [Установка программного обеспечения драйвера устройства] при подключении данного аппарата к компьютеру впервые или при подключении к другому USB порту на компьютере. Подождите немного, пока не отобразится сообщение [Устройство готово к использованию].

7 Включите питание устройств, подключенных к выходным терминалам (активные громкоговорители, усилитель мощности, компоненты, др.).

- Если к входным терминалам подключен микрофон, DJ проигрыватель или другое внешнее устройство, также включается питание такого устройства.

Дополнительная информация

Изменение настроек

- Подробные указания по изменению настроек данного устройства см. в разделе *Изменение настроек* Инструкции по эксплуатации.

Возможные неисправности и способы их устранения

- Если вы считаете, что с данным устройством что-то не так, прочтите пункты в разделе «Возможные неисправности и способы их устранения» в инструкции по эксплуатации данного устройства, а также раздел [FAQ] для [DDJ-RZ] на сайте Pioneer DJ. <http://www.pioneerdj.com/>
В некоторых случаях неполадка может заключаться на другом компоненте. Проверьте другие компоненты, а также используемые электроприборы. Если проблему невозможно решить, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Pioneer или к дилеру для проведения ремонта.
- Данный аппарат может не срабатывать соответствующим образом по причине статического электричества или по другим внешним причинам. В таком случае, обычную работу можно возобновить, отключив питание, обождав 1 минуту и затем снова включив питание.

О торговых марках и зарегистрированных торговых марках

- «Pioneer DJ» является зарегистрированным товарным знаком корпорации PIONEER CORPORATION и используется по лицензии.

Указанные здесь названия компаний и изделий являются торговыми марками их соответствующих владельцев.

Предупреждения по авторским правам

rekordbox ограничивает воспроизведение и копирование музыкального материала, защищенного от копирования.

- Если в музыкальном материале содержатся закодированные данные, др., для защиты авторских прав, может быть невозможно управлять программой как обычно.
- Когда rekordbox обнаруживает такие закодированные в музыкальном материале данные, др., для защиты авторских прав, обработка (воспроизведение, чтение, др.) может приостановиться.

Выполненные вами записи предназначены для вашего личного удовольствия и по законам о защите авторских прав не могут использоваться без согласия владельца авторских прав.

- Музыка, записанная на CD дисках, др., защищается законами о защите авторских правах отдельных стран и международными соглашениями. Ответственность за легальное использование записанной музыки полностью лежит на человеке, выполнившим запись.
- При обращении с музыкой, загруженной с Интернета, др., загруживший музыку человек несет полную ответственность за использование музыки в соответствии с контрактом, заключенным с сайтом загрузки.

Технические характеристики

Требования к питанию 110 В до 240 В переменного тока, 50 Гц/60 Гц
Потребляемая мощность 30 Вт
Потребляемая мощность (в режиме ожидания) 0,4 Вт
Вес основного аппарата 10,7 кг
Макс. габариты 870 мм (Ш) × 98,4 мм (В) × 419,5 мм (Г)
Допускаемая рабочая температура от +5 °C до +35 °C
Допускаемая рабочая влажность от 5 % до 85 % (без конденсации)

Аудиораздел

Частота дискретизации 44,1 кГц
Преобразователь A/D, D/A 24 бит
Частотная характеристика

USB, CD/LINE, MIC1, MIC2 от 20 Гц до 20 кГц
Соотношение сигнал/шум (номинальный выход, A-WEIGHTED)

USB 111 дБ
CD/LINE 97 дБ
PHONO 90 дБ
MIC1 84 дБ
MIC2 84 дБ

Общее нелинейное искажение (20 Hz — 20 kHzBW)

USB 0,002 %
CD/LINE 0,004 %

Стандартный уровень входа / Импеданс входа

CD/LINE -12 dBu/47 кΩ
PHONO -52 dBu/47 кΩ
MIC1 -52 dBu/8,5 кΩ
MIC2 -52 dBu/8,5 кΩ

Стандартный уровень выхода / Импеданс нагрузки / Импеданс выхода

MASTER OUT 1 +6 dBu/10 кΩ/390 Ω или ниже
MASTER OUT 2 +2 dBu/10 кΩ/820 Ω или ниже
BOOTH OUT +6 dBu/10 кΩ/390 Ω или менее
PHONES +8 dBu/32 Ω/10 Ω или менее

Номинальный уровень выхода / Импеданс нагрузки

MASTER OUT 1 24 dBu/10 кΩ
MASTER OUT 2 20 dBu/10 кΩ

Переходное затухание

CD/LINE 82 дБ

Характеристики эквалайзера канала

HI от -∞ дБ до +6 дБ (13 кГц)
MID от -∞ дБ до +6 дБ (1 кГц)
LOW от -∞ дБ до +6 дБ (70 Гц)

Характеристики эквалайзера микрофона

HI от -12 дБ до +12 дБ (10 кГц)
LOW от -12 дБ до +12 дБ (100 Гц)

Терминалы входа / выхода

Входные терминалы CD/LINE

Штырьковые гнезда RCA 4 набор

Входные терминалы PHONO

Штырьковые гнезда RCA 2 набор

Терминал MIC1

Разъем XLR и гнездо 1/4" TRS 1 набор

Терминал MIC2

Гнездо 1/4" TRS 1 набор

Выходной терминал MASTER OUT 1

Коннектор XLR 1 набор

Выходной терминал MASTER OUT 2

Штырьковые гнезда RCA 1 набор

Выходной терминал BOOTH OUT

Гнездо 1/4" TRS 1 набор

Выходной терминал PHONES

Стерефоническое гнездо 1/4" 1 набор

Стере миништекер 3,5 мм 1 набор

Терминалы USB

Тип B 2 набора

— Используйте терминалы [MASTER OUT 1] только для симметричного выхода. Подключение к несимметричному входу (как RCA) через преобразующий кабель XLR на RCA (или преобразующий адаптер), др., может привести к снижению качества звучания и/или вызвать шум.

Для подключения к несимметричному входу (как RCA) используйте терминалы [MASTER OUT 2].

— Технические характеристики и конструкция данного изделия могут изменяться без уведомления.

- © 2015 Pioneer DJ Corporation. Все права защищены.

Примечание:

Корпорация Пайонир Диджей устанавливает следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование: 7 лет

Переносное аудиооборудование: 6 лет

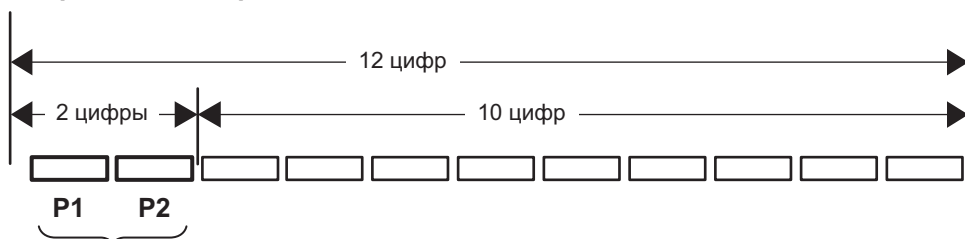
Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет

D3-7-10-6_A1_Ru

Информация для покупателей в ЕАЭС:

Уполномоченной организацией в соответствии с требованиями ТР ТС 004/2011, 020/2011, 017/2011 является ООО "ПИОНЕР РУС", Россия, 105064, г. Москва, Нижний Сусальный переулок, дом 5, строение 19, т. (495) 9568901

Дату изготовления оборудования можно определить по серийному номеру, который содержит информацию о месяце и годе производства.

Серийный номер

Дата изготовления оборудования

P1 - Год изготовления

Год	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Символ	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J

Год	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Символ	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T

P2 - Месяц изготовления

Месяц	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Символ	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L

D3-7-10-7_A1_Ru

© 2015 Pioneer DJ Corporation.
All rights reserved.

© 2015 Pioneer DJ Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Pioneer DJ Corporation

1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan

Pioneer DJ 株式会社

〒212-0031 神奈川県川崎市幸区新小倉1番1号

Корпорация Пайонир Диджей

1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки, префектура Канагава, 212-0031, Япония

Pioneer DJ Europe Limited

Anteros Building, Odyssey Business Park, West End Road, South Ruislip, Middlesex, HA4 6QQ, U.K. TEL: 44-203-7617-220

Pioneer DJ Americas, Inc.

P.O. BOX 1720, Long Beach, California 90801-1720, U.S.A. TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE, PTE. LTD.

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia, TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS (THAILAND) CO., LTD.

17th Fl., KPN Tower, 719 Rama 9 Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok 10310 TEL: 66-2-717-0777

PIONEER TECHNOLOGY (MALAYSIA) SDN. BHD

16th Floor, Menara Uni. Asia 1008 Jalan Sultan Ismail 50250 Kuala Lumpur TEL: 60-3-2697-2920

先鋒股份有限公司

台灣台北市內湖區瑞光路 407 號 8 樓 TEL: 886-(0)2-2657-3588

先鋒電子（香港）有限公司

香港九龍長沙灣道 909 號 5 樓 TEL: 852-2848-6488

PIONEER GULF FZE

Lob 11-017, Jebel Ali Free Zone P.O. Box 61226, Jebel Ali Dubai, United Arab Emirates TEL: 971-4-8815756

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.

Blvd. Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col. Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000 TEL: 52-55-9178-4270

PIONEER INTERNATIONAL LATIN AMERICA S.A.

Plaza Credicorp Bank, 14th Floor, Calle 50, No.120 Panama City 0816-01361 Republic of Panama TEL: 507-300-3900

(주)디제이코리아 (DJ KOREA)

135-887 서울특별시강남구 강남대로 626(신사동, 1층) TEL: 02-794-3833

PIONEER INDIA ELECTRONICS PRIVATE LTD.

216, Second Floor, Time Tower, M.G. Road, Sector 28, Gurgaon 122001, Haryana, India TEL: +91-124-463-6100

Сделано в Малайзии

Printed in / Imprimé

<DRH1327-A>

